

Week-End

Jen Roger vient nous chanter l'amour

B-5

MICHEL PHANEUF

Dans une entrevue exclusive au journal, Jen Roger nous parle de sa carrière de même que du spectacle qu'il donnera à Saint-Jean le 15 novembre prochain en compagnie du groupe «Les Crooners».

Un Félix pour Pierre Légaré

B-4

MICHEL PHANEUF

Le spectacle «Guide de survie» vient de procurer à Pierre Légaré le trophée Félix du meilleur spectacle, catégorie humour, lors du gala de l'ADISQ présenté dimanche dernier. Cet humoriste de Saint-Blaise était aussi en nomination dans deux autres catégories.

Les célèbres Bourgault seront à Rencontre VI

B-2 et B-3

GILLES LÉVESQUE

Tout est en place pour Rencontre VI. Du 8 au 10 novembre, pas moins de 111 artistes provenant de 70 villes du Québec participeront à cette grande fête de la sculpture et de la peinture. Paul Laforest nous en parle.

SOMMAIRE

Cinéma	B-9
Dates à retenir	B-39
Horoscope	B-24
Images d'autrefois	B-13
Lecture plus	B-9
Musique Plus	B-8
Petites annonces	B-26
Plaisir du vin	B-15
Video plus	B-12

Limousine Crystal

358-4040 • 990-6977

- FORFAITS -
Restaurant, Casino, Souper-spectacles
POUR TOUTES OCCASIONS
Mariage • Anniversaire
Soirée surprise, Tour de ville
Promotion au travail
Graduation • Aéroport
« Shower » • Baptême
Voyage d'affaires
Service de chauffeur


CASA GRECQUE
APPORTEZ VOTRE VIN

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4066

MENU
POUR

2
PERSONNES

À partir de
13⁹⁵\$
POUR 2 PERSONNES

DU DIMANCHE
AU VENDREDI
(sauf les jours de fête
et les jours fériés)

Il y a eu Jean-Julien, André et Médard; il y a maintenant Gil, Roger-André et Jacques

GILLES LÉVESQUE

Il y a eu Jean-Julien, André et Médard Bourgault. Trois frères, trois sculpteurs, trois héros de la petite municipalité de Saint-Jean-Port-Joli. Il y a maintenant leurs descendants, Gil, Roger-André et Jacques Bourgault, trois cousins qui perpétuent la tradition et ferment la marche. Or ces trois sculpteurs qui font la fierté de Saint-Jean-Port-Joli seront réunis pour la première fois dans une exposition d'importance lors de cette grande fête de la sculpture et de la peinture connue sous le nom de Rencontre VI.

C'est un coup de maître, dit-on, que vient de réussir le responsable de cet événement de prestige qui se tiendra simultanément au Centre des aînés Johannais et au Musée régional du Haut-Richelieu, du 8 au 10 novembre.

Il faut dire que Paul Laforest doit avoir été un Bourgault dans une autre vie, tant ses liens avec cette famille de sculpteurs sont tissés serrés. Lorsque Jean-Julien Bourgault est décédé l'an dernier, la douleur l'a frappé à la manière d'un père décédé subitement. Il faut aussi voir sa collection privée pour comprendre. Voir également l'oeuvre colossale que Gil Bourgault vient de réaliser pour lui et qui devrait constituer l'un des joyaux de Rencontre VI.

Laforest aime les Bourgault et les Bourgault le lui rendent bien. C'est d'ailleurs avec plaisir qu'ils ont accepté de faire huit heures de route le mois dernier pour une entrevue au journal.

Trois cousins, trois chemins

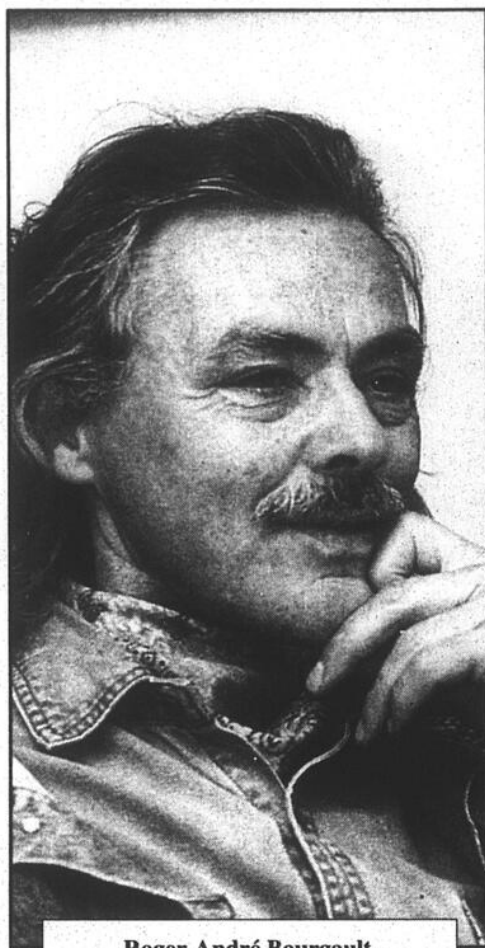
Allons-y sans attendre avec les présentations. Gil est le fils de Jean-Julien, Roger-André le fils d'André et Jacques le fils de Médard. Ils ne portent pas le célèbre béret de leur père, mais perpétuent néanmoins la tradition. Mais au fait, trouvent-ils cet héritage difficile à porter?

«Oui, ça devient difficile, répond Roger-André. On t'associe toujours à ton père. Je pense que ça te suit toujours. Reste que tu dois faire ta route toi-même en allant plus loin. Disons que je ne tente pas de copier mon père.»

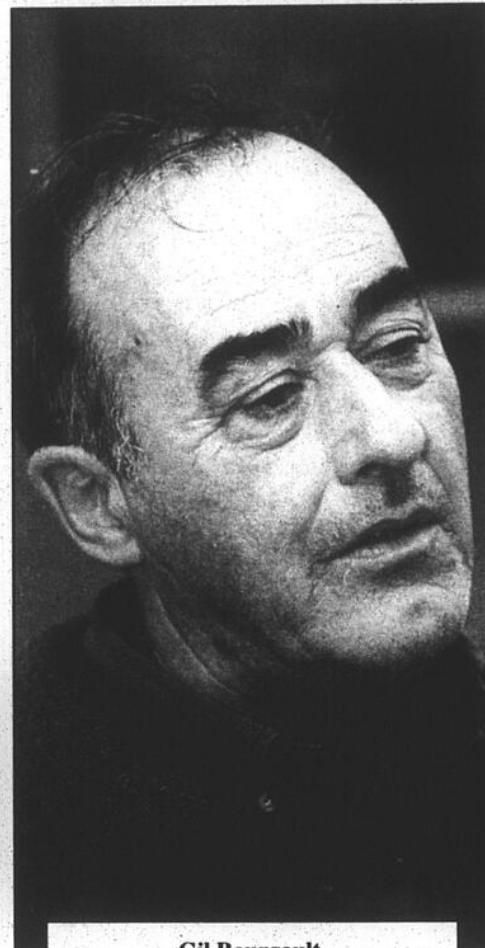
Roger-André est d'ailleurs celui qui se démarque le plus de ce passé qui ne s'effacera sans doute jamais du petit manuel d'histoire de Saint-Jean-Port-Joli. Il s'intéresse au bronze depuis 1982, possède sa propre fonderie, expose aux quatre coins du pays et sculpte des oeuvres environnementales à partir de divers matériaux, telles une girouette de 21 pieds. Il a aussi longtemps enseigné son art avant qu'un accident ne vienne changer ses plans. C'est, disons, le plus polyvalent des trois cousins Bourgault.

Gil, lui, avoue poursuivre dans la lignée de son père. Même style, même approche folklorique. «Que veux-tu, papa a été mon seul professeur depuis que je suis au monde. J'ai tout appris de lui et je continue son oeuvre. J'aime sculpter des paysans québécois dans des morceaux de bois. Je vais faire ça encore bien des années, mais certainement pas jusqu'à l'âge de 85 ans», précise-t-il.

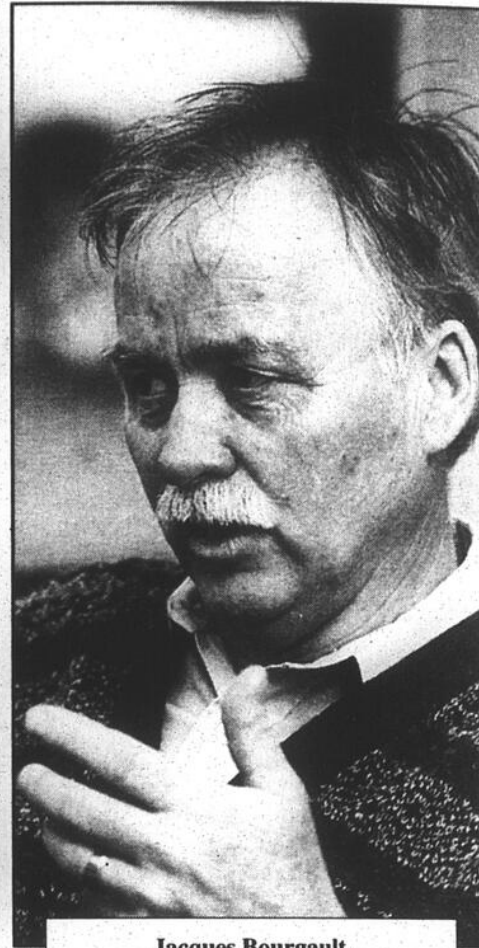
Jacques, le plus jeune des trois cousins à 56 ans, poursuit également l'oeuvre de son père tout en ayant sa propre identité. Il



Roger-André Bourgault.



Gil Bourgault.



Jacques Bourgault.

s'intéresse à l'art religieux mais crée aussi des oeuvres figuratives dont le nu est le pivot central.

«Je pense malgré tout que nous sommes tous un peu sorti de ce que nos pères ont fait. Personnellement, le bois est pour moi une source de chaleur et d'inspiration, commente-t-il. C'est par ailleurs dans le corps humain que je trouve le plus de plaisir, le plus de satisfaction. Enfin, c'est dans la sculpture que je trouve l'évasion, ce grand envoûtement de liberté à m'exprimer.»

Heureux d'être à Saint-Jean

Curieusement, ces trois cousins qui ont grandi ensemble et appris à se tailler les doigts à l'âge de deux ans n'ont jamais été réunis en un même lieu pour une exposition d'importance. Tous se réjouissent évi-

demment de cette opportunité qui s'offre à eux.

«C'est effectivement la première fois que nous sommes regroupés dans une même exposition en dehors de Saint-Jean-Port-Joli, confirme Gil, sous le regard approbateur de ses cousins. Ce qui est d'autant plus intéressant, c'est que l'exposition de Paul Laforest est la plus importante du genre au Québec, peut-être même au pays.»

Roger-André, qui a déjà pris part à cette exposition à deux reprises par le passé, entérine sans hésitation aucune les propos de son cousin. Jamais, dit-il, il n'a été témoin d'un tel rassemblement de sculpteurs et de peintres de talent dans une même exposition. D'autant plus que le bois et le bronze ne font pas toujours bon ménage dans les galeries où le décorum et le snobisme ont préséance sur l'art!

Gil compte exposer plusieurs oeuvres,

dont sa plus récente qu'il a baptisé Dégri-golade. Cette impressionnante sculpture de six pieds de hauteur, trois pieds et demi de largeur et six pouces d'épaisseur illustre d'ailleurs la page frontispice du programme-souvenir de l'événement.

Roger-André, lui, compte apporter cinq pièces en bronze, dont certaines n'ont jamais été exposées. D'ailleurs, aussi bien vous dire qu'il se fait toujours un devoir de ne jamais exposer la même oeuvre à plus de deux reprises.

Quant à Jacques, il compte exposer sept ou huit sculptures, dont deux sont encore à l'étape de l'ébauche. On pourra ainsi admirer ses personnages en trois dimensions qui donnent l'impression d'être conçus à partir de modèles vivants.

Bref, on se souviendra sans doute de Rencontre VI comme ayant été l'édition des cousins Bourgault. ☞

Ils dénoncent les «exploiteurs de touristes»

GILLES LÉVESQUE

Il fut un temps, pourtant pas si lointain, où la petite municipalité de Saint-Jean-Port-Joli regroupait une vingtaine de sculpteurs de talent. Aujourd'hui, ils ne sont plus que huit. Les autres, tiennent à préciser les cousins Bourgault, ne sont pour la plupart que des «exploiteurs de touristes».

S'il faut en croire Roger-André Bourgault, cette municipalité jadis reconnue comme la Mecque de la sculpture sur bois au Québec, souffre de la présence de plus en plus marquée de ces «vendeurs de cochonneries».

«Tu peux l'écrire dans ton article, souligne-t-il. Nous, on ne demande pas mieux. Pour les touristes qui voudraient venir nous visiter, tu peux même ajouter que la meilleure façon de ne pas se faire avoir,

c'est de se renseigner auprès du bureau touristique de Saint-Jean-Port-Joli. On se fera un plaisir de les guider aux bons endroits.»

Saint-Jean-Port-Joli, ajoutent ses cousins Gil et Jacques, souffre aussi des effets du ralentissement économique. Bien des gens, et c'est normal, consacrent leurs maigres économies à autre chose qu'une sculpture, aussi belle soit-elle.

«C'est un fait que ça va très mal dans les galeries, raconte Roger-André. Pas seulement chez nous, mais partout au Québec et dans le reste du pays. Malgré notre réputation, nous sommes touchés comme tous les autres. Sans les collectionneurs, les compagnies et les amis, ce serait très difficile.»

«Je n'ai pas à me plaindre, enchaîne Jacques Bourgault, mais c'est effectivement plus difficile qu'avant pour les sculpteurs. L'art religieux a plongé comme tout

le reste. On peut négocier pendant trois ans avant d'obtenir un contrat intéressant.»

Commandes

Malgré les temps difficiles, les Bourgault conservent une certaine indépendance. Pour un, Roger-André ne fait pratiquement plus de sculpture sur commande. Gil en accepte un peu plus, mais à la seule condition que les oeuvres à réaliser lui plaisent au départ. À 58 ans, il a passé l'âge de faire de petites oeuvres en série pour une poignée de dollars.

Jacques, lui, se montre plus conciliant. Il accepte des commandes dans une proportion de 50%.

Pour diverses raisons, dont plusieurs d'ordre économique, ils n'encouragent pas leurs enfants à les imiter. D'ailleurs, Gil, Roger-André et Jacques devraient fermer la marche. ☞

Jenny Hellers, une artiste aux couleurs d'émail

Rencontre VI

GILLES LÉVESQUE

Quand vous verrez les toiles de Jenny Hellers réalisées à partir de poudre de verre appliquée sur une plaque de métal puis vitrifiée au four, préparez-vous à vivre un coup de foudre aux effets dévastateurs. À votre tour, vous sentirez monter en vous une passion démesurée pour ces oeuvres colorées que tous voudraient voir accrochées au mur de leur salon.

Lorsqu'elle s'est présentée à nos bureaux pour se raconter, Jenny Hellers n'a pas eu besoin de parler pour qu'on la prenne rapidement au sérieux. Il lui a suffi de débiter quelques-unes de ses toiles pour que l'émerveillement prenne vite possession des lieux.

Une fois de plus, l'artiste de Pincourt dont la réputation n'est plus à faire venait de récolter de façon instantanée les fruits de longues années de patience et de détermination consa-

crées à la recherche d'une technique dont elle est la seule à connaître les moindres secrets.

Dans les corridors du journal, tous les regards étaient dirigés vers ses toiles aux couleurs vives et à la drôle de texture. Et lorsque l'artiste s'est retirée pour retourner dans son atelier, les questions ont fusé. Et pour cause.

Réputation

Il faudrait sans doute bien des articles pour tout vous dire sur cette peintre-

émailleuse qui était accompagnée de son représentant, Denis Savoie, lequel se trouve aussi à être son compagnon de vie.

Avant de parler de sa technique, parlons d'abord de ses réalisations et de son emploi du temps. C'est qu'elle travaille d'ordinaire fort cette artiste de 38 ans. Elle s'impose rien de moins qu'une vitesse de croisière de six jours de travail par semaine, à raison de douze heures chaque jour.

Ça lui permet de réaliser 150 tableaux annuellement qui se vendent comme de petits pains chauds à l'intérieur de son atelier de même qu'à la faveur des 16 expositions auxquelles elle participe chaque année. En fait, 97% de ses oeuvres sont vendues. Qui dit mieux?

L'originalité dont elle fait preuve conju-

guée à un souci du détail dont il n'est pas donné à tout le monde de maîtriser lui ont valu bien des prix et autant de contrats prestigieux. Elle a entre autres signé l'affiche du Concours international de l'Art Naïf et créé deux cartes de souhait de Vision Mondiale tirées à plus de 600.000 exemplaires.

Jenny Hellers a par ailleurs pris part à des expositions collectives en Australie, en France et aux États-Unis. Plusieurs musées, dont celui de Bage, en France, comptent de ses oeuvres au sein de leur collection permanente. Mais arrêtons-nous sans attendre pour parler un peu plus de l'artiste et de la technique qu'elle a développée.

Technique

Pour faire une histoire courte, sans

doute trop courte, précisons dans un premier temps que cette passion pour l'émail sur cuivre, Jenny Hellers la cultive depuis 23 ans.

Comme plusieurs, elle a eu des moments difficiles, comme cette fois où elle a failli tout abandonner pour passer à autre chose. Heureusement, il y a eu ce rêve qui lui a fait découvrir comme par magie le complément de technique qui lui manquait pour perfectionner son art.

Sachez par exemple qu'il lui a fallu dix-huit ans pour apprendre à faire un oeil. Oui, un tout petit oeil de trois millimètres de diamètre composé de trois couleurs superposées. Lorsque vous verrez ses toiles de près, vous comprendrez mieux pourquoi ce simple exercice comporte un taux de difficulté si



Jenny Hellers pose fièrement devant l'une de ses oeuvres qu'elle exposera à Rencontre VI.

élevé.

Ses oeuvres, grandes ou petites, toujours en s'inspirant de l'art naïf et de personnages semblant sortir tout droit d'une bande dessinée, sont conçues avec de la poudre de verre qu'elle rehausse d'une fine ligne noire appliquée à la plume avec de l'émail li-

quide.

Évidemment, tout n'est pas si simple. Le mode d'emploi de sa recette magique est nettement plus compliqué pour parvenir à obtenir des couleurs si vives, si vivantes, si lumineuses. Il y a aussi cet outillage qu'elle n'a jamais cessé de perfectionner et ces multiples cuissons à l'intérieur

d'un four préchauffé à 1.500 degrés Fahrenheit. Bref, il y a énormément de travail, de concentration et de manipulations derrière les neuf toiles qu'elle projette d'exposer à Rencontre VI.

Décrite d'une façon plus «songée», l'oeuvre de Jenny Hellers est unique, originale et personnelle. Elle transcende les frontières et les époques et sait combler les profondes aspirations de l'âme et de l'esprit. L'artiste a acquis la capacité de puiser en elle une richesse de vie et une passion du quotidien et de l'enfance qu'elle vous offre de partager en sa compagnie. Ces quelques phrases inspirantes sont tirées de la plume de Denis Savoie, son représentant.

Au risque de nous répéter, c'est sur place, à Rencontre VI, que l'immense talent de Jenny Hellers va sans doute le mieux s'exprimer et non pas dans l'énumération de quelques mots tirés du Petit dictionnaire de l'art ou encore d'un trop court article. ▀

Une occasion pour le public de renouer avec Claude St-Cyr

MICHEL PHANEUF

En plus de permettre au public de découvrir des artistes d'un peu partout au Québec et même en provenance d'Europe, «Rencontre VI» donnera aux visiteurs l'occasion de renouer avec des artistes de la région, des artistes qui, pour certains, n'ont pas exposé ici depuis fort longtemps. C'est le cas de Claude St-Cyr dont la participation à l'événement qui se tiendra du 8 au 10 novembre prochains marquera sa première exposition à Saint-Jean depuis huit ou neuf ans.

L'artiste peintre luçois en sera également à sa première participation à «Rencontre», nous dit-il en entrevue. Il profitera donc de l'occasion pour y présenter des oeuvres réalisées au cours des dernières années, certaines toutes récentes, d'autres un peu plus anciennes, certaines inédites, d'autres plus connues, voire plus diffusées.

Des originaux et des reproductions

Les gens qui rendront visite à Claude St-Cyr à son kiosque du Centre des aînés pourront en effet y admirer, outre des oeuvres originales, des reproductions de

certaines de ses toiles sous forme de photolithographies.

«C'est mon côté commercial, lance-t-il à ce sujet; j'ai commencé à faire faire de ces lithos voilà un peu plus de un an en me disant que tous n'ont pas les moyens de se payer une vraie toile».

L'artiste a donc choisi 10 de ses oeuvres qu'il a fait reproduire à 380 exemplaires de dimensions 26x30 pouces ou 26x32 pouces. Chacun de ces exemplaires est signé de sa main.

Fidèle à son style

Mais que ce soit dans ses photolithographies ou dans ses toiles originales, Claude St-Cyr reste



Comme les visiteurs de «Rencontre VI» pourront le constater, Claude St-Cyr reste fidèle à son style et à sa thématique du terroir.

fidèle à son style d'une remarquable précision et à sa thématique très proche du terroir.

«Je suis toujours en amour avec les vieilles granges et je demeure toujours un peintre du terroir, souligne-t-il. Mon évolution, c'est davantage au niveau de la composition globale qu'elle se fait sentir: la terre, les labours, les clôtures, les vieilles chaudières...»

«Pour moi, tous ces vieux objets sont comme un aimant, ajoute l'artiste; je me sens attiré par ces choses qui sont en train de mourir, de s'en aller. Comme pour aller les cher-

cher, les rattraper avant qu'elles disparaissent. Comme pour m'opposer à leur disparition, comme pour l'arrêter».

Toujours actif

Si «Rencontre VI» marquera sa première exposition dans la région depuis des lunes, Claude St-Cyr n'en demeure pas moins toujours très actif.

Il a par exemple pris part à de nombreux symposiums de peinture au cours de l'été dernier, à Saint-Jovite, Shawinigan, Magog, etc., et s'apprête, dès son exposition à Saint-Jean ter-

minée, à consacrer les prochains mois à la création de nouvelles oeuvres.

Il compte bien d'ailleurs, une fois la saison froide passée, tenir une grande exposition champêtre pour présenter les résultats de son travail. ▀

Rencontre VI: ça débute vendredi

GILLES LÉVESQUE

Tout est en place pour Rencontre VI. Il ne reste plus qu'à attendre les nombreux visiteurs invités à cet événement culturel annuel qui se tient cette année du 8 au 10 novembre au Centre des aînés Johannais de même qu'au Musée régional du Haut-Richelieu.

Pas moins 111 artistes provenant de 70 villes du Québec, dont 76 sculpteurs, sont attendus à cette grande fête de la sculpture et de la peinture qui se tient sous la présidence d'honneur du député Roger Paquin.

Outre l'exposition, de nom-

breuses activités sont au menu de Rencontre VI. On pourra entre autres assister à des conférences tout en ayant l'occasion de voir douze peintres et huit sculpteurs à l'oeuvre au Musée régional du Haut-Richelieu.

Un programme-souvenir de 72 pages à fois détaillé et fort instructif est par ailleurs compris dans le prix d'entrée de cet événement au cours duquel on fera tirer divers prix totalisant \$4.000.

Les portes du Centre des aînés Johannais de même que celles du Musée régional du Haut-Richelieu seront ouvertes au public les 8 et 9 novembre, de 11 à 22 heures, de même que le 10 novembre, de 11 à 18 heures. ▀

Préparer son «PARTY» DE NOËL

C'est facile

460-4069

018326-2234

Service de traiteur

Disponible pour groupes de 50 à 1 000 personnes

ÉRABLIÈRE

LA GROSSE BOÎTE

Mont Saint-Grégoire

SALLES CLIMATISÉES

Une entrevue avec Plume par personne interposée!

GILLES LÉVESQUE

C'est connu, Plume n'aime pas les entrevues. À défaut de pouvoir le rencontrer en prévision du spectacle qu'il donnera au Théâtre des Deux Rives le 16 novembre prochain, son gérant nous a plutôt proposé d'aller le voir au Spectrum de Montréal le 3 octobre dernier tout en nous soumettant l'idée de réaliser une entrevue avec Rémy Caset, des Parfaits Salauds.

Vous vous doutez bien que c'est avec empressement que nous avons accepté l'invitation. Allons-y d'abord avec le spectacle.

D'entrée, précisons que c'est à guichets fermés, en présence d'un public âgé dans la vingtaine, oui, dans la vingtaine, que s'est produit ce sombre vilain aux allures du Capitaine Haddock.

Pour la première partie de ce long spectacle de près de trois heures, Plume cède toute la place aux Parfaits Salauds. Peu importe ce qu'a pu en dire un critique montréalais à la plume vitriolique, Caset et ses acolytes réchauffent la baraque à point en y allant de leurs plus grands succès. Le jeu du guitariste, qui n'est pas sans nous rappeler un certain Jimmy Hendrix, impressionne drôlement. Vous verrez bien.

Puis entre en scène le grand barbu qui ne se gêne pas pour envoyer chier son public tout en le traitant de gang de tabarnak! Le contraire, vous en conviendrez, aurait été décevant. Affreux, sale et méchant; c'est comme ça que son public l'aime.

Tous habillés, pour la circonstance, d'un costume typiquement mexicain, Plume et ses Parfaits Salauds se transforment en une machine à voyager dans le temps, chose que le grand barbu n'avait pas fait depuis douze ans, nous dit-on.

Dans la salle, c'est l'hystérie collective. Des jeunes, encore imberbes, n'attendent pas son invitation pour chanter et crier en sa compagnie. Un succès n'attend pas l'autre. L'homme à la voix caricaturale n'a pas vieilli, mais il s'est un tantinet assagi. À preuve, il a refusé de fumer le joint qu'on lui a lancé sur scène, mais a promis de se reprendre après le spectacle!

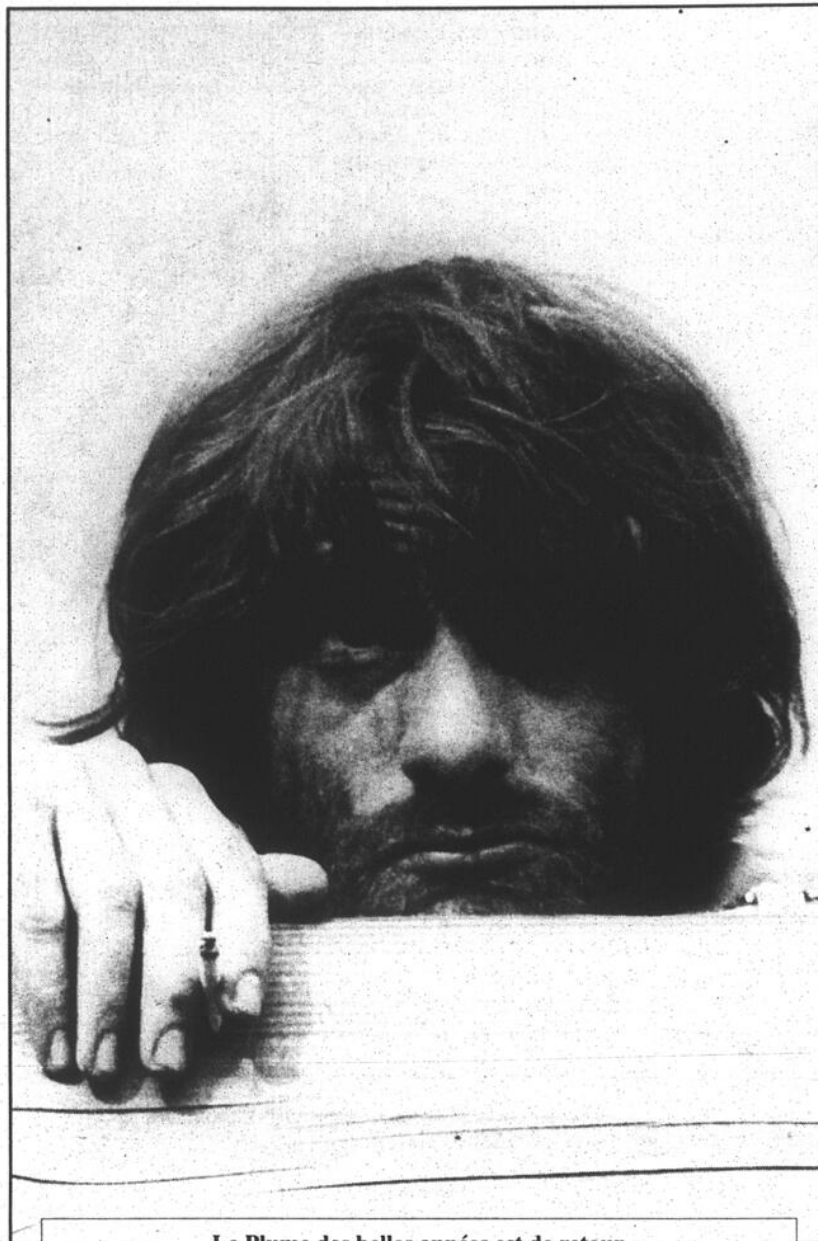
Pour vous dire la vérité: Plume nous a drôlement impressionné. Son jeune public aussi!

Entrevue

En entrevue, Rémy Caset, des Parfaits Salauds, avoue d'emblée qu'il ne s'attendait pas à vivre un aussi gros party.

«Tu aurais dû être au Capitole de Québec pour notre premier spectacle. Je n'en reviens pas encore. Plume non plus d'ailleurs. J'avais jamais vu ça. On a assisté à un grand dévouement collectif à la manière d'un soir de Saint-Jean-Baptiste. Les gens, surtout des jeunes, se sont lâché louses. On m'a raconté par la suite qu'ils avaient cassé 300 verres et 500 cendriers.

«Au Festival d'été de Québec,



Le Plume des belles années est de retour.

poursuit le chanteur des Parfaits Salauds, ils devaient être tout près de 50,000 personnes pour le spectacle de fermeture. C'était incroyable comme atmosphère. On a eu droit à de très bonnes critiques. On a même parlé de nous dans un journal français Libération.»

Rémy Caset explique que les premiers battements de cœur de cette belle histoire d'amour entre les Parfaits Salauds et Plume ont commencé à se faire sentir il y a trois ans dans le cadre d'un spectacle-bénéfice au profit d'un organisme communautaire de Montréal connu sous le nom de «Garde-manger».

«Humainement et musicalement, ça a bien cliqué entre nous. On s'est alors promis de remettre ça un jour. Plume m'a rappelé en décembre 95 et nous avons convenu de faire quelque chose ensemble. On a répété quelques mois puis on a fait un premier spectacle au Capitole de Québec. Le bouche à oreille c'est ensuite chargé du reste. Ça marche fort.»

Tellement fort en fait que Plume et ses Parfaits Salauds ont eu l'occasion d'aller faire chier le monde aux quatre coins du Québec! Ce retour triomphal du grand flanc mou se terminera avec l'arrivée du Père Noël. «Du moins en théorie, souligne Rémy Caset. C'est Plume qui décide. Nous, on s'est engagé auprès de lui jusqu'au 31 décembre.»

C'est Plume aussi qui décidera si les spectacles présentés en fin de semaine dernière au Spectrum dans

le cadre de l'Halloween feront l'objet d'un disque. Pour ses fans, et ils sont nombreux, il faut l'espérer.

Bonne relation

«Au fait, est-ce difficile de travailler avec Plume?

«Pas du tout, répond Rémy Caset. C'est très facile. On a une très bonne relation avec lui. Il nous donne beaucoup de place et il s'arrange pour nous faire rire à chaque soir avec des monologues savoureux. Tu devrais l'entendre lorsqu'il parle de Jean-Louis Roux. C'est tordant.

«Reste que c'est vrai qu'il est du genre inaccessible, poursuit-il. Il s'est fait une carapace avec le temps. Il essaye entre autres de s'éviter des rencontres malheureuses. Tu devrais entendre la façon dont certains l'abordent avant ou après le spectacle. C'est pas croyable.»

Et les Parfaits Salauds dans tout ça?

«C'est bon pour nous. Ça nous donne de la visibilité à la grandeur du Québec tout en nous donnant l'occasion de mieux faire connaître notre dernier album. Je vais te dire aussi que ça nous fait un petit velours.»

Et l'avenir? «L'avenir du groupe, il va se décider l'an prochain. On va continuer ou on va s'arrêter pour toujours. Je ne sais pas», conclut Rémy Caset.

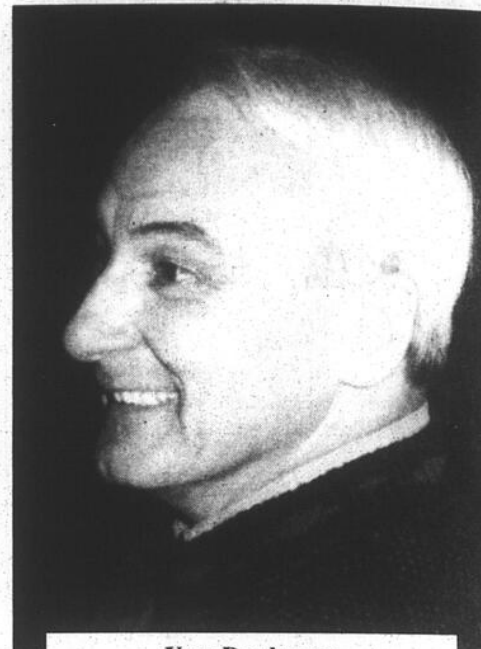
Le cadeau de Nez Rouge: onze humoristes pour \$12!

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Pour une quatrième année d'affilée, l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu offre un véritable cadeau de Noël aux amateurs d'humour de la région: un spectacle mettant en vedette onze artistes, pour seulement \$12, tous frais inclus.

La brochette d'humoristes, rassemblés par Pierre Légaré, est impressionnante. On y retrouve les Yvon Deschamps, Pierre Légaré, le duo Lévesque et Turcotte, François Léveillé, Jean-Michel Anctil, Lise Dion, Martin Petit, Peter Macleod, ainsi que deux nouveaux venus, Steve Diamond et Marc Larivée.

La soirée Humour de Nez rouge se déroulera le lundi 2 décembre au théâtre des Deux-Rives, dès 20 heures. Les 800 billets, qui devraient s'envoler comme des petits pains chauds,



Yvon Deschamps.

seront mis en vente à partir de demain (jeudi), le 7 novembre, au théâtre des Deux-Rives (cégep) et au magasin Le Carrousel au Carrefour Richelieu. On peut également se les procurer sans frais supplémentaires sur le réseau Admission.

Le président fondateur et coordonnateur de Nez rouge, Pierre Lange, précise que tous les artistes se produisent à titre gracieux. La salle est également prêtée gratuitement. Nez rouge touche donc tous les revenus du spectacle, soit un montant de quelque \$9,600.

Au gala de l'ADISQ

Un Félix pour Pierre Légaré

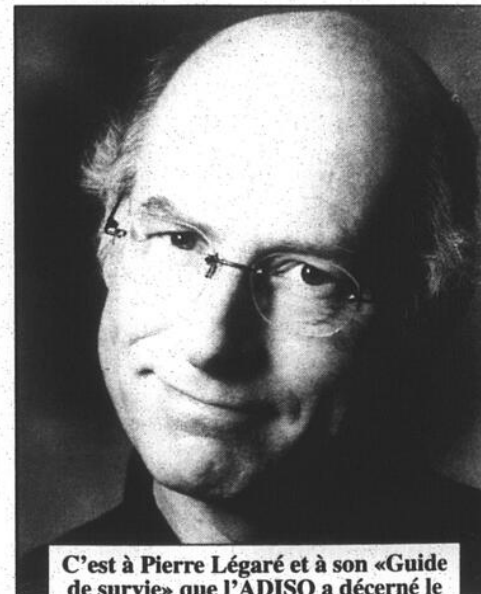
MICHEL PHANEUF

Non seulement lui vaut-il des salles comblées et des représentations supplémentaires à peu près partout où il passe, mais son spectacle «Guide de survie» vient de procurer tout un honneur à Pierre Légaré.

Ce «Guide de survie» lui a en effet valu le trophée Félix du meilleur spectacle, catégorie humour, lors du récent gala de l'ADISQ, le dimanche 3 novembre dernier.

L'humoriste de notre région était en nomination dans trois catégories différentes cette année au gala: meilleur spectacle d'humour, meilleurs textes et meilleur disque humoristique.

Bien que son album qui regroupe ses deux premiers spectacles, «Recherche Légaré» et «Légaré II», n'ait pas été primé, on peut s'attendre à ce que tout le succès obtenu par «Guide de survie» incite les producteurs à aller de l'avant et à donner suite



C'est à Pierre Légaré et à son «Guide de survie» que l'ADISQ a décerné le trophée Félix du meilleur spectacle d'humour.

à leur projet de lancer également ce troisième spectacle sous forme de disque compact, peut-être

même de coffret réunissant l'ensemble des propos scéniques de cet humoriste pas comme les autres.

SOIRÉE DE MUSIQUE FOLKLORIQUE

donnée par
«LES COPAINS FOLKLORISTES»
(ensemble de 8 violons, 1 guitare, 1 piano et 1 accordéon)
Le samedi 9 novembre 1996 à 20 h
en l'Église de Saint-Pierre-de-Véronne
Adultes: 6\$
Enfants: gratuit (moins de 12 ans)
VENTE DE PÂTISSERIES
ET CONSERVES MAISON.

Jen Roger et les Crooners s'en viennent nous chanter l'amour

MICHEL PHANEUF

L'homme demeure toujours d'une grande popularité. Il fallait voir les gens lui envoyer la main quand il est allé se promener dans le centre-ville, le temps de prendre quelques photos pour étayer l'entrevue. Pour les personnes de sa génération comme pour les plus jeunes, le personnage de Jen Roger évoque un style et une époque, celle des «crooners» ou des «don Juan de la chanson» comme on les appelait ici au cours des années 50.

Et voilà que le chanteur fait revivre au public les belles heures de cette époque par le biais d'un spectacle qu'il présente en compagnie du groupe «Les Crooners». Un spectacle que les gens de la région pourront voir à l'hôtel Vallée des Forts à Saint-Jean le vendredi 15 novembre prochain.

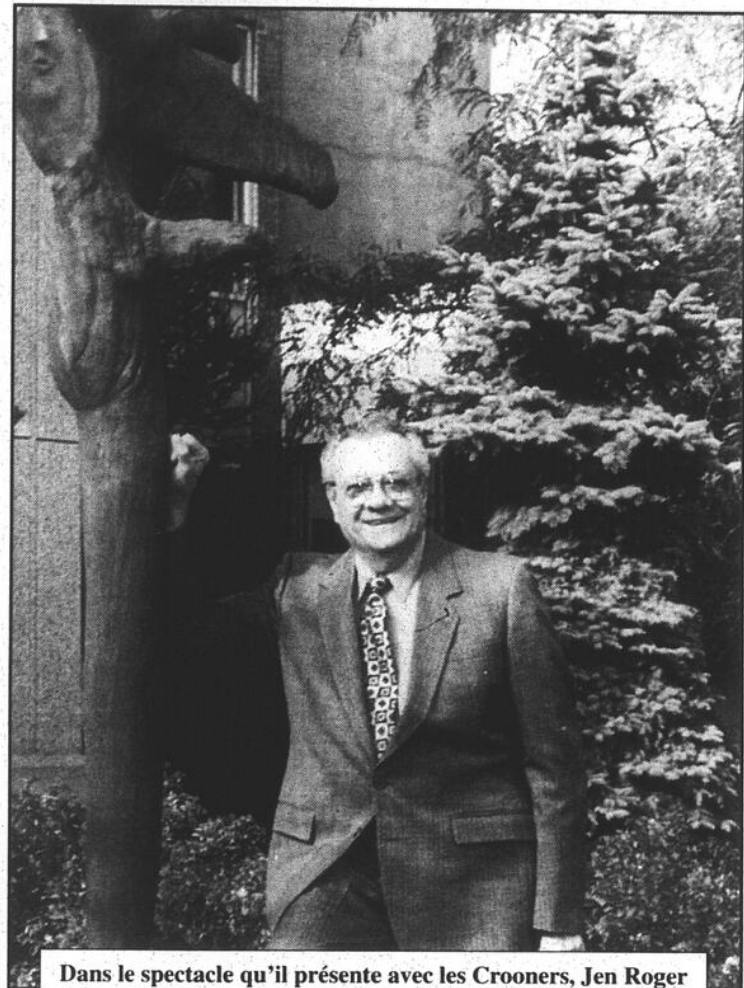
«Souvenirs de la Casa Loma en chansons avec Jen Roger et les Crooners», c'est là le titre de ce spectacle, ramène donc le public au temps de ce célèbre cabaret montréalais, quand le chanteur y était LA vedette.

«Monsieur Casa Loma, c'était Jen Roger, souligne le producteur du spectacle, M. Jean Poirier. À sa façon, c'était un peu le Roch Voisine de l'époque. Le producteur rappelle à cet égard que son plus grand succès, *Le Miracle*, a totalisé depuis sa sortie des ventes de pas moins de 500,000 exemplaires.

Quatre musiciens et quatre chanteurs

Dans le spectacle qui prendra l'affiche le 15 novembre, spectacle qui soit dit en passant revient en supplémentaire

après avoir été présenté une première fois à guichets fermés en septembre dernier, Jen Roger sera accompagné de quatre musiciens, soit Claude Bergeron à la guitare et à la direction musicale, Daniel Loyer aux claviers, Denis Fortier à la basse et Daniel Zanella à la batterie.



Dans le spectacle qu'il présente avec les Crooners, Jen Roger fait revivre quelques-unes des plus belles chansons d'amour des années 50, 60 et 70.

Il sera également entouré des quatre membres du groupe «Les Crooners», Yvan Pion, Bianca Ortolano, Vincent Potel et Pierre Mayer. Ces quatre chanteurs connaissent énormément de succès, comptant déjà quatre albums à leur actif.

Au cœur des années 50, 60 et 70

Ensemble, tout ce beau monde propose un périple musical au cœur de la chanson des années 50, 60 et 70, nous dit Jen Roger; un périple qui débute avec les crooners anglophones comme Tony Bennett, Frank Sinatra, Dean Martin, Perry Como et Nat King Cole, pour ensuite s'acheminer petit à petit vers les artistes québécois tels Fernand Gignac, Michel Louvain, Shirley Thérèse et plusieurs autres.

Bien sûr, Jen Roger occupera une place toute spéciale dans cette partie du spectacle où il interprétera plusieurs de ses succès tels *Le Miracle*, *Sur ma vie*, *Des roses blanches*, *Sous les ponts de Paris*, etc.

Le périple bifurquera aussi du côté de la chanson fran-

çaise avec les Aznavour, Bécud, Dassin, Ray Ventura et même Dalida à qui le spectacle consacre un numéro. Le tout se termine avec les grands classiques de la chanson américaine, de *Everybody loves somebody sometimes* au célèbre *My way*.

Accueil enthousiaste

Déjà présenté dans presque toutes les grandes salles du Québec, le spectacle «Souvenirs de la Casa Loma en chansons» reçoit un accueil enthousiaste partout où il prend l'affiche. «Ce sont

des chansons avec lesquelles les gens ont vécu, souligne Jen Roger; non seulement les reconnaissent-ils dès que nous les commençons, mais ils les chantent avec nous. Et ils savent même les paroles par cœur».

Les personnes qui désirent assister à la représentation du 15 novembre prochain à l'hôtel Vallée des Forts peuvent choisir le forfait souper-théâtre qui débute à 18 heures ou seulement le spectacle qui, lui, commence à 20h30. Dans tous les cas, le numéro de téléphone à composer est le 348-7376.



Votre «party» de bureau s'en vient?

Vous ne savez pas danser, alors ne paniquez plus...

Devenez un danseur de cha-cha et de rock'n'roll en seulement 5 leçons

Cours intensifs en 5 leçons débutant le dimanche 10 novembre à 19 h Centre Notre-Dame 435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu

COURS PRIVES aussi disponibles

Renseignements: **Jasmine St-Pierre 348-0065**

Prix: 25\$/personne (5 leçons)

À la bibliothèque de Saint-Luc

Un congé pédagogique avec François Gravel et Méli-Mélo...

La bibliothèque municipale de Saint-Luc aura deux activités spéciales à proposer aux jeunes à l'occasion du prochain congé pédagogique.

La première de ces activités prendra la forme d'une rencontre avec François Gravel, le jeudi 14 novembre à 14 heures. Les 9-12 ans seront ainsi invités à venir faire plus ample connaissance avec l'auteur des romans *Corneilles*, *Granulite*, *Guillaume*, de même que la série des *Klonk*.

Les participants sont même invités à apporter leur copie personnelle d'un des livres de cet auteur pour qu'il l'autographie.

Une sorcière...

Le vendredi 15 novembre à 14 heures, les 7-10 ans sont quant à eux conviés à venir partager l'univers des émotions de Méli-Mélo, l'héroïne du roman *Une sorcière dans la soupe* de Marie-France Hébert. L'animateur, Martin Brunet, du Livre Vivant, exploite à sa façon et avec humour la belle complicité que Méli-Mélo entretient avec ses lecteurs.

Ces activités sont offertes gratuitement mais il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque



François Gravel rencontrera les jeunes à la bibliothèque de Saint-Luc le jeudi 14 novembre.

avec sa carte d'abonné, ou en appelant au 359-2450 durant les heures d'ouverture.

Les Rocheuses, ce soir aux Grands Explorateurs

Les Rocheuses seront la destination du prochain ciné-spectacle de la série «Les Grands Explorateurs», ce soir (mercredi 6 novembre) à 19h30 au Théâtre des Deux Rives.

Dans ce ciné-spectacle consacré aux Rocheuses, le réalisateur, Jean-Jacques Horem, propose rien de moins que de parcourir 3,000 kilomètres sur la crête d'un continent en visitant les plus beaux sites d'Amérique du Nord.

Pour cette randonnée hors du commun, il a tenu à renouer avec des moyens de transport traditionnels: chevaux et traîneaux à chiens. Cette approche lui a permis d'aller au cœur d'une nature grandiose abritant nombre d'animaux sauvages: ours, bisons, élans, moutons, coyotes...

Une école de la nature

S'étirant des déserts du Nouveau-Mexique aux forêts du Canada, les Rocheuses re-

présentent une école de la nature sans équivalent en Amérique du Nord. Les spectateurs apprendront ainsi comment ces paysages racontent avec force les bouleversements subis par notre planète. Pour préserver les multiples curiosités naturelles de cette région, de nombreux parcs nationaux ont été créés, tant aux États-Unis qu'au Canada: Grand Teton, Yellowstone, Glacier-Park, Banff et Jasper.

Lors du feu qui dura trois mois et qui brûla près de un million d'hectares en 1988 dans le parc de Yellowstone, Jean-Jacques Horem a fixé cet enfer sur pellicule et trois années durant, il est revenu à Yellowstone pour observer la nature prendre le dessus, les forêts calcinées reverdir et les animaux poursuivre le jeu de la vie.

Aujourd'hui comme hier, les Rocheuses invitent à l'exploration. Là où autrefois les prospecteurs cherchaient de l'or, les visiteurs de nos jours partent en quête de la beauté sauvage. C'est à cette beauté que le film que l'on verra ce soir est consacré.

LA POINTE BAR

A SURVEILLER
35^e anniversaire
de la Pointe
La Pointe c'est
pas pareil!

SOIRÉE DE JAZZ

Tous les mardis avec:
Gilles Lanoue: saxophone, voix
P.-A. Tremblay: clavier
Claude Roy: batterie
Fred Samson: basse
Michel Clermont: guitare
20 h 30 Entrée libre

SESSION BLUES

Tous les mercredis avec:
Mike Wattie: voix basse
Marc Lemaire: batterie
Steve Rowe: voix, guitare
Artistes invités
22 h Entrée libre

SPECTACLE DU MOIS NOVEMBRE

Samedi 9:	John McGale (blues, rock)
Samedi 16:	Nicolas Payne, Eric Rock (blues, rock)
Dimanche 17:	Rita - Rita, 21 h (rock)
Samedi 23:	Preachin' Blues (blues, rock)
Samedi 30:	Phénix (rock)

Billets en vente au bar

Tous les jeudis et vendredis
Venez danser avec les "D.-J." Sylvain Jink's

199, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9413

Les Éditions Archimède lancent cinq nouveaux livres

MICHEL PHANEUF

Les Éditions Archimède procéderont à tout un lancement le mardi 12 novembre prochain au Centre des aînés. La maison d'édition johannaise lancera en effet cinq livres différents à cette occasion, des livres dont la plupart sont l'oeuvre d'auteurs de la région.

Si certains de ces auteurs comptent déjà plusieurs ouvrages à leur actif, d'autres en sont à leur toute première publication. C'est le cas de Mario Bourdeau qui signe son premier livre, un recueil de poèmes intitulé «En Quarantaine».

Tel qu'il nous l'explique, «En Quarantaine» relate différents épisodes de sa vie, de son enfance à aujourd'hui. Différents épisodes et différents sentiments qui s'y rattachent.

L'ouvrage, qui compte 199 poèmes, «n'a rien des poèmes dont s'occupent les «littéraires» de tous genres», écrit à son sujet Marcel Colin. «La tête, pour bien lire, ne suffit pas, il faut du coeur. Beaucoup de coeur quand il s'agit d'un fils mal aimé, mis en quarantaine donc qui a vécu en exclu...»

«Mario, par la densité de ses émotions et sa lutte contre la méchanceté et la bêtise donne parole

aux mal-aimés tout en interpellant bien d'autres; il a brisé un lourd silence et une honteuse indifférence.»

Marcel Colin sera lui aussi au nombre des personnes qui lanceront un nouvel ouvrage ce 12 novembre. Bien connu dans la région, notamment pour avoir été professeur au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu durant 12 ans, M. Colin a déjà publié de nombreux ouvrages, dont deux aux Éditions Archimède, «Regards et Pénombres» et «L'immigration, une question d'équilibre».

Le livre qu'il signe cette fois prend forme d'un essai et s'intitule «Croître encore... malgré les ans». On se souviendra que le thème du vieillissement, et surtout du vieillissement dans l'harmonie et la dignité, est très cher à Monsieur Colin. Il y a d'ailleurs consacré plusieurs écrits, dont «Vieux... mais lucide et rebelle» publié il y a une dizaine d'années.

Larin, Laroche et Robidoux

Robert Larin, le troisième auteur à prendre part à ce lancement, compte lui aussi plusieurs publications à son actif, tant dans le domaine de la pédagogie que dans ceux de l'histoire, de la généalogie et même des mathématiques. Réci-

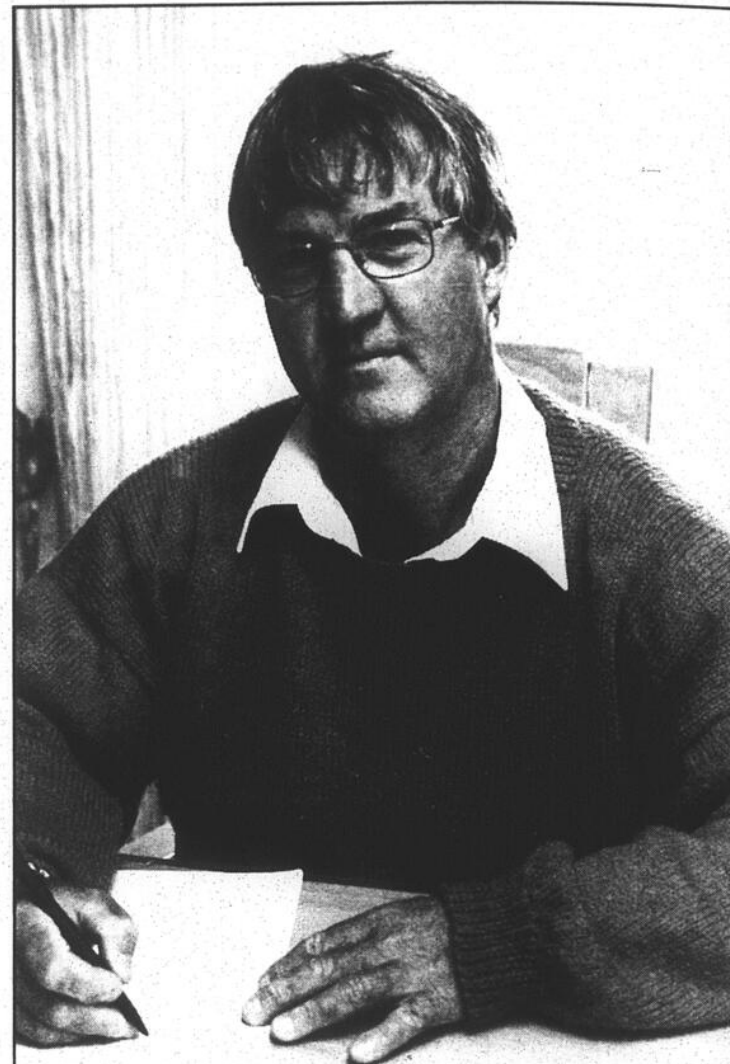
piendaire du prix Percy W. Foy à deux reprises, il a aussi été primé par la revue pour les jeunes Lurelu, pour un conte intitulé «Rapport du lieutenant-explorateur Brime».

C'est d'ailleurs aux jeunes qu'il s'adresse dans son livre publié chez Archimède, livre qui s'intitule «Trotteuse, la superfourmi».

Enfin, les deux ouvrages qui complètent le menu sont signés André Laroche et Huguette Robidoux. Il s'agit en fait d'un ouvrage en deux tomes, respectivement intitulés «Être ou ne pas Être?» et «Les mystères de la vie».

«Bien que nous soyons tous nés dans la chair et sur cette terre, nous pensons tous différemment les uns des autres, écrit M. Laroche à propos de «Être ou ne pas Être?». Il ne peut y avoir de réponse faite d'avance à cette question, car la vie contient tout le monde. Ce bouquin se veut un guide intelligent et contient la Connaissance Universelle», ajoute-t-il.

Le lancement de ces cinq nouveaux ouvrages aura lieu de 17 heures à 21 heures le mardi 12 novembre, à la salle panoramique du Centre des aînés, 125 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'événement sera rehaussé de musique, de tirages et d'une exposition d'oeuvres d'art. Le public y est bienvenu.



Mario Bourdeau lancera à cette occasion son premier livre, un recueil de poèmes intitulé «En Quarantaine».

Réal Fortin publie un quatrième recueil de théâtre pour les jeunes

MICHEL PHANEUF

Les Éditions de la Tourelle, maison spécialisée dans la publication de pièces de théâtre pour jeunes comédiens âgés entre 10 et 14 ans, vient de publier un nouveau recueil.

Écrit une fois de plus par Réal Fortin, auteur de notre région et enseignant de français et de théâtre au secondaire, ce nouvel ouvrage s'intitule «L'école des comédiens» et constitue la quatrième publication du genre par les Éditions de la Tourelle.

Sept saynètes

«L'école des comédiens» regroupe sept saynètes et vise à rassembler des exercices qui peuvent être facilement présentés en public, tout en ayant au préalable permis à de jeunes comédiens de s'initier à certaines techniques de l'art dramatique, indique son auteur.

De la préhistoire à aujourd'hui...

Le volume de plus



L'auteur du recueil «L'école des comédiens», Réal Fortin, en compagnie de ses étudiants en théâtre à l'école Marguerite-Bourgeoys.

de 150 pages comprend entre autres une comédie inspirée de la commedia dell'arte, des saynètes traitant de l'amour à différents âges et des situations vécues occasionnellement par de jeunes adolescents.

Dans *L'amour préhistorique* par exemple, un célèbre spécialiste de la préhistoire nous fait revivre une rencontre amoureuse entre

deux êtres préhistoriques.

Dans *Les filles d'antan*, des jeunes filles bien éduquées du 18^e siècle rêvent d'aller à un bal pour permettre à l'une d'elles de rencontrer son amoureux. *Les leçons de théâtre* présentent pour leur part un professeur patient qui enseigne l'art dramatique à des élèves un peu gauches qui ont d'autres pré-occupations.

Enfin, *Le trésor de Nicolas* met en scène une équipe de jeunes qui, participant à une exposition en histoire, découvrent que leurs artefacts ont été volés. Ils enquêtent donc pour démasquer le coupable.

En plus d'utiliser un langage à la fois familier et correct, l'auteur a aussi pris soin de mettre en scène de nombreux personnages féminins afin de mieux répon-

dre à la demande. Il ajoute que les pièces sélectionnées ont toutes été présentées en public et ont reçu un accueil enthousiaste.

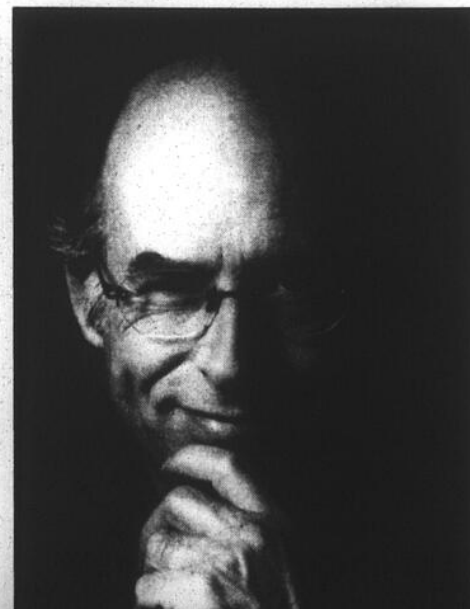
Les écoles et les bibliothèques qui désirent se procurer une copie de «L'école des comédiens» peuvent le faire en s'adressant aux Éditions de la Tourelle, 197 boulevard Saint-Luc à Saint-Luc, J2W 2G7. Son coût est de \$19, tous frais inclus.

Le conseil d'administration et le personnel de

SPEC

Saluent le talent des gens d'ici !

Félicitations à Pierre Légaré pour son «**Guide de survie**» gagnant du Félix du spectacle d'humour de l'année



Théâtre des Deux Rives



L'Orchestre symphonique de la Montérégie a fort bien débuté sa saison de concerts, vendredi dernier au Théâtre des Deux Rives.

L'Orchestre de la Montérégie débute sa saison en beauté

MICHEL PHANEUF

C'est avec un concert particulièrement coloré que l'Orchestre symphonique de la Montérégie a ouvert, le vendredi 1^{er} novembre dernier, sa nouvelle saison à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Un concert où les couleurs orchestrales se mariaient à merveille avec celles du saxophone et de la voix, et où les accents modernes de *L'Oiseau de Feu* de Stravinski répondaient aux échos mystérieux de la *Rhapsodie* de Debussy.

Malgré son caractère moderne et plutôt animé, la prestation de l'Orchestre sous la direction de Marc David, et celle des trois

solistes invitées, Isabelle Lapierre, saxophoniste, Marie-Danielle Parent et Yolande Parent, sopranos, ont été très appréciées des quelque 450 personnes présentes qui, à défaut d'ovations monstre, leur ont porté une attention religieuse.

On ne peut d'ailleurs que souligner l'excellence de ces performances, tant la qualité du jeu de Mme Lapierre dans la *Fantaisie pour saxophone* de Villa-Lobos que celle de Mmes Parent dans *Chants du monde* de Gougeon. Une performance non seulement d'une grande qualité musicale mais aussi servie avec chaleur et affabilité. Un heureux présage pour les deux autres concerts à venir, en février et en avril prochain.

Musique punk et alternative samedi chez les Chevaliers de Colomb

Quatre groupes se produiront à la Salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean le samedi 9 novembre prochain dans le cadre d'une soirée de musique punk et alternative.

Il s'agira des formations «The Haang Upps», «Joking Apart», «Stinking Dogs» et «My Big Wheel». Originaires de Montréal, cette dernière formation est actuellement parmi les plus actives et les plus populaires sur la scène punk-rock québécoise.

Les trois autres groupes sont tous formés de musiciens de la région et évoluent dans

des styles qui vont du «punk-rock-ska» au «surf-punk». L'un d'eux, «The Haang Upps» est actuellement en studio pour la réalisation d'un enregistrement qui paraîtra sous peu.

Les billets pour ce spectacle sont disponibles au coût de \$5 en prévente au magasin Au Carrousel, chez Orbite Sport, ainsi qu'auprès des membres des groupes participants. Le prix d'entrée le soir même sera de \$6. La salle des Chevaliers de Colomb est située au 200 rue Cousins Nord à Saint-Jean et ses portes, samedi ouvriront à 19 heures.

Au clavier

Une deuxième aux Noirs

Ce sont les Noirs qui sont sortis vainqueurs du plus récent match de la CLIC, cette Certaine ligue d'improvisation créative, le samedi 2 novembre dernier. Les Noirs ont eu raison des Verts par le compte de 7 à 5, prenant ainsi, seuls, le deuxième rang au classement. Martin Saint-Jean (Noirs), Mathieu Monast (Verts) et Daniel Godin (Noirs) ont été choisis dans l'ordre les trois étoiles de la rencontre, tandis qu'une mention a été décernée à Marjolaine Quintal des Verts. Le prochain match aura lieu le samedi 9 novembre prochain, toujours à 19h30 au bar Le Rich, et opposera l'équipe des Bleus à celle des Rouges.

Les Jaunes, deux fois

Du côté de la Ligue d'improvisation majeure (LIM) classique, un porte-parole de la ligue précise que le match du 25 octobre dernier a été remporté non pas par les Verts mais bien par les Jaunes par le compte de 12 à 11, et ce en temps régulier. La rencontre du 1^{er} novembre a elle aussi vu les Jaunes triompher, cette fois des Noirs par le compte de 8 à 6. Paul Piédalue, Jean-Pierre Bouchard et Lionel Reynaud ont été les trois étoiles de la soirée. La mention est allée à Martin Robert.



«Nostalgie» recueille \$2,000

Près de 225 personnes ont assisté à la grande première de la revue musicale «Nostalgie», le dimanche 27 octobre dernier au Centre culturel Fernand-Charest. En plus d'obtenir un appréciable succès, ce spectacle conçu et présenté par Jacques Vallée avec la participation de Manon Saint-Laurent et de Mélanie Pagé, a permis d'amasser un peu plus de \$2,000 pour venir en aide à l'Association fibromyalgie Montérégie.



**MARIE-CLAIRE
SÉGUIN**

«Présence»

30 novembre

RENSEIGNEMENTS:
357-2157

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:
Carrousel, Carrefour Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu 348-6264
Coop du CÉGEP St-Jean, 30, boul. du Séminaire Nord 346-3733
Boutique Les Impeccables, 17 Place Chambly, Chambly 658-2171
Réseau Admission 790-1245
SPEC 358-3949



CENTRE CULTUREL FERNAND-CHAREST

190, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC
LE CANADA FRANÇAIS

«Anthology 3»: démos et versions préliminaires

Voilà enfin que le troisième et dernier volet de la fameuse Anthologie des Beatles vient de paraître.



Perçue comme une lucrative opération de marketing par les uns et comme un ajout tout ce qu'il y a de pertinent à la collection déjà existante par les autres, cette série de trois albums doubles n'en ouvre pas moins une fenêtre à la fois nouvelle et instructive sur les Beatles en tant que musiciens.

Si le premier tome de l'Anthologie nous présentait le groupe à ses débuts au temps du rock'n roll, si le deuxième nous transportait en studio avec eux à l'époque de «Revolver» et de «Sgt. Pepper», le troisième, tout en s'attardant aux chansons de l'Album blanc, de «Let it be» et de «Abbey Road», nous propose davantage des versions alternatives de ces chansons, soit par le biais d'arrangements musicaux différents, soit par celui de rubans démos et d'essais préliminaires.

«Anthology 3» réunit ainsi près de 50

pièces, certaines aussi connues que *Hey Jude*, *Get Back*, *While My Guitar Gently Weeps* et *Something*, d'autres totalement inédites comme *What's The New Mary Jane*, *A Beginning* et *Not Guilty*.

Dans l'ensemble, la plupart de ces pièces sont intéressantes. On a assez peu l'impression d'entendre du «remplissage». Bien sûr, le fait que la plupart des chansons n'en soient pas à leur version finale implique souvent une instrumentation plus restreinte et des arrangements plus rudimentaires, mais c'est justement là que réside une bonne partie de l'intérêt.

Par exemple, il faut entendre *The Long And Winding Road* sans orchestre symphonique, comme Paul McCartney l'avait prévue à l'origine. On se souviendra que c'est le producteur du disque, Phil Spector, qui avait fait rajouter les violons par la suite, et ce en l'absence de McCartney.

Il est aussi intéressant d'entendre des versions préliminaires de chansons qui se sont plus tard retrouvées sur les disques solo des membres des Beatles. Des chansons comme *All Things Must Pass*, pièce titre du fameux album triple de George Harrison, ou encore comme *Junk* et *Teddy Boy* qui, elles, se sont retrouvées sur le premier album de McCartney.

On a même droit à une chanson qui devint un succès pour un autre groupe: *Come And*

Get It qui fut popularisée par la formation Badfinger nous est ici interprétée par son auteur, Paul McCartney, qui y joue non seulement la basse, mais aussi la batterie, les percussions et le piano.

Mais sans doute le plus beau moment de tout l'album est-il la superbe version de *Because*, une version où on a tout simplement enlevé la partie instrumentale pour ne conserver que les voix. À elles seules, ces quelques minutes valent presque le prix du disque.

En a-t-on fini avec les Beatles? Ce troisième volet de l'Anthologie est-il vraiment le dernier album qu'on nous propose sur la grande aventure musicale de John, Paul, George et Ringo?

Difficile à dire. Mais je ne serais pas surpris de voir un jour d'autres raretés, d'autres versions inédites de chansons et d'autres enregistrements «live» faire l'objet de nouveaux disques et peut-être de nouveaux vidéos.

Et comme ce fut le cas avec «Anthology», certains crieront à l'opération de marketing, alors que d'autres salueront la valeur de tels documents, de même que leur importance, surtout aux yeux des vrais fans des Beatles.

Le pire, c'est qu'ils auront tous un peu raison...

Imagine OFRA HARNOY



Toujours à propos des «Fab Four», mon collègue Marc-Olivier Trépanier, qui a toujours le don de dénicher des titres peu connus mais intéressants, m'a prêté ce

disque où les chansons des Beatles sont jouées par une violoncelliste, Ofra Harnoy (étiquette RCA Victor, numéro 09026-68376-2).

Une excellente violoncelliste d'ailleurs qui nous sert plus de 20 chansons, de *Free as a Bird* à *Lucy in the Sky with Diamonds*, en passant par *Eleanor Rigby*, toutes dans des versions instrumentales accompagnées soit au piano, soit par un quartet à cordes.

Non seulement est-ce fort bien joué, mais l'interprétation respecte bien l'esprit des chansons originales. C'est doux, plutôt romantique, et ça s'écoute bien. Pour ceux qui préfèrent leur Beatles un peu édulcorés.

Exposition à la Maison sous les Arbres

Quand Tony Langelier peint l'espoir...

MICHEL PHANEUF

C'est sous le titre «Espoir de Paix?» que s'ouvrira, le dimanche 10 novembre prochain, l'exposition des œuvres de Tony Langelier à la Maison sous les Arbres.

Cette exposition, la première que présente cette artiste québécoise dans la région depuis sept ou huit

ans, regroupera près de 40 œuvres différentes, huiles, acryliques, fusains, encres, aquarelles, etc.

Les œuvres

Une quarantaine d'œuvres, bon nombre d'entre elles véhiculant cette notion d'espoir qui constitue le grand thème de l'exposition. Que ce soit à travers des paysages, des portraits, des scènes représentant des animaux ou encore des

compositions à forte teneur symbolique comme celle de la toile titre qui nous montre Bill Clinton, Boris Eltsine, Nelson Mandela et Yasser Arafat sur fond d'images guerrières surmontées de la colombe symbole universel de la paix.

«J'ai voulu repré-

senter ces hommes qui dirigent les destinées du monde et dont le rôle est directement lié à la paix, nous dit l'artiste. J'ai aussi voulu montrer ces gens qui font la guerre, ces enfants qui apprennent à se battre et tout ce que cela comporte de souffrances. On se sent tellement im-

puissants face à toute cette misère».

Tony Langelier

Bien connue dans le monde des communications où elle oeuvre dans le domaine de la radio, de la télévision, des relations publiques et de la publicité, Mme Langelier poursuit également une riche carrière artistique qui l'amène à exposer non seulement ici au

Québec, mais au Canada (Vancouver, Toronto) et en Europe (Italie, Angleterre).

Si son tempérament très actif lui permet de mener sans problème ces deux occupations de front, elle avoue néanmoins qu'il lui arrive d'éprouver des tiraillements, voire des déchirements, à tenter de concilier la rigueur d'une vie professionnelle avec

les exigences d'une créativité qui, elle, n'a pas d'horaire.

Le vernissage de «Espoir de Paix?» aura lieu le dimanche 10 novembre prochain de 13 heures à 17 heures, après quoi l'exposition se poursuivra jusqu'au 8 décembre. La Maison sous les Arbres est située au 2024 route 133 sur, à Saint-Athanase d'Iberville.



Tony Langelier

TIRAGE

Marie-Claire Séguin

Centre culturel Fernand-Charest

Le samedi 30 novembre 1996 à 20h00

Gagnez une paire de billets (Valeur \$28.00 du billet)

(Gracieuseté: Le Canada Français et Centre culturel Fernand-Charest)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le vendredi 15 novembre 1996 à 16h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

LE CANADA
FRANÇAIS

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 64, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipule les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours».

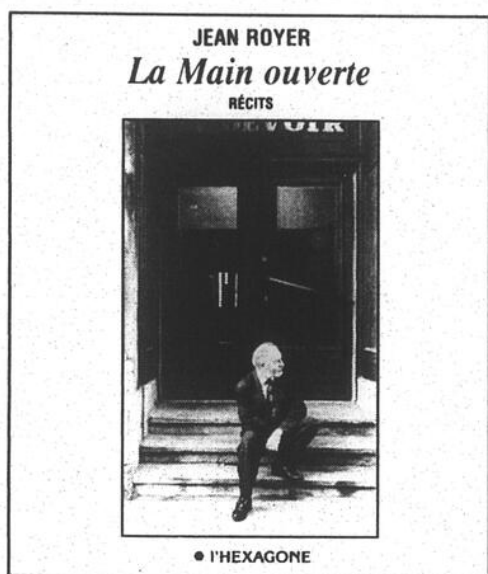
Avant d'être déclaré gagnant(e), la ou les personnes dont le ou les nom(s) aura(ont) été tiré(s) au hasard sera(ont) rejoint(e) par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables et devra(ont) répondre correctement dans un délai donné à une question d'ordre mathématique.

Jean-François
Crépeau

Lecture +

Pour saluer Jean Royer, grand animateur de la littérature québécoise

En refermant *La Main droite* (Éditions de l'Hexagone, collection "Itinéraires", 1996), ce livre dans lequel Jean Royer rappelle des moments choisis relatant plus de trente ans de création et d'animation de notre vie culturelle et littéraire, je me suis souvenu du *Marie Uguay*, ce très émouvant film de Jean-Claude Labrecque sur cette poète morte trop jeune d'un mal incurable. C'est grâce à Jean Royer, notamment par des articles parus dans *Le Devoir*, que j'ai été intéressé à l'œuvre de Marie Uguay comme à celle de plusieurs autres écrivains québécois de la jeune génération. Je me suis également souvenu d'un autre livre de Jean Royer, *Introduction à la poésie québécoise* (Bibliothèque québécoise, 1989), que je considère comme la meilleure initiation aux poètes d'ici et à leurs œuvres et que je ne cesse de conseiller depuis sa parution. Décidément, Jean



Royer mérite sans aucun doute d'être salué et reconnu pour sa contribution remarquable à notre patrimoine culturel.

Après *La Main cachée*, le récit de fragments de son enfance publié en 1991, Jean Royer a décidé de rendre compte, dans les pages de *La Main droite*, des choses de sa vie qui ont marqué son «apprentissage culturel». Bien sûr ce genre d'exercice peut sembler qu'occasion de faire éta-

ge de ses réussites et, au passage, de régler quelques comptes; cela est d'autant plus suspect lorsqu'on dirige la maison d'édition qui nous publie. Il s'en trouvera pour dire, sous cap, que c'est ce que Royer a fait en publiant *La Main droite*. S'il est vrai que des pages d'autobiographie ne sont pas le site idéal de la modestie, ma lecture de *La Main droite* ne me laisse pas croire que son auteur est fait abus de pouvoir, car j'y ai appris autant sur les

événements culturels et littéraires qui y sont relatés que sur la participation de Royer à icelles.

Ce que je retiens surtout? L'amour, que dis-je, la passion de Jean Royer pour la femme, le pays (particulièrement l'Île d'Orléans) et la littérature. Ce que je relis avec émotion, ce sont les pages consacrées à Jordi Bonet, ce très grand artiste à la «main cachée», à Félix Leclerc, le Roi heureux de l'Île, et cette «passion du Devoir».

Dans ce dernier passage, Royer relate son passage à la barre des pages culturelles du quotidien de la rue Saint-Sacrement. Il y raconte, entre autres, le retour de Jean Ethier-Blais et de ses «Carnets». Il rappelle aussi que: «Pour moi, le cahier hebdomadaire du *Devoir* doit rendre compte de la culture de la société à laquelle elle s'adresse.» Si ma mémoire ne me fait pas défaut, c'est exactement la politique

éditoriale qui a régné sur cette importante section de ce quotidien et qui, ma foi, n'a que peu ou pas été imitée par d'autres journaux.

J'ai aussi retenu de ma lecture de *La Main ouverte*, la quinzaine de courts tableaux qui composent la dernière partie du livre et qui sont rassemblés sous le titre d'«Héritage». J'y reconnais le talent d'écrivain sensible de l'auteur marié avec intelligence à son métier de journaliste. Cela donne des textes brefs où chaque mot a son poids et chaque phrase son évocation. Un seul exemple, cette page troublante intitulée «Miroir» où Jean Royer évoque la fin d'un mythe.

Il faut lire *La Main ouverte*, car on y apprend à mieux connaître la carrière de l'auteur, mais surtout on se souvient avec lui de très grands moments constituant l'histoire récente de notre culture et de ceux qui en ont été parmi les acteurs.

Vitrine du livre



Le Parti québécois: pour ou contre l'indépendance

(Lancôt éditeur, collection «L'histoire du présent», 1996), pamphlet d'André Ferretti. La passionaria de l'indépendance du Québec, André Ferretti, interroge avec à propos et vivacité l'action du P.Q. face au projet national. «J'en ai assez du tournement de mon militantisme à des fins politiciennes...» écrit-elle. Ou encore: «J'en ai assez de gagner des batailles électorales à coups de bonnes tactiques et de perdre des référendums...» Il y a longtemps que je n'avais pas lu un véritable pamphlet politique et celui-ci m'a profondément bouleversé tant le discours que son auteur y tient touche l'essentiel d'un projet collectif dont on a, depuis trop de temps déjà, édulcoré l'essence même. Il y a parfois des choses difficiles à dire et pire à entendre: le texte d'André Ferretti en rappelle quelques-unes.



Insolences II

(Éditions Lettres Plus, 1996), pamphlet d'André Richard. Voilà un autre écrit virulent relatif à la question nationale. Cette fois l'auteur, à qui l'on doit *Les Insolences du bilinguisme*, «s'applique à illustrer combien les Québécois somnolent: s'ils ne donnent pas un coup de barre vigoureux, la situation linguistique ressemblera de plus en plus à ce qu'elle est dans le reste du Canada, c'est-à-dire, dans un état lamentable qui n'augure rien de bon pour l'avenir.» Certes, le ton de l'ouvrage est pour le moins vigoureux mais heureusement, parmi les nombreux exemples retenus par M. Richard pour illustrer son propos, il y en a certains qui détonnent un peu l'atmosphère autrement désespérée.



Écho de deux générations

(Le Jour éditeur, 1996) par Sophie Giroux et Benoît Lacroix. Un dominicain de 80 ans et auteur réputé et une jeune mère de 30 ans qui enseigne la religion conversent sous nos yeux. Et quelle conversation entretiennent-ils! Dans ce livre, ils abordent des «sujets parfois légers, parfois graves. Le sacré, l'amour, le bonheur, la peur de l'engagement, la solitude, la mort et l'amitié sont quelques-uns des thèmes dont ces représentants de deux générations discutent avec un sens de la réplique rafraîchissant.» Je note aussi au passage, un profond respect de l'un et de l'autre et un sens de l'humour peu banal. Comme quoi l'ancien et le nouveau, le religieux et le laïc peuvent cohabiter.

Le groupe «Cabestan» au Centre culturel mardi

«Cabestan», un groupe composé de quatre Bretons et d'un Québécois, sera en spectacle au Centre culturel Fernand-Charest le mardi 12 novembre prochain à 20 heures.

Cabestan chante les gens de mer, tous les gens de mer: marins au long cours du temps des grands voiliers, pêcheurs de la côte bretonne, ouvriers et ouvriers des conserveries et des chantiers navals.

Le groupe ajoute à son répertoire traditionnel des côtes armoricaines des airs qui nous viennent de l'autre côté de l'Atlantique: chants à virer, à hisser, complaintes, airs de danse ou chansons nouvellement composées.

Les billets pour ce spectacle sont disponibles au coût de \$10 par personne à la billetterie du Centre culturel, 190 rue Laurier à Saint-Jean, du lundi au vendredi de 9 heures à 18 heures.

Micheline Stjagow expose à Saint-Luc

Micheline Sophie Stjagow sera l'artiste invitée de l'exposition qui prendra l'affiche dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc à compter du jeudi 7 novembre prochain.

Née en France mais résidente de la municipalité de Saint-Luc depuis 20 ans, Mme Stjagow s'inscrit en 1993 à l'atelier de

Mme Lise Desjardins, artiste peintre de Saint-Luc. Amante de la nature, elle y peint la vie dans toutes ses couleurs.

Le vernissage de l'exposition qu'elle présente à l'hôtel de ville aura lieu le dimanche 10 novembre de 13 heures à 16 heures. Elle demeurera ensuite à l'affiche jusqu'au 26 novembre.

DU 8 AU 14 NOVEMBRE 1996

ROBERT DE NIRO
JASON PATRIC
DUSTIN HOFFMAN
BRAD PITT

UN FILM DE BARRY LEVINSON
LA CORRECTION
Version française de SLEEPERS

Tous les soirs à 18 h 45 et 21 h 30
Samedi et dimanche à 12 h 45 - 15 h 30
18 h 45 et 21 h 30

MICHAEL DOUGLAS VAL KILMER

13 ANS+

PRIEZ POUR NOUS, PAUVRES CHASSEURS

LE FANTÔME ET LES TÉNÈBRES
VERSION FRANÇAISE DE THE GHOST AND THE DARKNESS

Tous les soirs à 18 h 45 et 21 h
Samedi et dimanche: 12 h 45 - 15 h - 18 h 45 et 21 h

Spécial

Lundi: 4,50\$
Mardi: 4,50\$
Mercredi: 4,50\$ (Taxes incluses)
Toutes nos matinées: 4,50\$

SALLE 1 LA BOITE A FILMS 35 A, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4141 **SALLE 2**

Spectacles et concerts

Mercredi 6 novembre: à 19h30, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Les Rocheuses» présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

8 et 9 novembre: à 22 heures, à l'Hôte Bar à Saint-Jean, le spectacle du duo «Adrenaline».

Samedi 9 novembre: à 19h30, à la Salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean, spectacle de musique alternative avec les groupes «My Big Wheel», «The Haang Upps», «Joking Apart» et «Stinking Dogs».

Samedi 9 novembre: à 22h30, à la Pointe Bar à Saint-Jean, le spectacle de John McGale.

Dimanche 10 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de l'humoriste Michel Barrette.

Mardi 12 novembre: à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Cabestan».

Samedi 16 novembre: à 20 heures, à la Cathédrale de Saint-Jean, le spectacle de Demis Roussos.

Samedi 16 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de Plume Latraverse en compagnie du groupe «Les Parfaits Salauds».

Samedi 16 novembre: à 22h30, à la Pointe Bar à Saint-Jean, le spectacle de Nicolas Payne et de Eric Rock.

Dimanche 17 novembre: à 21 heures, à la Pointe Bar à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Rita-Rita».

Lundi 18 novembre: à 20 heures, à la Cathédrale de Saint-Jean, le concert de Noël d'Alain Morisod et Sweet People, avec la participation de John Starr.

Vendredi 22 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, la pièce «Frankie et Johnny au clair de lune» avec Louise Portal et Marcel Leboeuf.

Samedi 23 novembre: à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, le concert bénéfice de Dantonio Pisano, pianiste.

Samedi 23 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Ex-Libris».

Samedi 23 novembre: à 22h30, à la Pointe Bar à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Preachin' Blues».

Dimanche 24 novembre: à 14 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, spectacle de ballet classique présenté dans le cadre de la série «Les Beaux Dimanches de la Danse».

Dimanche 24 novembre: à 19h30, à la Cathédrale de Saint-Jean, grand concert donné par l'Union Musicale d'Iberville et l'Harmonie Henri-Bourassa avec la participation de 30 choristes du Choeur du Richelieu. Au programme: «Les Planètes» de Gustav Holst.

Dimanche 24 novembre: à 20 heures, à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville, le concert de Monique Gendron, organiste.

Vendredi 29 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle «Quatre saisons dans le désordre» de Daniel Bélanger.

Samedi 30 novembre: à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, le spectacle «Présence» de Marie-Claire Séguin.

Tous les mardis: à 20h30, à la Pointe Bar à Saint-Jean, soirée de jazz sous forme de «jam session» avec plusieurs musiciens de la région.

Tous les mercredis: à 22 heures, à la Pointe Bar à Saint-Jean, soirée de blues sous la forme de «jam session» avec différents musiciens de la région.

Tous les jeudis: à 19h30, au restaurant Pizzédéc à Saint-Jean, soirée «Pizz et Jazz» avec différents ensembles de musique de la région et de la métropole.

Tous les jeudis: à 22 heures, au Bulldog Pub à Saint-Jean, soirée de «jam» avec différents musiciens de la région.

tion de Réal Tougas.

Du 1^{er} au 30 novembre: au Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'exposition des membres du regroupement Artifacts.

Du 7 au 26 novembre: dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition des oeuvres de Micheline Sophie Stjagow, artiste peintre.

8, 9 et 10 novembre: au Centre des aînés et au Musée régional du Haut-Richelieu à Saint-Jean, l'exposition «Rencontre VI» réunissant 111 artistes en provenance de 70 villes du Québec, de France, de Belgique et d'Italie.

Du 10 novembre au 8 décembre: à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposition des oeuvres de Tony Langelier, artiste peintre.

Divers

Du 10 au 17 novembre: à la bibliothèque Adélaïde-Berger à Saint-Jean, semaine spéciale d'activités pour souligner les 100 ans du cinéma québécois.

Mardi 12 novembre: de 17 heures à 21 heures, au Centre des aînés johannais, le lancement des livres de cinq auteurs, Mario Bourdeau, Marcel Colin, Robert Larin, André Larroche et Huguette Robidoux, publiés aux Éditions Archimède.

Expositions

Du 2 octobre au 8 novembre: au centre d'artistes Action art actuel, l'exposition «Reel I (Voyage 9)» consacrée à une installa-

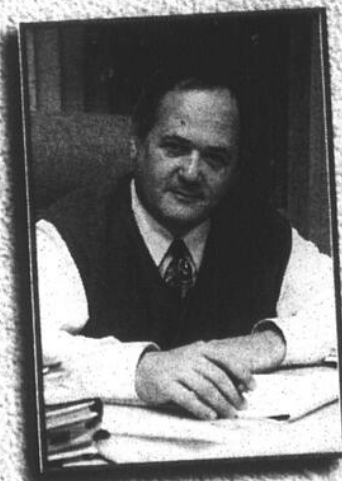
• BRUNCH •

de M. le maire

Myroslaw Smereka

au profit de la
Société St-Vincent-de-Paul

**le dimanche 17 novembre
à l'Hôtel Vallée des Forts
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
de 10 h 30 à 13 h 30**



«Espérant vous rencontrer
à l'occasion de ce brunch,
je vous remercie
chaleureusement de
contribuer à l'œuvre de la
Société St-Vincent-de-Paul»

Myroslaw Smereka

Billets en vente à la réception de l'Hôtel de ville, auprès des membres du conseil municipal, des bénévoles de la St-Vincent-de-Paul et sur place le matin du brunch.

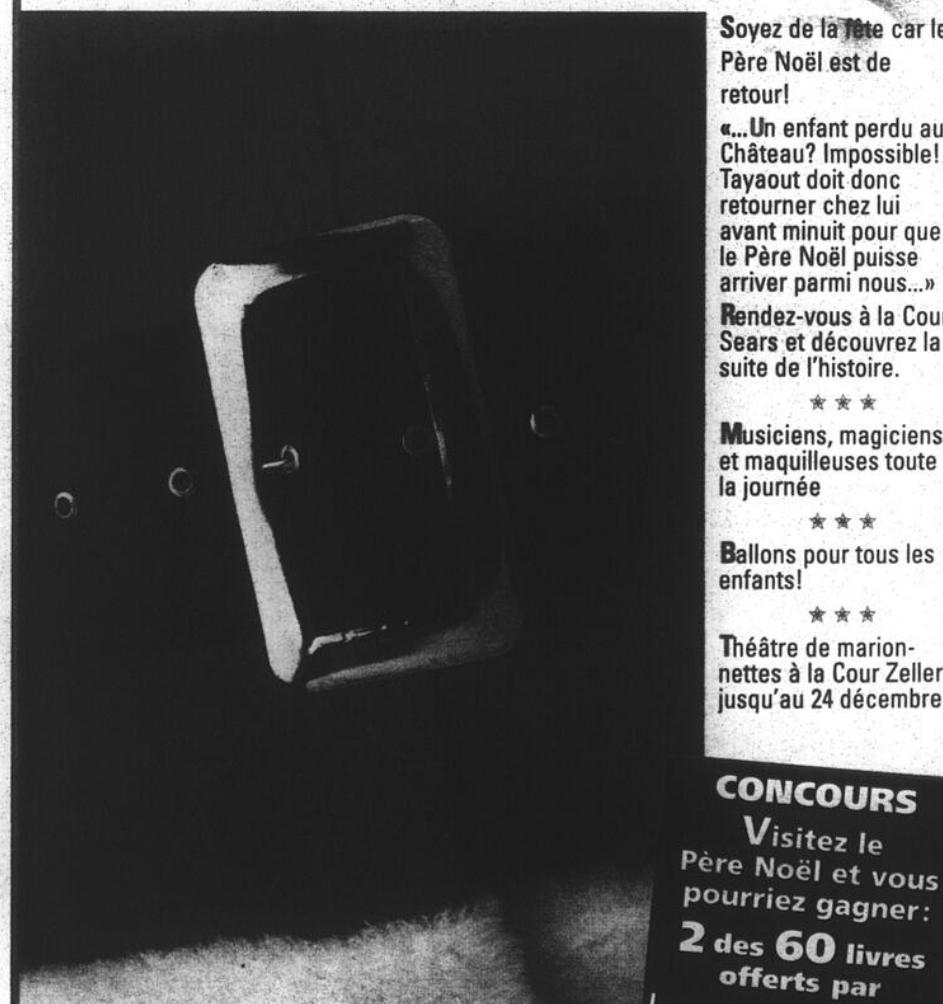
**Coût : 15\$ taxes incluses, jusqu'à
3 ans: gratuit, de 4 à 12 ans: 6\$**



Nous sommes fiers de collaborer avec
la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

IL ARRIVE !

SAMEDI 9 NOVEMBRE À 10 H.



Soyez de la fête car le Père Noël est de retour!

«...Un enfant perdu au Château? Impossible! Tayaout doit donc retourner chez lui avant minuit pour que le Père Noël puisse arriver parmi nous...»

Rendez-vous à la Cour Sears et découvrez la suite de l'histoire.

Musiciens, magiciens et maquilleuses toute la journée

Ballons pour tous les enfants!

Théâtre de marionnettes à la Cour Zellers jusqu'au 24 décembre

CONCOURS

Visitez le Père Noël et vous pourriez gagner:
2 des 60 livres offerts par la courte échelle
(Plus de 350\$ en prix.)

Photo avec le Père Noël en collaboration avec

fotoSclik



Ouvert le dimanche

Plus de 120 magasins et services, dont le terminus d'autobus et la Halte des mouses

Pour renseignements: 348.6169
600, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1M1

RENCONTRE VI

8-9-10 NOVEMBRE 1996



LE PLUS IMPORTANT
RASSEMBLEMENT
DE SCULPTURES
DU QUÉBEC

CENTRE DES AÎNÉS •

125, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

MUSÉE RÉGIONAL DU HAUT-RICHELIEU

182, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

111 artistes
venant de 70 villes
du Québec, France,
Belgique, Italie
(76 sculpteurs, 35 peintres)

500 sculptures,
250 tableaux

DA Oerlikon
Aérospatiale

TADAM
DESIGN GRAPHIQUE

S Société
des alcools
du Québec

loto-quebec

**LE CENTRE
DES AÎNÉS**

**Saint-Jean-sur-
Richelieu**

ZICA!
Le Centre d'Art

**LE CANADA
FRANÇAIS**

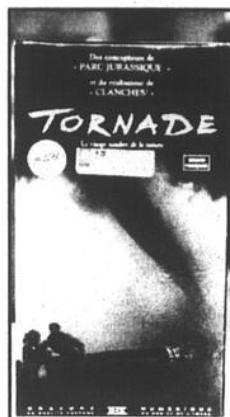
Voir Tornado pour ses effets spéciaux

La bande annon-
ce du film Tor-
nade est sûrement
l'une des plus at-
trayantes que j'ai pu
voir de ma vie. Je
me souviens très
bien avoir capoté à
regarder cette petite
famille de fermiers
américains se réfugier
dans un abri à
tornado et vivre
avec eux le cata-
clysme.

On présentait les
titres habituels pour
revenir avec une vi-
sion apocalyptique
de quelques secondes
où, du siège
d'un pick-up, on
voyait un tracteur
être projeté hors du
tourbillon de la tor-
nade (le fameux
«Twister» du titre
anglophone) pour
percuter le sol de-
vant le pick-up. Une
roue de ce tracteur
se détachait pour se
diriger directement
sur le pick-up et ins-
tinctivement on fer-
mait les yeux. Ca-
potant!

Mais voilà,
Spielberg a beau
être derrière cette
réalisation, la pro-
motion avait beau
être énorme, la dis-
tribution intéressan-
te, Spielberg se dé-
guise de plus en
plus en Walt Disney.
Je suis certain qu'à
l'Halloween, le
maître du cinéma
populaire contem-
porain devait porter
fièrement la mous-
tache de Walt au lieu
de son éternelle bar-
be à la Georges Lu-
cas.

En tout cas, le ré-
sultat n'était pas
aussi percutant que
la bande annonce.
Plusieurs ont trouvé
l'histoire totalement
invraisemblable,



Tornado, un film pour de grands enfants!

non crédible et trop
bonbon. D'autres,
dont moi, ont réussi
à s'abandonner dans
les bras d'un film
pour grands enfants.
Il faut pour cela ne
plus réfléchir logi-
quement, se laisser
porter par une his-
toire pleine de re-
bondissements.

Chose certaine et
tous seront unani-
mes, les effets spé-
ciaux sont encore
surprenants, même
quand on croyait
avoir tout vu. C'est
quand même im-
pressionnant. Au
nombre de films à
effets spéciaux qu'on
nous repasse, com-
ment se fait-il qu'on
en revienne pas en-
core? On a tous fait
l'exercice de revoir
d'anciens films à
effets et pouffer de
rire. Comment pou-
vait-on y croire?

Je crois que dans
dix ans nous aurons
toujours cette même
situation qui ne
nous rajeunit pas.
Voir Tornado dans
dix ans sera désuet,
mais pour l'instant
c'est tout de même
une réussite, non?

La réalité virtuelle
peut bien se vanter
d'être un ensemble
infini d'effets spé-
ciaux qui semblent
aussi vrais que la
vie, mais tant qu'on
ne «vivra» pas plei-
nement les effets, il
y aura toujours place
à l'amélioration.
Mais on peut sauter
par-dessus et rede-
venir enfant et ad-
orer Tornado.

Je m'en voudrais
d'oublier la trame
sonore du film qui,
à l'exemple de toutes
les productions ci-
nématographiques
actuelles, se munit
d'une musique rock
et actuelle pour dra-
matiser les scènes.
Pour l'occasion,
mon groupe préféré
lors de mon adoles-
cence, Van Halen, a
offert une chanson
originale intitulée
«Humans being». La
dernière à avoir été
enregistrée avec
Sammy Hagar. À
l'image du film,
puissant et «venti-
lé».

Stealing Beauty

Liv Tyler est la
fille du chanteur
d'Aerosmith. C'est
pas de sa faute. Liv
Tyler est très jolie,
c'est pas de sa faute
non plus. En fait, la
seule chose qui
pourrait être de sa
faute, c'est le talent
qu'elle aurait déve-
loppé au cours de
vidéos et films dans
lesquels elle a joué.
Là-dessus, on est un
peu moins sûr. Il
faudra attendre
d'autres produc-
tions comme «That
thing you do» de
Tom Hanks dans le-
quel Tyler joue. Et
les suivants aussi.

Mais parlons du



Stealing Beauty met en vedette Liv Tyler, la fille du chanteur du groupe Aerosmith.

présent film, qui
n'est pas disponible
en français encore.
J'étais de l'avant-
première. C'est la
station radiophoni-
que CHOM FM qui
parrainait l'évène-
ment. Inutile de
vous rappeler que la
salle était pleine de
gagnants de con-
cours, pleine de roc-
kers de par leurs
choix musicaux,
pleine de jeunes qui
ne s'attendaient pas
à un film à facture
européenne, drame
de mœurs s'il en est
un et surtout à l'ab-
sence de cette musi-
que rock qui a inspi-
ré le monde des Ty-
ler.

Déception pour
eux. Surpris plus
que déçu, j'ai tout
de même enduré les
longs temps morts
et les remises en
question du person-
nage principal sans
broncher. Celle qui
m'accompagnait
était un peu plus
déstabilisée. Vous
savez, quand on
s'attend à une cla-
que sur la gueule et
que c'est plutôt une
caresse qu'on re-
çoit...

Une jeune Amé-
ricaine revient en
Europe après la

mort de sa mère,
une poète améri-
caine renommée. Elle
y revient pour trou-
ver le réconfort
dans les lieux de ses
vacances enfantines
et qui sait peut-être
trouver l'amour.
Poésie, amour, dé-
cor paradisiaque,
pas de guns ni de
poursuite en voiture
là. Si on avait su
que c'était ce genre
de film lent et d'am-
biance, j'aurais
peut-être mieux ré-
agi et vous aurais
peut-être mieux
conseillés.

Là, retenez que
même si la vedette
d'«Empire Re-
cords» y joue, il de-
meure que c'est un
film européen ra-
contant lentement
les mœurs d'une
pléiade d'artistes
dont le centre d'in-
térêt semble l'épa-
nouissement de la
jeune fille vierge à
la recherche
d'amour. Un film
sans l'ombre d'ac-
tion. Si Maryse
n'avait pas cessé de
gigoter dans son
siège, j'aurais
dit que dans le ge-
re, le film était bon.

Suggestion cinéma

Plus Grand que
Nature. Le retour du
ridicule Bill Mur-
ray.

Suggestion classique

Taxi Driver. Le
jeune De Niro
«vire» fou.

À venir

The Great White
Hype. Histoire de
Jouets. Beautiful
Girls. 2

À la bibliothèque Adéland-Berger Semaine d'activités pour les 100 ans du cinéma québécois

MICHEL PRANEUF

La bibliothèque Adéland-Berger à Saint-Jean tiendra une semaine spéciale d'activités, du 10 au 17 novembre prochains, pour souligner comme il se doit les 100 ans du cinéma québécois.

Au menu de cette
semaine, un atelier
sur le Septième Art au
Québec, des sugges-
tions de livres et de
disques sur le même
sujet, et, surtout, des
projections de films
québécois.

Atelier avec Yves Rivard

C'est Yves Rivard,
chroniqueur de ciné-
ma et assistant-réali-
sateur, qui lancera les
activités en présen-
tant, le dimanche 10
novembre à 13h30,
un atelier sur le ciné-
ma.

Les principaux
thèmes abordés à ce-
te occasion seront les
100 ans du cinéma,
les phases de produc-
tion d'un film, le
montage et la caméra.
Différents extraits de
films illustreront son
propos. Pour partici-
per à cet atelier, les
abonnés doivent
s'inscrire à l'avance,
sur place ou par télé-
phone (357-2120),
durant les heures nor-
males d'ouverture.

Cinq jours de films

La bibliothèque
fera également revir-
re les beaux jours de
la cinémathèque mu-
nicipale de Saint-Jean
en présentant de fa-
çon continue, du mer-
credi 13 au dimanche
17 novembre, des
films 16mm tirés de

ses archives.

On pourra ainsi
voir ou revoir des
courts métrages qui
ont fait époque et des
films de grande quali-
té qui ont remporté
des prix à travers le
monde. Parmi la tren-
taine de titres à l'affi-
che, mentionnons
J.A. Martin photo-
graphe, Cabane de
rondins, Monsieur
Pointu, Les Filles du
Roy, Je chante
pour..., L'Affaire
Bronswik, Mourir à
tue-tête, Ti-Mine,
Bernie pis la gang...,
La Gammick et Je
chante à cheval avec
Willie Lamothe.

Pour conclure
l'événement, une pla-
ce toute spéciale sera

faite aux jeunes de
tous âges, le diman-
che 17 novembre en
après-midi, avec la
projection de films
tels Les Tacots, Le
Trésor des Grotto-
céans, Paulo et la
route des étoiles et,
pour terminer le tout
en beauté, Mathusa-
lem.

L'horaire détaillé
de toutes ces projec-
tions est donné dans
un dépliant disponi-
ble sur place, au 180
rue Laurier. Pour y
assister, il suffit d'être
abonné à la bibliothé-
que.

Ajoutons que pour
prolonger le plaisir de
ces activités, la bi-
bliothèque sélection-
nera, pour les abon-
nés qui désireront les
emprunter, de nom-
breux livres sur le ci-
néma, des romans qui
ont inspiré les plus
grands cinéastes et
plusieurs enregistre-
ments sonores de mu-
sique de films. 2

CHRONIQUE «DENTURO-LOGIQUE»

par François Jean d.d.

L'ARTICULATION TEMPORO-MANDIBULAIRE

Même si son rôle d'ouverture et de fermeture de la bouche semble très simple, l'articulation temporo-mandibulaire (A.T.M.) est complexe et relativement fragile dans plusieurs circonstances.

Pour bien des gens, la découverte de cette articulation se fait dans la douleur. Selon une étude récente dans 78.5% des cas, la douleur est le principal motif de consultation, cependant d'autres indices devraient nous aider à prendre conscience de notre A.T.M.

Aujourd'hui je vous suggère un petit test.

- L'ouverture et la fermeture de votre bouche est-elle accompagnée de craquements?
- Est-il difficile d'ouvrir grand le matin?
- Ressentez-vous de la douleur en avant des oreilles ou aux oreilles?
- Avez-vous des bourdonnements d'oreilles?
- Avez-vous de la douleur aux tempes pendant ou après le repas?
- Avez-vous souvent les dents serrées ensemble?

Si vous avez répondu OUI à une ou à plusieurs de ces questions il serait important de vous demander maintenant à quand remonte la dernière vérification de vos prothèses dentaires car le bon fonctionnement de l'A.T.M. y est lié directement.

Saviez-vous? Des dents postérieures manquantes ou trop usées sont souvent responsables des craquements de la mâchoire.

349-2425
366, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

VENEZ CHERCHER LA CLÉ QU'IL VOUS FAUT POUR AMÉLIORER VOTRE QUALITÉ DE VIE

Le concept «Les Clés de la sérénité Robert Tessier inc.» a comme objectif de répondre aux besoins des gens et de leur famille qui sont affectés de près ou de loin par:

un manque de communication, confiance en soi, dépendance affective, alcoolisme, solitude, drogue, violence, suicide, «gambling», viol, inceste, culpabilité, angoisse, stress, divorce, jalousie, insécurité au travail, ce mal de vivre qui nous affecte et bien d'autres maux de notre époque.

RECOMMENCER SA VIE À DEUX
RETRouver LE GOUT À LA VIE
LA COMMUNICATION AVEC CEUX
QU'ON AIME

C'EST POSSIBLE

DE S'EN SORTIR
TROUVER DU TRAVAIL
D'ÊTRE PLUS HEUREUX

POUR LA PREMIÈRE FOIS DE VOTRE VIE... Des conférences qui donnent de l'espoir à ceux qui nous entourent, une joie de vivre et une dignité humaine.
Conférence GRATUITE sur la motivation.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer! Pour en apprendre davantage sur la session qui débute, on rejoint DANIEL COUTURE 1-888-377-8406 sans frais conférencier indépendant autorisé à transmettre le CRT inc.



GRANBY
MARDI: 19 h 30
Date: 12 novembre 1996
Eglise Saint-Benoît
170, rue Saint-Antoine Nord
DANIEL COUTURE

IBERVILLE
MERCREDI: 19 h 30
Date: 20 novembre 1996
Eglise Saint-Noël Chabanel
815, 2e Rue (angle 2e Avenue)
Entrée sous-sol
DANIEL COUTURE

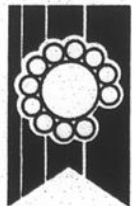
CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

Vous souvenez-vous du restaurant Bourassa?



Au cours des années 30, au moment où cette photo a été prise, le restaurant de Albert Bourassa, au coin des rues Frontenac et Bouthillier, était un endroit fort populaire. Les gens du coin aimaient s'y retrouver. Le soir après souper, mais surtout après la grand'messe du dimanche. Comme ce fut le cas quand cette photo fut prise. Nous retrouvons un groupe de copains dont c'était le lieu de rendez-vous. À l'avant, Bernard D'Avignon. Sur la première rangée, de gauche à droite: «Ti-Nime» Laurendeau, non identifié, Gaspard D'Avignon, le frère de Bernard, et Lionel Thibodeau. Dernière rangée: Armand Laurendeau, le frère de «Ti-Nime» et deux amis non identifiés. Nos remerciements à Mme Monique D'Avignon, fille de Gaspard, qui nous a fourni cette photo. Elle est propriétaire du salon de barbier, à l'endroit où était situé le restaurant en question.

La SCLÉROSE EN PLAQUES frappe généralement au cours des années les plus productives de la vie ses effets se répercutent sur les proches, les employeurs, les employés.



Fédération québécoise de la sclérose en plaques

Bientôt nous trouverons!

FAIRE PARVENIR VOS DONNS AU:

12125 est, rue Notre-Dame
Montréal, Qué. H1B 2Y9 • (514) 640-5472

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
DR CÉLINE DAIGNEAULT



Place Les Lilas
1101, boul. Brassard,
bureau 202
Chambly
Tél. (514) 658-1116

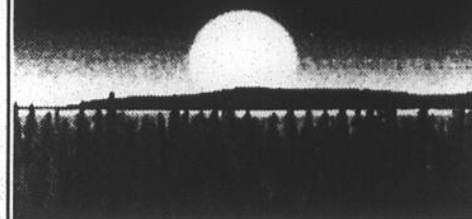
- Traitement de varices
- Examen veineux au «Doppler»
- Traitement de couperose
- «Peeling» doux aux AHA
- Correction des rides au collagène
- Soins de cellulite

LE MONDE
À VOS PIEDS

CHAUSSURES
Pierre Roy
UN CHOIX QUI DURE...

252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-9849

LA GOMME DE SAPIN BAUMIER POUR DORMIR COMME UN BÉBÉ !



Une bonne nuit de sommeil,
ça fait du bien!

Ce n'est pas d'hier que les herboristes exploitent nos forêts québécoises. Nos grands-parents connaissaient bien les secrets de la gomme de sapin baumier, ils s'en servaient pour se défendre, comme nous ou pour calmer une quinte de toux. Ils en faisaient des onguents et des cataplasmes pour une plaie, une enflure ou une fracture et des sirops pour le rhume. Si un membre de la famille succombait à la grippe, c'était la tisane à la gomme de sapin pour tous car il fallait protéger le reste de la maison. Et si grand-papa ronflait à réveiller les morts, grand-maman dormait paisiblement à ses côtés grâce à sa capsule de sapin baumier.



Comme en témoigne

Madame Ghislaine Saulnier
conseillère en produits naturels

«Il y a 10 ans que je recommande la gomme de sapin baumier. Vous dormirez mieux en 3 jours, j'en suis convaincue»

«Prendre une capsule de gomme de sapin baumier avec de l'eau chaude au coucher... vous sentirez tous vos muscles se détendre et vous serez envahi par une sensation de calme et de bien-être qui bannira tout le stress de la journée. Comme si votre système nerveux prenait un bon bain chaud. «J'ai des gens qui n'attendent pas les trois jours pour revenir me dire qu'ils n'ont jamais mieux dormi de leur vie», nous dit Mme Saulnier.

Un ambulancier qui n'avait pas dormi plus de trois heures d'affilées par nuit depuis plusieurs mois a eu recours aux services de Mme Saulnier. Après une seule capsule à la gomme de sapin baumier, il envoya sa femme annoncer à la phytothérapeute qu'il avait non seulement dormi sa nuit, mais qu'il était passé tout droit. Sa femme a dû faire la commission parce qu'il était en retard pour son travail».



La gomme de sapin baumier
c'est efficace, faut l'essayer!

ÉCONOMISEZ 1\$
lors de votre prochain achat de SAPINO



EN SPÉCIAL
CETTE SEMAINE

14.99\$
ch.

15.99\$
ch.
sans
coupon

Disponible chez

UNIPRIX 747, rue Saint-Jacques

ESSAIM 900, boul. du Séminaire Nord

PHARMAPRIX

600, rue Pierre-Caisse
1000, boul. du Séminaire Nord

JEAN COUTO

947, boul. du Séminaire Nord



Du poivron à toutes les sauces...

Entier, il se croque comme une pomme... en fines lanières, il se déguste en trem-pette ou agrémenté joliment une salade verte ou autre... en bâtonnets, il devient une grignotine dans la boîte à lunch... coupé en deux, il se farcit de mille et une garnitures!

On l'appelle parfois piment vert mais le bon français exige poivron; votre marché préféré dit surtout piment doux... mais n'ayez crainte, il s'agit du même légume! C'est le plus connu et le plus apprécié des piments; il est originaire d'Amérique du Sud et appartient à la famille des «capsicum», qui veut dire «petite boîte»!

Poivrons farcis au thon



- 2 poivrons
- 1 boîte de crème de champignons (10 oz/284 ml)
- 1 boîte de thon, égoutté et émietté
- 125 ml de cheddar fort râpé
- 125 ml de nouilles cuites
- 50 ml d'eau



Couper les poivrons dans le sens de la longueur et évider; déposer dans un plat peu profond, couvrir d'un papier ciré et chauffer au four à micro-ondes à haute intensité, environ 6 minutes.

Combinaison la moitié de la crème de champignons, le thon, le fromage et les nouilles et farcir les demi-poivrons. Combiner le reste de la soupe et l'eau et arroser les poivrons.

Cuire au four à micro-ondes environ 8 minutes ou jusqu'à tendreté des poivrons. Servir immédiatement.

Astuce maison

FACTEURS DE RISQUE POUR LE COEUR...

Pour les maladies du cœur, il existe des facteurs pour lesquels nous n'avons aucun pouvoir comme l'âge et l'historique familial. Toutefois, les trois principaux facteurs de risque sur lesquels on peut agir sont l'hypertension, la consommation de tabac et le taux de cholestérol élevé. Lorsque ces trois facteurs sont réunis, les risques d'être atteint d'une maladie du cœur sont huit fois plus élevés que lorsqu'il n'y en a aucun. La meilleure façon de réduire son taux de cholestérol est d'en réduire sa consommation comme en diminuant sa consommation de gras saturés et en les remplaçant par des gras polyinsaturés. Les principales sources de gras saturés sont la viande, les shortenings et les produits laitiers comme le beurre, la crème glacée, les fromages contenant plus de 20% de matières grasses et le lait entier; ces gras contribuent à élever le taux de cholestérol. Il faut choisir les coupes de viandes maigres, retirer le gras autour de la viande, manger plus souvent volaille et poisson, consommer des produits laitiers partiellement écrémés et enfin utiliser des méthodes de cuisson sans gras (ex. faire bouillir, rôtir ou griller).

Casseroles italiennes

- 1 paquet de nouilles aux oeufs (8 oz/250 g)
- 500 g de boeuf haché
- 1 oignon haché
- 1 boîte de maïs en crème (16 oz/454 ml)
- 125 ml de champignons hachés
- 1 poivron vert finement émincé
- 1 boîte de sauce tomate (8 oz/250 ml)
- 1 boîte de pâte de tomate (5,5 oz/156 ml)
- 1-paquet de fromage cheddar râpé (8 oz/250 g)

Faire cuire les nouilles selon les indications de la boîte et égoutter; réserver. Faire dorer la viande et l'oignon; jeter l'excédent de gras. Ajouter le maïs en crème, les champignons et le poivron et bien mélanger. Chauffer ensemble la sauce tomate et la pâte tomate.

Dans un plat carré, alterner la moitié des ingrédients dans l'ordre suivant: nouilles, sauce tomate, mélange à la viande, fromage. Répéter et cuire au four à 180C, environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne.

Riz aux saucisses

- 500 g de saucisses italiennes douces ou fortes
- 2 branches de céleri finement haché
- 1 oignon finement haché
- 1 poivron vert finement haché
- 2 boîtes de soupe poulet et riz (10 oz/284 ml ch.)
- 3 boîtes d'eau
- 125 ml de riz brun

Dorer les saucisses et égoutter; ajouter le céleri, l'oignon et le poivron et dorer quelques minutes. Retirer à l'aide d'une cuillère perforée et jeter l'excédent de gras.

Amener la soupe et l'eau à ébullition; ajouter le riz et laisser bouillir environ 5 minutes. Retirer du feu et déposer dans une casserole; incorporer tous les autres ingrédients et placer au four. Cuire à 180C,

environ 45 minutes.

Ragoût aux trois légumes

- 1 kg de poivrons (verts et rouges)
- 1 kg de tomates
- 30 ml de beurre
- 50 ml d'huile d'olive
- 500 g d'oignons finement tranchés
- poivre

Trancher grossièrement poivrons et tomates; chauffer le beurre et l'huile et y dorer poivrons et oignons jusqu'à ce que les légumes soient ramollis.

Ajouter les tomates et couvrir; réduire la chaleur et faire cuire en tournant jusqu'à ce que le liquide soit presque entièrement évaporé. Poivrer au goût et servir en plat d'accompagnement au porc ou au poulet.

Salade marinée

- 1 chou-fleur découpé en petits bouquets
- 2 poivrons verts en fines lanières
- 2 courgettes finement tranchées
- 1 brocoli découpé en petits bouquets
- 3 carottes en petits bâtonnets
- 1 branche de céleri en petits bâtonnets
- 250 g de haricots verts coupés en deux
- 2 concombres pelés et coupés en deux
- 12 tomates naines
- 1 avocat pelé et finement tranché
- 250 g de champignons tranchés
- 50 ml d'huile
- 375 ml de vinaigre d'estragon
- 125 ml de sucre
- 1 gousse d'ail émincé
- pincée de sel
- 15 ml de moutarde de Dijon
- 2 ml d'estragon
- 15 ml de jus de citron

Combinaison les 8 derniers ingrédients ensemble et bien agiter; réserver. Retirer les graines des concombres et tailler en fines lanières.

Faire cuire à la vapeur bouquets de chou-fleur et de brocoli, poivrons et courgettes pendant 3 minutes; plonger dans l'eau froide et égoutter. Faire cuire à la vapeur bâtonnets de carottes et de céleri et haricots verts pendant 3 minutes, plonger dans l'eau froide et égoutter.

Combinaison tous les légumes cuits à la vapeur, les concombres, les tomates, les tranches d'avocat et les champignons dans un grand saladier. Arroser de marinade, remuer et réfrigérer à couvert environ 2 heures avant de servir.

Porc aux poivrons

- 500 g de porc coupé en dés
- 15 ml d'huile
- 125 ml d'eau
- 50 ml de sucre
- 2 poivrons verts en dés
- 50 ml de vinaigre
- 1 boîte d'ananas en dés (16 oz/454 ml)
- 40 ml de fécule de maïs
- 30 ml de sauce soya
- 1 tomate en quartiers

Faire dorer la viande dans l'huile chaude; jeter l'excédent de gras et ajouter l'eau et couvrir; laisser mijoter 30 minutes. Ajouter le sucre, les poivrons, le vinaigre et les ananas.

Combinaison la fécule et la sauce soya et incorporer à la préparation; continuer la cuisson jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse, sans cesser de tourner. Couvrir, réduire la chaleur et laisser mijoter environ 10 minutes.

Ajouter les quartiers de tomates et laisser mijoter encore 5 minutes en remuant à l'occasion. Servir avec nouilles ou riz.

Pommes de terre

Sac de 10 lb
pr. I.-P.E. no 1
Gr. grosses no 1



(Pas de vente aux marchands)
Limite de 3 par client

49¢ sac

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Tomates rouges

pr. Floride no 1
Gr. 5 X 6



49¢ lb
1,08\$ kg

Oranges "Sunkist"

pr. Californie no 1
Gr. 138



12/99¢

Pamplemousses roses ou blancs "Indian River"

pr. É.-U. no 1
Gr. 56



8/99¢

Laitues "Iceberg"

pr. É.-U. no 1
Gr. 24



3/99¢

Spéciaux valables du mardi 5 au dimanche 10 novembre 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks.



Jean-Yves Théberge

Le plaisir du vin

Préparez-vous, les Bordeaux 1994 s'en viennent

Après les grandes années 1988 à 1990, puis les petites années 1991 et 1992, Bordeaux renouait avec une meilleure qualité de vins en 1993. Ce n'était pas encore un grand millésime mais d'un meilleur rapport qualité-prix que ceux des années précédentes. Avec le millésime 1994, on retrouve, dit-on, du Bordeaux des belles années. Ce ne sont pas les consommateurs qui vont se plaindre parce que les vins du Médoc se sont vendus à des prix relativement bas, ni surtout les propriétaires qui ont souvent dû laisser aller leurs vins des dernières années à des prix qui ne correspondaient pas toujours à leurs valeurs. Ils vont maintenant les vendre à un prix plus élevé.

Mais la situation vient de changer; il est fort possible que les vins de 1994 ne connaîtront pas une augmentation notable de prix, tant mieux pour nous, mais on sait déjà que ceux de 1995 se vendront à un prix nettement plus haut; et peut-être trop cher surtout pour les meilleurs châteaux. Il y a déjà une très forte demande pour ces vins que l'on qualifie de très haut

niveau et dont le prix augmente de jour en jour. Dans ce domaine comme dans tous les autres la demande et l'offre font le prix de vente. Il y a fort à parier que le consommateur hésitera un peu devant le prix des Bordeaux 1995; encore qu'il y a des gens qui sont prêts à payer le gros prix pour les meilleurs vins de cette région qui jouit d'une très



grande réputation.

Chasse-Spleen en Moulis et plusieurs autres en Médoc.

Autant donc pour les consommateurs ordinaires (mais avisés) de se rabattre sur les 1994 qui sont de très bons vins à un prix encore abordable. C'est en tout cas le fait des vins de Claire Villars qui est l'administrateur de quelques belles maisons dans le Médoc. Je trouve même qu'elle est bien jeune et d'un grand talent pour gérer tant de belles propriétés comme

Des domaines que contrôle Claire Villars, j'aime par-dessus tout le château Ferrière 1994. Si le 1993 (\$35, le 1994 devait être au même prix) est un beau vin, que dire du 1994? Un vin plein de fruit au nez de bois, d'encre avec un brin de fumée. En bouche le vin a beaucoup de matière, du fruit, des tannins serrés mais bien envelop-

pés et pour tout dire savoureux. Un très beau vin à boire dès maintenant mais que l'on peut mettre en cave pour quelques années.

Claire Villars s'occupe aussi du château Haut-Bages Libéral, un Pauillac d'une belle qualité. Il a un nez de cassis, épicé avec des notes de sous-bois. Un vin presque rond avec des tanins souples et bientôt soyeux si on veut l'attendre un peu. C'est un très beau vin avec une belle finale de fruit.

Et le Chasse-Spleen, ce vin que j'ai toujours aimé d'un millésime à l'autre, se présente bien dans le millésime 1994. Un peu austère pour le moment comme fermé sur lui-même, il deviendra un grand vin. Son nez a du fruit un peu sauvage, du bois légèrement fumé et une pointe de chocolat.

La bouche est pleine de fruit avec des tanins enveloppés et tout ce qu'il faut pour que le vin devienne soyeux. Très long en bouche. Il suffit de l'attendre quelques années pour qu'il dévoile toutes ses qualités. Il devrait se vendre au même prix que le 1993: \$35.50. Pas vraiment cher pour la qualité de ce grand vin qu'il est si agréable de conserver en cave pour un grand événement.

Le Montauto

Il y a de ces petites régions en Italie, souvent peu connues par le grand public, qui produisent des vins vraiment superbes. C'est bien le cas des vins de San Gimignano où on fait un excellent vernaccia. Cette petite région en Toscane a droit à son appellation pour son vin blanc fait d'un cépage que l'on ne trouve nulle part ailleurs.

Cela n'a peut-être rien à voir avec la qualité des vins de San Gimignano mais cette ville, me semble-t-il, est une des plus belles de la Toscane. Avec ses nombreuses tours dans une petite ville fortifiée où il fait bon se promener à pied et goûter tout le plaisir de l'histoire de la Toscane. San Gimignano est un des beaux mo-



ments d'arrêt dans ce pays en soi que façonnèrent les Etrusques qui connaissent la vigne bien avant les Romains. Ici, il n'y a qu'un cépage autorisé: le vernaccia qui fait un vin particulier qui peut être d'une belle qualité quand il est bien vinifié.

Souvent ce vernaccia est fait pour être bu sur les terrasses et bien sûr dans l'année mais il existe des maisons qui réussissent à faire un vin qui peut tenir le coup pen-

dant quelques années. Le Castello di Montauto de la maison Luigi Cecchi en est un bel exemple. Le 1994 (\$16.55) que l'on trouve actuellement dans les meilleures succursales vaut la peine d'être goûté. Un vin légèrement doré avec un nez discret de pommes séchées et un brin de noisettes. En bouche, le vin a du fruit, du gras, du corps et une belle structure. Il laisse un petit goût d'olive. Un beau vin de cette région un peu trop méconnue.



Sylvie Laroche

L'harmonie dans votre assiette

Que penser de la prise de suppléments pour l'hiver?

Avec le temps froid, nous nous précipitons en pharmacie pour acheter des multivitamines et minéraux afin de prévenir les gripes, de combattre les virus et d'enrayer la fatigue. Mais est-ce vraiment bénéfique?

Il est primordial de garder en tête qu'aucun comprimé ne remplace les bonnes habitudes alimentaires. En choisissant les quatre groupes d'aliments qui nous sont conseillés dans le Guide alimentaire, nous comblons nos besoins nutritionnels. En ajoutant un peu de variété dans le choix des aliments consommés, nous nous assurons une grande disponibilité vitaminique.

À qui recommande-t-on les suppléments?

Un certain groupe de personnes sont plus à risque et peuvent avoir besoin de suppléments. Les femmes qui prévoient une future grossesse et celles qui sont présentement enceintes nécessitent parfois un apport supplémentaire en fer et en folacine.

Aussi, plusieurs personnes âgées ne s'exposent plus au soleil; et vous savez que la vitamine D est la vita-

mine SOLEIL, et qu'elle se synthétise à la surface de la peau. Le lait et la margarine sont additionnés de vitamine D afin d'obtenir une meilleure absorption du calcium. Si vous ne mangez pas de margarine ou ne buvez pas de lait, il faudrait donc prévoir une supplémentation vitaminique.

Certaines régions n'ont pas d'eau fluoré. Pour certains enfants il est donc suggéré de leurs donner un supplément de fluor. Avant de prendre toutes décisions sur la consommation de suppléments, informez-vous auprès des spécialistes tel que votre médecin ou de votre diététiste qui sauront vous conseiller à ce sujet.

Aliments ou suppléments?

Plusieurs d'entre-vous me répondront «Mon alimentation n'est pas toujours adéquate». Que peut-on faire dans ce cas? Vous avez deux solutions: vous maintenez vos habitudes alimentaires et vous prenez des suppléments ou vous mettez quelques efforts afin d'améliorer votre alimentation.

Dans le premier cas, les supplé-

ments seront un bon moyen de combler vos besoins quotidiens; ils s'additionneront à votre alimentation régulière sans réduire l'apport des matières grasses, des sucres raffinés, des additifs alimentaires et autres agents de conservation. La qualité nutritionnelle de vos repas sera augmentée en vitamines et en minéraux. Le prix des multivitamines varient grandement d'une marque à l'autre. On observe une meilleure absorption des vitamines lorsqu'elles sont prises sous formes de multivitamines.

Dans le deuxième cas, il vous faudra mettre quelques minutes de votre temps et un peu d'effort pour planifier vos repas. C'est-à-dire vous assurez de manger des fruits, des légumes, des viandes ou substituts et des produits laitiers quotidiennement. Sans qu'il ne vous en coûte vraiment plus cher, choisissez les versions santé disponibles au supermarché. Choisissez des plats nutritifs aux restaurants. Et voilà, à vous maintenant de prendre une décision à court ou long terme.

Sylvie Laroche, diététiste
Clinique Diététique Harmonie Santé
118 St-Jacques
S-Jean, 358-2002

Alcool

Approfondir notre examen

Il est nécessaire que l'examen de nos relations personnelles fasse ressortir toute information si minime soit-elle, sur nous-même et sur les difficultés fondamentales que nous rencontrons. Étant donné que les relations défectueuses que nous entretenons avec les autres ont presque toujours été la cause de notre malheur, y compris notre alcoolisme, aucun domaine ne devrait être plus propice à nos investigations et nous procurer des récompenses plus valables et plus satisfaisantes. En examinant sereinement nos relations personnelles nous pouvons approfondir notre connaissance de

nous-même. Nous pouvons voir beaucoup plus loin que nos défauts apparents et rechercher nos faiblesses fondamentales qui, parfois, ont déterminé le comportement de toute notre vie.

Un examen complet, nous l'avons constaté, donnera des résultats et même des résultats merveilleux.

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, appelle à «AA» téléphone 347-6580 ou écrit à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z8.

Les touristes de retour à Haïti

Haïti remonte doucement la pente après des années de guerre et de misère. Le pays tente tant bien que mal de se refaire une image, d'attirer les touristes et de profiter de cette industrie pour se rebâtir. Le mot d'ordre: envoyer en éclaireur, des missions d'observation dans les différents salons commerciaux et touristiques européens, à la fois pour se mettre à jour avec les processus de commercialisation et pour prendre contact avec des groupes internationaux.

Le Club Med d'Haïti était jadis l'un des plus jolis et agréables. On a dû le fermer à cause du climat politique qui régnait alors au pays. Après une fermeture de neuf ans, le village de Club Med a d'abord fonctionné quelques mois à titre d'hôtel pour héberger les membres de l'assistance internationale, puis a retrouvé, il y a maintenant presque un an, sa véritable vocation.

Les touristes, principalement québécois, français et italiens, se mêlent

aux policiers et militaires qui ont élu domicile au village pour passer leurs vacances en compagnie de leurs parents et amis venus leur rendre visite.

Situé à Montrois, soit à une heure et demie de route de Port-au-Prince, sur la côte des Arcadins, face à l'île de Gonave, le Club Med garantit des vacances de rêve dans un site enchanteur. Mais sitôt sorti le club, c'est un pays ravagé, où l'emporte la loi du plus fort, qui attend le visiteur. Club Med a voulu,

en rouvrant son village, montrer au monde entier qu'il est de nouveau possible de refaire du tourisme dans ce pays.

En fait, le village du Club détient à Haïti, près de la moitié de la capacité hôtelière de tout le pays. Aménagé en bordure de mer, sur un superbe terrain d'une cinquantaine d'hectares qui comprend des zones boisées et des étangs.

Il faut dire que le club fonctionne pour le moment à la moitié de sa capacité. Par contre, tout roule comme sur des roulettes, et ce n'est pas un hasard, c'est que pendant sa fermeture, tout au long de ces neuf longues années, dans la débâcle générale, Club Med a continué de payer son effectif de 90 personnes pour surveiller et entretenir ses installations implantées il y a 18 ans.

L'envers du décor

Haïti est un pays en déroute. Les services publics sont déficients, comme en témoigne les tas d'ordures dans les rues du centre de la capitale et les fréquentes coupures d'électricité. Ou encore un système d'alimentation en eau inadapté, un réseau routier dangereux et des services d'urgence absents. Bien sûr tant le Club Med que les beaux quartiers situés sur les hauteurs de la capitale échappent à ces inconvénients.

Dès qu'il sort de la quiétude et la sécurité de ces lieux, le visiteur subit donc une immersion dans un milieu qui a toutes les caractéristiques du tiers monde. Les lois et règlements existent mais sans qu'il n'y ait qui que ce soit de fiable pour les faire respecter, ce qui laisse une place à la justice personnelle.

Quiconque a déjà voyagé dans d'autres pays du genre aura du mal à s'expliquer qu'un tel état de délabrement existe si près de nous, véritable choc culturel.

Tout cela ne doit pas empêcher le touriste de découvrir le pays. Les lieux publics sont tout à fait sûrs, et selon les forces policières de l'ONU, les touristes ne courent aucun risque s'ils se tiennent à l'écart des rassem-



L'île Magique à Haïti.

blements. Les touristes en vacances au Club, qui seraient tentés de s'arracher quelques heures aux délices de cette superbe oasis, peuvent partir à la découverte du pays sans avoir à subir d'inconvénients majeurs. L'ordre continuera de régner dans le pays tant que les forces internationales y seront présentes.

L'avenir

Le gouvernement en place est d'avis qu'il n'y a pas d'autre avenir pour le pays que le tourisme. Il place d'ailleurs cette industrie au deuxième

rang des priorités tout de suite après l'agriculture. Ils ont en main un plan visant à développer huit zones différentes réparties un peu partout dans l'île. Ne manque que les investisseurs.

La capacité hôtelière d'Haïti se limite actuellement à 800 chambres classées dans les internationales. À part le Club Med qui en compte à lui seul 350, trois hôtels à Piétonville peuvent réussir à se classer. Certains hôtels de type international d'autrefois se trouvent maintenant cernés par des bidon-

villes près de Port-au-Prince.

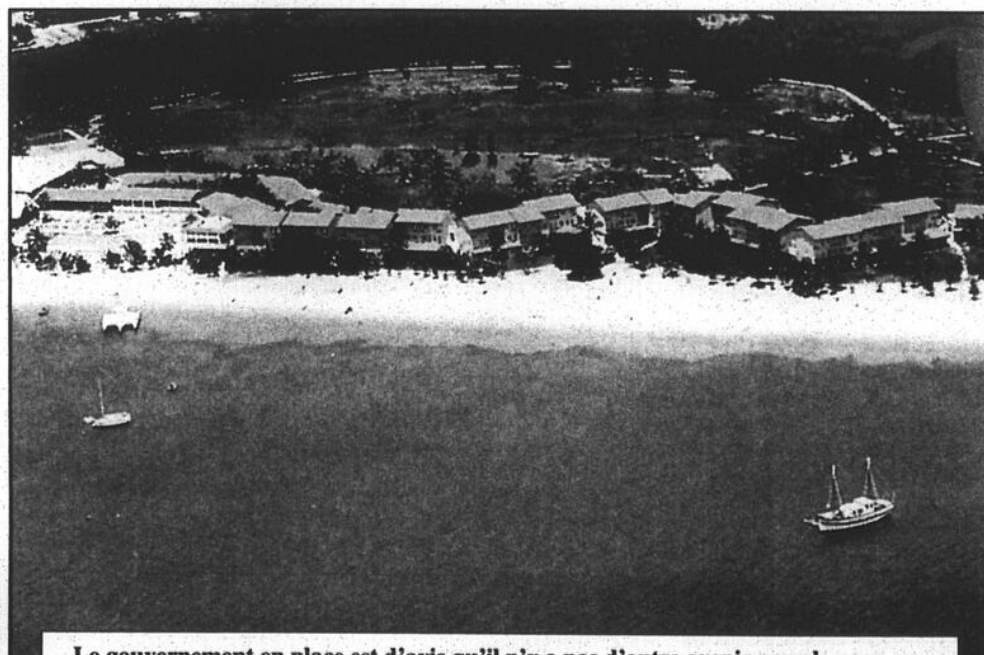
Dans ses belles années, Haïti attirait chaque année un quart de millions de touristes. L'an dernier on a enregistré 136,000 entrées à l'aéroport, dont la majorité des arrivants arboraient le costume militaire.

L'île Magique

C'est le nom que porte le village du Club Med, peut-être devrait-on le rebaptiser puisqu'il a un peu perdu sa signification. Néanmoins, une fois franchie la

distance qui sépare le Club de l'aéroport, une fois traversés les quartiers où la misère et la pauvreté sont si évidentes, vous serez dans un autre monde. La magie, l'ambiance, les activités, la table, les sports, tout est digne du Club. Les Européens y viennent en grand nombre, spécialement les Italiens, qui constituaient jusqu'à tout récemment une bonne partie de l'équipe de GO, voilà qui n'est pas dédaignable.

C'est aussi le prix abordable qui attire les visiteurs au Club d'Haïti, tarif préférentiel pour ceux qui aimeraient tenter leur première expérience Club Med sans y mettre le prix demandé pour les autres villages. Mais ce n'est pas donné à tous de faire abstraction de cette pauvreté qui habite les banlieues, pendant que nous, on mange plus qu'à notre faim, le reste de la population nous envie grandement! Peut-être faut-il envisager le voyage sous un autre angle et penser que l'argent que nous investissons pour ces vacances, sert en partie à rebâtir le pays et à le relancer sur le marché international.



Le gouvernement en place est d'avis qu'il n'y a pas d'autre avenir pour le pays que le tourisme.

Magasinez, comparez et voyagez avec

VOYAGES

Ca vaut le détour!

Promotion de la semaine

CUBA Départ 16 novembre Hôtel supérieur, tout inclus	709\$ 1/sem	PUERTO PLATA Départ jusqu'au 13 décembre Hôtel supérieur, tout inclus	749\$ 1/sem
---	-----------------------	--	-----------------------

Pourquoi une croisière?

- Spectacles "Broadway"
- Restaurants 5 étoiles
- Service à la chambre
- Destinations superbes
- Navire de luxe

SPÉCIAL CROISIÈRE
(Départs de la Floride)
Jusqu'au 14 décembre
incluant vol de Montréal

999\$ 7nuits

2 POUR 1
2 SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE

• Cuba Départ 2 janvier Une économie de 650\$	1 209\$
• Santo Domingo Départ 5 janvier	1 179\$
• Acapulco Départ 2 janvier	1 019\$

SPÉCIAUX D'AUTOMNE POUR LE SUD
Départs entre les 2 et 9 novembre
Formule Club

• PUERTO PLATA 1 semaine À partir de	659\$
• PUERTO VALLARTA 1 semaine À partir de	728\$

DÉPARTS DE NOËL
(TOUT INCLUS, 1 SEM.)

• Cuba Départ 20 décembre	859\$
• Acapulco Départ 19 décembre	789\$
• Margarita Départ 21 décembre	899\$
• Huatulco Départ 21 décembre	999\$
• Puerto Vallarta Départ 20 décembre	908\$

Rejoignez-vous à nos départs de groupes

• ACAPULCO Départ 23 janvier 1997 Hôtel 3 étoiles, tout inclus	1 sem.: 879\$ 2 sem.: 1 199\$
---	--

Prix réservés-tôt!

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 10 h à 17 h

95, rue Lemay, Saint-Luc (de Saint-Thérèse)
359-1166
Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

Pour mieux naviguer sur Internet

Internet! Que celui qui n'a jamais navigué (ou qui ne s'apprête pas à le faire) s'empresse de se mettre à l'eau. Internet est une réalité incontournable.

Il faut dénoncer le mythe comme quoi «Internet, c'est en anglais!» À l'appui de ces dires, nous avons la trousse «GlobeTrotter» de Québec-Téléphone, développée par la société Solutions Internet Technilogic. Cette trousse comprend trois outils logiciels pour se connecter (Custom), pour correspondre (Eudora 1.5.2) et pour naviguer (Netscape 1.12). Ces outils, entièrement en français et conjugués à un développement exponentiel de contenu (sites W3) en langue française, ont été un véritable cadeau de Noël. Ces mêmes outils se retrouvent dans la trousse «Sympatico» de Bell Canada.

Solutions Internet Technilogic ne s'arrête pas là. Forte de son succès, tant en Amérique du Nord qu'en Europe, cette entreprise a traduit en français la version 2.0 du navigateur Netscape. Cette nouvelle version, attendue et déjà adoptée par le marché, comprend de nombreuses améliorations, notamment le langage Java qui donne une nouvelle dimension, la gestion du courrier électronique et l'ajout des applications tierces.

Mais la suprématie de Netscape serait-elle en danger? Voilà Microsoft qui entre dans l'arène. Une bataille de titans s'engage. Quel que soit le vainqueur, qu'on se rassure, on navigue-

ra en français!

En effet, Microsoft, en plus d'offrir Windows 95 en français, offre également sur tout nouveau navigateur 32 bits, baptisé Explorateur Internet Microsoft, en français. Celui-ci présente également des extensions au langage HTML 3.0 qui permettent par exemple de personnaliser les pages d'accueil. Vous pouvez le télécharger gratuitement sur le site de Microsoft.

En conclusion, que demander de plus? Il ne nous reste plus qu'à continuer à être présent et vigilant pour nous faire entendre dans le concert des nations et à développer plus que jamais du contenu en français! Pour ceux qui sont déjà équipés pour naviguer, voici quelques adresses qui pourraient vous être utiles et surtout qui peuvent vous renseigner en français.

Solutions Internet technilogic:
http://www.sit.qc.ca

Microsoft: http://www.microsoft.com
Netscape: http://home.fr.netscape.com/fr/
Communication-Québec vous offre sur Internet un voyage au cœur de l'information gouvernementale. Vous pouvez nous joindre au <http://www.comm-qc.gouv.qc.ca>

Pour obtenir des signets de Communication-Québec sur lequel vous aurez notre numéro de site, contactez-nous au 346-6879. Vous pouvez également passer nous voir, nous sommes situés au 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. ☺

En bref

Guide Règles de sécurité dans l'industrie du cinéma et de la vidéo

C'est le 23 octobre 1996 qu'a eu lieu le lancement du guide *Règles de sécurité dans l'industrie du cinéma et de la vidéo*. Ce document a été produit par le Comité paritaire en santé et sécurité du travail de l'industrie du cinéma et de la vidéo du Québec et la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). Ce guide sera transmis aux associations et regroupements d'employeurs et de travailleurs du milieu. Il sera également possible de l'obtenir en s'adressant à la Vice-présidence aux relations avec les clientèles et les partenaires de la CSST au (514) 873-7084.

Commission d'enquête sur la Sûreté du Québec

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, a rendu public le mandat de la commission d'enquête sur la Sûreté du Québec. Le Conseil des ministres a arrêté la décision

suivante:

QUE, conformément à l'article de la Loi sur les commissions d'enquêtes, soit constituée une commission chargée de faire enquête sur la Sûreté du Québec, à l'égard des éléments suivants:

- les pratiques ayant cours en matière d'enquêtes criminelles à la Sûreté du Québec dans les cas du crime majeur ainsi que la gestion et l'encadrement de ce type d'enquête;

- les pratiques ayant cours en matière d'enquêtes internes faites par la Sûreté du Québec, portant sur la conduite de ses membres, la manière dont les enquêteurs sont supervisés et appuyés par les officiers supérieurs, les entraves et difficultés pouvant survenir au cours de telles enquêtes, y compris l'ensemble des événements entourant la rencontre sociale du 26 août 1995 au domicile de Laurent Pichette; capitaine de la Sûreté du Québec;

QUE cette commission formule des recommandations quant aux mesures susceptibles d'améliorer ou de corriger les pratiques relatives aux enquêtes visées par cette commission;

QUE cette commission soit tenue de compléter ses travaux et de soumettre son rapport au plus tard le 1^{er} novembre 1997. ☺

Profil



Bernard LÉVEILLÉ

Ce père de trois jeunes enfants, dont un Haïtien et un Thaïlandais, est président-fondateur du Club de photos Vallée-des-Forts. Par choix, M. Léveillé, qui se dit sociable, ponctuel et persévérant, a décidé d'être un homme au foyer.

Mon lieu de naissance:
St-Georges-de-Beauce.

Ma famille:
Mon épouse Louise Bourret, mes enfants: Suchart 6 ans de Thaïlande, Cédieu 3 ans et Sophonie 2 ans de Haïti.

Mon état civil:
Marié depuis 13 ans.

Mon occupation:
Homme au foyer.

Ma voiture:
Colt 1994.

Ce que je fais le mieux dans la vie:
Préparer de bons petits repas et quelques photos.

Ce que j'aimerais être:
Photographe professionnel.

Mes qualités:
Sociable, ponctuel et persévérant.

Mon pire défaut:
Gourmand.

Mon meilleur ami:
Pierre L'Heureux de Rimouski.

Mes idoles:
Henri-Cartier Bresson (photographe), tous les artistes créateurs.

Ma musique préférée:
Le vieux jazz et le populaire.

Mes artistes préférés:
Louis Armstrong et Robert Charlebois.

Mes films préférés:
Aventure et science-fiction.

Mes lectures préférées:
Biographie et science-fiction.

La cuisine que je préfère:
De tout mais surtout l'italien.

Ma saison préférée:
L'été pour faire de la photo.

Ce que j'aime le plus:
La famille et les vrais amis.

Ce que je n'aime pas:
Les profiteurs.

LES GRANDS EXPLORATEURS
présenté par
Sun Life

LES ROCHEUSES
du Canada aux États-Unis

COMMENTÉ SUR SCÈNE PAR JEAN-JACQUES HOREM

6 NOVEMBRE À 19 H 30
RENSEIGNEMENTS: 358-3949

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:

Carrousel, Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu	348-6264
Coop du CÉGEP Saint-Jean, 30, boul. du Séminaire Nord	346-3733
Boutique Les Impeccables, 17 Place Chambly, Chambly	658-2171
Réseau Admission	790-1245
Théâtre des Deux Rives	358-3949

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC

LE CANADA FRANÇAIS

JOURNAL
de Chambly

Z104.1
Le Rock sympathique!

Théâtre des Deux Rives
30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

ENTRÉZ DANS LA VAGUE AVEC

Voyage entre Giel et Mer

ACAPULCO
Hôtel, avion, transfert
Départ 11 novembre
2 sem.
598\$ taxes incluses

CARTHAGÈNE COLOMBIE
Hôtel El Dorado, tout inclus
Départ 9 novembre
1 sem.
598\$ taxes incluses

CUBA GUARDALAVACA
Hôtel Sol Rio De Marès
Supérieur avec 2 repas/jour
Départ 8 novembre
1 sem.
598\$ taxes incluses

COSTA RICA
Hôtel Jaco Fiesta, 3 repas/jour
Départ 8 novembre
1 sem.
798\$ taxes incluses

Voyages de groupe accompagnés en français

THAÏLANDE EXOTIK TOURS
1 599\$ / 2 sem.
Départ 29 avril, incluant 19 repas, tour de ville de Bangkok, 55\$ taxes d'airport en sus
Places limitées

CROISIÈRE CARNIVAL
1 310\$ / 1 sem.
Départ 11 janvier, CARAÏBES DE L'EST
Places limitées
177\$ taxes en sus

Saint-Luc 359-0959

VOYAGES DU HAUT-RICHELIEU
Christine Vachon, prop.

CUBA OU MEXIQUE
Tout inclus, occ. double
1 sem., départs 16 novembre
À partir de **699\$**

MONTREAL/VANCOUVERT
1 aller simple, vol seulement
Départ 19 ou 22 novembre
À partir de **196\$**

NOËL À PARIS
Départ 23 décembre
Retour 4 ou 6 janvier
À partir de **699\$**

PLACES LIMITÉES

À GAGNER
Réservez avant le 30 novembre 1996 un forfait et courez la chance de gagner une table champêtre pour 2 personnes à Magog (valeur de 200\$)

L'Équipe du Soleil
358-2882

42, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Quand la lumière nous fait mal...

La lumière est essentielle à la vision. C'est elle qui nous fait voir lorsqu'elle parvient au fond de l'oeil, sur la rétine, après avoir traversé une série de structures transparentes. Notre vision est habituellement meilleure le

jour, car il y a plus de lumière qui parvient à la rétine. Le soir, elle est moins bonne car les contrastes sont beaucoup moins nets et tout est plutôt grisâtre.

Que peut-on voir dans le fond d'une garde-robe si la porte est fermée?

Le trajet normal de la lumière est donc d'arriver à la surface de l'oeil, sur la cornée, de traverser les structures liquides et solides rencontrées et de se rendre dans le fond de l'oeil en passant à travers le petit trou qu'est la pupille. Mais, évidemment, il peut arriver que le mécanisme de contrôle de l'intensité lumineuse soit défectueux, ou encore que des surfaces aient été altérées par la maladie ou par une intervention chirurgicale.

Ça, c'est la situation normale: juste une bonne intensité de lumière le jour et pas tout à fait assez le soir... Mais il peut arriver que ce qui est une bonne intensité le jour pour la plupart des gens soit une lumière très éblouissante pour quelqu'un d'autre.

L'oeil possède un mécanisme très sophistiqué pour se protéger de la lumière. Si on observe le comportement d'un oeil lorsqu'on allume une lumière vive, la pupille (petit trou noir au centre de l'oeil) se ferme. De cette façon, elle protège la rétine en l'empêchant de recevoir une lumière trop forte qui risquerait de l'éblouir. Inversement, lorsque la lumière est plutôt tamisée, la pupille s'agrandit de façon à ce que plus de lumière entre dans l'oeil pour maximiser la vision. Car n'oublions pas que sans lumière, on ne voit rien du tout.

Il existe des maladies qui empêchent la pupille de se refermer lorsque la lumière est vive, ce qui, évidemment, est une source d'éblouissement important. Certaines maladies peuvent également occasionner des petits «trous» dans la structure qui entoure la pupille. Pour bien comprendre, il suffit d'observer attentivement l'oeil de quelqu'un qui n'est pas trop timide...

Nous avons dit

que la pupille est un trou noir. Mais, s'il y a un trou, c'est qu'il y a quelque chose autour, n'est-ce pas? Ce qui entoure le trou s'appelle l'iris, et c'est ce qui donne la couleur à l'oeil. Chez certaines personnes, l'iris est très pigmenté; elles auront les yeux foncés. Lorsque l'iris ne contient pas beaucoup de pigments de mélanine, les yeux sont pâles, évidemment.

Si l'on comprend bien que la lumière passe par le trou, cela signifie qu'elle

est bloquée par l'iris qui l'entoure. Et plus l'iris est dense et pigmenté, donc plus les yeux sont foncés, plus la lumière est bloquée efficacement et moins l'éblouissement sera fréquent. Inversement, des yeux pâles bloqueront moins bien la lumière et nos blonds aux yeux bleus se plaindront plus souvent d'éblouissement. C'est la revanche des yeux bruns... Il y a quand même une justice, n'est-ce pas?

Nous avons men-

tionné qu'il existe des maladies à l'origine de problèmes d'éblouissement. Il existe aussi des interventions médicales et chirurgicales qui peuvent occasionner des problèmes semblables, qui seront de courte ou de longue durée. Nous verrons la semaine prochaine comment ce qui peut soulager un problème peut en causer un autre...

Si vous désirez me joindre d'ici là, vous pouvez le faire au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ✉

Richard
Côté

Nos racines

DUQUET - DUQUETTE

10^e génération
Vézina Claire

9^e génération
Duquette Yvonne Marié à Sainte-Anne, Ottawa, en 1918
Vézina Raoul

8^e génération
Duquette François-Xavier Marié à Saint-Jérôme, en 1875
Piché Marie-Louise

7^e génération
Duquette François-Xavier Marié à Saint-Jérôme, en 1848
Sigouin Marcelline (Tarsile)

6^e génération
Duquette Antoine Marié à Saint-Eustache, en 1807
Labelle Marie-Angélique

5^e génération
Duquette Joseph Marié à Saint-Eustache, en 1787
Bourgon Élisabeth

4^e génération
Duquette Joseph-Antoine Marié à Saint-François-de-Sales, en 1753
Charbonneau Élisabeth

3^e génération
Duquette Antoine Marié à Boucherville, en 1719
Ménard Marie

2^e génération
Duquet dit Madry Antoine Marié à Montréal, en 1694
Tétard Marie

1^{re} génération
Duquet Denis Marié à Québec, en 1638
Gauthier Catherine

Venus de France

Duquet Denis, né en 1605. Il épouse le 13 mai 1638 à Québec, Catherine Gauthier. Denis est inhumé le 26 novembre 1675 à Québec.

Gauthier Catherine, née en 1627 du mariage de Philippe Gauthier et de Marie Pichon, originaire de Saint-Étienne-du-Mont de Paris, Île-de-France, France. Lors de son mariage, Catherine n'avait pas encore 12 ans.

Josée St-Pierre
Richard Côté

Renseignements: **347-3018**

Georges-Henri
Arenstein
psychologue

La psychologie au fil des jours

S'associer pour construire une toile unique

Question: L'être humain fait presque tout comme les animaux. La solidarité, quoique pas toujours présente, est-elle un comportement typiquement humain? Il me semble que les animaux ne s'entraident pas les uns les autres.

Réponse: Détrompez-vous! Les colonies animales, comme les abeilles, les fourmis, etc., présentent de nombreux comportements d'entraide, un peu comme si un esprit commun régnait sur l'ensemble de la colonie.

Aussi, certains individus, malgré leur apparent égoïsme, font preuve de solidarité envers leurs congénères. La plupart des araignées sont des carnivores féroces et sanguinaires, non seulement pour les insectes qu'elles prennent à leurs pièges, mais aussi vis-à-vis de leurs consœurs: un instinct agressif et cruel les pousse littéralement à s'entre-dévorer.

On observe cependant, au sortir du cocon, que les jeunes d'une même ponte vivent en parfaite intelligence avec leurs compagnes. Elles s'associent pour construire une toile unique!

En Amérique du Sud, le thériodon fabrique des toiles immenses en forme de sphère. Parfois cette toile recouvre tout un arbre. Dans ces nids collectifs vivent des milliers d'indi-

vidus. «Les araignées, s'y promènent librement, écrit Eugène Simon, s'y rencontrent et se palpent. Elles peuvent se mettre à plusieurs pour dévorer une proie très volumineuse».

Une araignée du même genre a été observée au Mexique par Léon Digue. Cette espèce établit de vastes toiles dans la partie supérieure de la couronne des arbres. Les araignées s'y promènent librement. Fait curieux, certains petits papillons et certaines petites mouches cohabitent avec les araignées. Ils passent entre les mailles de la toile et se nourrissent des restes des repas des araignées. Des domestiques qui font la vaisselle, quoi!

Citons aussi cette épeire que l'on retrouve au Paraguay et au Brésil. Les araignées quittent le nid central durant la nuit et tissent aux alentours leur toile individuelle. C'est cette dernière qui sert de piège. Au matin, les proies sont ramenées au bercail pour un banquet général! Solidarité et individualisme peuvent donc très bien cohabiter.

Les humains auraient intérêt à mieux doser ces deux caractéristiques car les gestes altruistes ont tendance à disparaître de notre registre comportemental.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1. ✉

LES MAUX DE DOS, UNE VRAIE ÉPIDÉMIE!

AIMERIEZ-VOUS faire examiner votre dos aux FRAIS de la Clinique Chiropratique Iberville?

(Offre valable jusqu'à la fin novembre 1996)

DÉPISTAGE VERTÉBRAL:
Des nerfs pincés peuvent détériorer votre santé

N'ignorez pas ces signaux d'alarme:

- Maux de tête, migraines
- Douleurs au cou, bras, épaules
- Points entres les omoplates
- Engourdissements des pieds
- Douleurs lombaires (mal aux reins)
- Douleurs sciatiques
- Nervosité, insomnie
- Difficultés respiratoires
- Fatigue et manque d'énergie
- Otites, arthrose...

Clinique Chiropratique Iberville
Dr André L'Heureux
865, boul. d'Iberville, Iberville

Pour rendez-vous, composez:
358-2200

203258-c23-d

Le mois de la FOURRURE

LA FOURRURE: UNE MODE ÉCOLOGIQUE

Les artisans de la fourrure clament que les manteaux qu'ils confectionnent sont compatibles avec l'environnement. « Le piégeage et la chasse demeurent pour plusieurs communautés nordiques un mode de vie essentiel à l'existence en régions éloignées. Les castors, rats musqués et beaucoup d'autres animaux sont une source d'alimentation quasi vitale, encore aujourd'hui, et la fourrure procure l'argent qu'il faut pour acheter l'équipement indispensable pour vivre si près de la nature », indiquait madame Ethel Blondin-Andrew, secrétaire d'État à la Jeunesse et à la Formation.

« Nous ne faisons pas que vendre des peaux, nous utilisons la viande et, avec le castor, nous faisons des médicaments. La nourriture que nous obtenons des animaux piégés équivaut pour nous à environ deux fois le prix des peaux. Il faut que les gens se rendent compte de ça: la récolte des fourrures est faite sur la base d'une pratique durable mais c'est aussi un rapport avec l'environnement auquel nous tenons. Être autonomes signifie beaucoup pour nous et l'industrie de la fourrure nous aide à maintenir cette autonomie qui garde vivantes nos tradi-

tions », expliquant Kenny Blacksmith, vice-grand chef du Grand Conseil des Cris du Québec.

En achetant un manteau de fourrure, vous donnez un gain-pain à des gens dont la survie dépend de la santé des habitats et de la faune. « Aucune des 21 espèces d'animaux piégés au Québec n'est menacée. En fait, les populations de certaines espèces, comme le castor et le coyote, atteignent maintenant des niveaux jamais vus depuis l'arrivée des Blancs sur ce continent », expliquait George Arsenault, sous-ministre adjoint du ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec.

Crédit photo: Conseil canadien de la fourrure



La fourrure: une industrie responsable basée sur une utilisation durable des ressources naturelles.

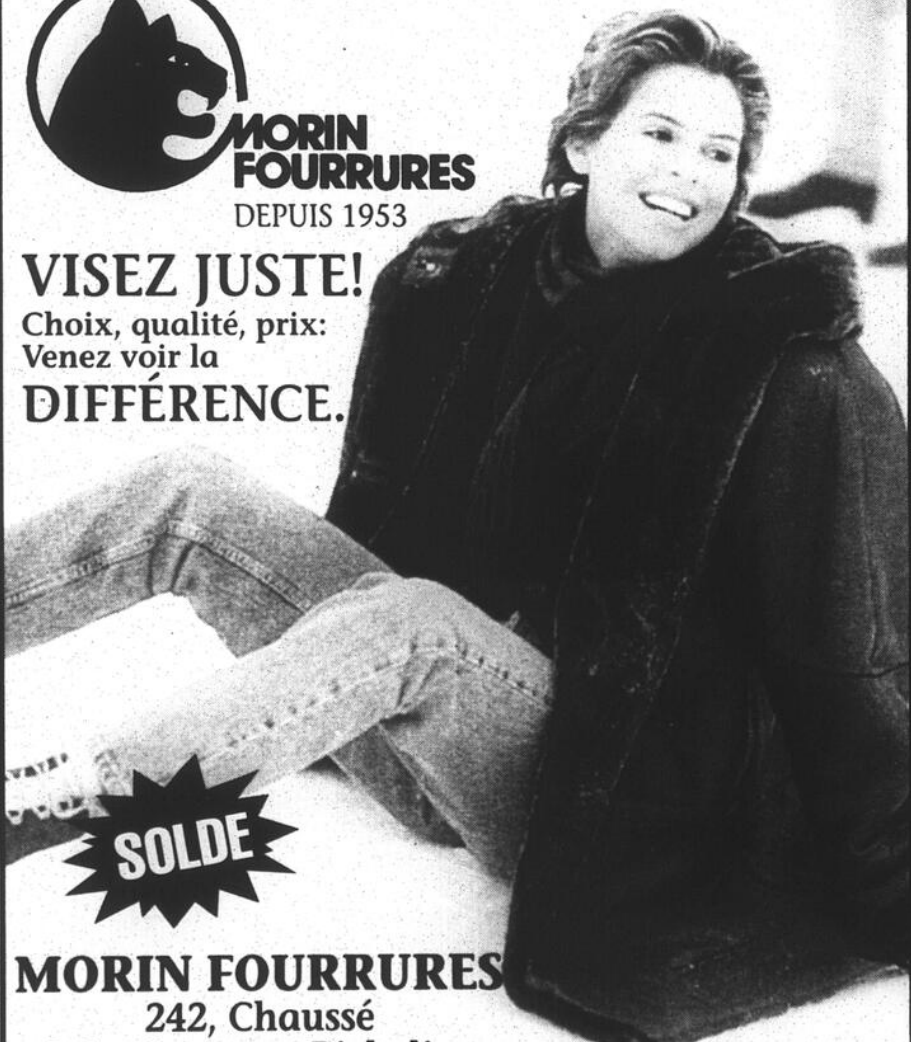
LA MAISON DU MANTEAU



**MORIN
FOURRURES**
DEPUIS 1953

WISEZ JUSTE!

Choix, qualité, prix:
Venez voir la
DIFFÉRENCE.



MORIN FOURRURES

242, Chaussé
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au cégep)

346-6886

CHRIST

EXCLUSIF MANTEAUX D'AGNEAUX
IMPORTÉS D'ALLEMAGNE

Venez comparer pour un meilleur prix



Luc Lanciault
Fourrures

320, de l'Eglise, Napierville 245-3555

— COLLECTION FOURRURE —

HIVER 1996/97

Dans le cadre
du mois de la
fourrure
**NOUS
PAYONS
LES
TAXES**

SUR LA
FOURRURE
ET LA
NOUVELLE
COLLECTION
D'AGNEAU

Il est temps
de penser
réparation et
remodelage



LES FOURRURES
**BROSSEAU
et BRASSARD**

740 2^e RUE IBERVILLE J2X 3H5 TEL: 514 346 3765

**Vous cherchez de l'exclusivité
en fourrure, cuir, lainage...
UN SEUL ENDROIT**

Louvet Fourreurs Inc.

Mont Saint-Grégoire

347-7953

70 ans d'existence



Pas de comptant initial. Pas de dépôt de sécurité. Transport inclus.



297\$*
PAR MOIS

(Location, terme de 36 mois/aucun comptant initial)

Neon Highline 4 portes 1997

- climatiseur • boîte automatique
- coussins de sécurité
- direction assistée
- freins assistés à disques à l'avant



- moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- habitacle avancé
- radio am/fm stéréo
- et plus encore!

B-20 LE MÉRIDIEN 6 NOVEMBRE 1996 • CAHIER WEEK-END LE CANADA FRANÇAIS

750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S



Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut avec l'ensemble 22D. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement mensuel sera exigé. Rachat non requis. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

*Gagnez une des 325 paires de billets de cinéma pour
l'avant-première de l'ouverture du cinéma Le Capitol*

Le Canada Français

est fier de s'associer à

Messieurs JEAN-MARCEL BESSETTE, ROBERT BLANCHARD, RENÉ MALO, ANDRÉ MONETTE et LA CORPORATION CINÉPLEX ODÉON (QUÉBEC) INC.

Pour célébrer l'inauguration de 6 nouvelles salles ultramodernes du



CINÉMA
LE CAPITOL

Le jeudi 21 novembre à 19 h00

TUNNEL DE L'ENFER
SYLVESTER STALLONE

STAR TREK: PREMIER CONTACT
PATRICK STEWART

LE MIROIR A DEUX VISAGES
Barbra Streisand
Jeff Bridges



KARMINA
un film
de Gabriel Pelletier

BIENTÔT À L'AFFICHE

JOYEUX CALVAIRE
un film de Denys Arcand
Benoît Brière
Gaston Lepage

BEAUMARCHAIS
insolent

RANCON
Mel Gibson
Jean Reno



Michael Jordan

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____

Déposez votre coupon chez un des marchands participants. Tirage le 15 novembre 1996 à 15 heures

Dr Alain Lafrenière
Chirurgien-dentiste

45, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉLÉPHONE: (514) 347-3751

Un marché aux puces pas comme les autres



SUPER BOUTIQUE ALOUETTE
125, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu

**CENTRE
D'IMAGES**
allord photo

185, rue Champlain,
centre-ville
347-7569

à deux pas du
Capitol!



Saint-Jean-sur-Richelieu
290, rue Champlain **349-1811**

CAFÉ
Cactus
RESTO • BAR



282, rue Richelieu
Centre-ville
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7572

Saint-Gérard-Majella fête ses 40 ans

Le samedi 26 octobre, la communauté chrétienne de Saint-Gérard-Majella célébrait son 40^e anniversaire.

C'est Mgr Gérard-Marie Codere qui, en 1956, divisait la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice qui s'étendait alors sur tout le territoire ouest de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le curé fondateur, M. l'abbé Roland Rémillard, quittait son Alma Mater, le collège de Saint-Jean, où il avait étudié, enseigné et dirigé les études, pour prendre charge de cette nouvelle paroisse. Une tâche considérable l'attendait. Tout était à faire. Il se mit au travail avec enthousiasme, sut s'entourer de collaborateurs dévoués, et bien vite Saint-Gérard se révélait une paroisse en plein essor. En 1962, on bénissait l'église construite selon les plans de Guy Desbarats, laquelle valut à l'architecte un prix prestigieux. En 1965, la population s'élevait à près de 3.500 âmes, et le nombre de baptêmes s'élevait alors à plus ou moins 80 par année. Aussi, lors du 25^e anniversaire en 1981, Mgr Bernard Hubert écrivait: «Je félicite les pionniers et les artisans actuels de la communauté Saint-Gérard-Majella pour leurs réalisations et leur témoignage rayonnant.»

Le fondateur quittait sa paroisse après 25 ans de ministère fructueux. Ce sont les abbés Pierre St-Mieux, Réal Chagnon et Léon Brillon qui lui succédèrent. En 1995, le Père Gerald Champagne c.s.v. devenait le 5^e curé. Il fut l'ins-

tigateur des fêtes du 40^e anniversaire.

Celles-ci débutèrent par une messe solennelle présidée par Mgr Jacques Berthelet, évêque administrateur du diocèse, accompagné par le Père Gerald Champagne et par l'abbé Fernand Ostiguy, vicaire épiscopal. M. l'abbé Roland Rémillard et plusieurs autres pasteurs ainsi que des invités ont cocélébré avec les paroissiens et paroissiennes en ce jour d'action de grâces.

Mgr Berthelet dans son homélie rappelait trois traits caractéristiques d'une vraie communauté chrétienne: une grande préoccupation pour la justice, le souci de partager la foi et répandre l'espérance, ainsi que l'amour de son prochain, des plus faibles en particulier. Il ne manqua pas de souligner que l'on ne célèbre pas un anniversaire uniquement pour se souvenir, mais aussi pour entreprendre de bâtir un avenir toujours plus éclairé du soleil de l'Évangile.

Après la célébration eucharistique, un vin d'honneur fut servi et une plaque portant le nom du fondateur, Roland Rémillard, fut dévoilée, laquelle désignera une salle au sous-sol de l'église.

Un banquet à l'hôtel Best Western Vallée de Forts réunit ensuite près de 350 paroissiens et paroissiennes qui s'échangèrent bien des souvenirs. Le président des fêtes, M. Jean Béland, se fit un devoir de remercier les invités par leur participation à cet anniversaire et tous

ceux et celles qui contribuèrent au succès de cette fête. La distribution d'une brochure relatant l'histoire de la paroisse fut bien reçue par tous ceux et celles qui savent se souve-

nir pour orienter leur avenir qu'ils veulent digne du passé.

À la fin d'une soirée égayée par la musique, tous se donnèrent rendez-vous au 50^e anniversaire pour

célébrer à nouveau les merveilles accomplies par le Seigneur dans la communauté de Saint-Gérard-Majella.

Jean Langelier

Le testament d'un évêque engagé

C'est dans le cadre de la journée pastorale du diocèse de Saint-Jean-Longueuil que l'on a procédé au lancement officiel du livre posthume de Monseigneur Bernard Hubert. Il faut que l'Église parle.

Pour souligner ce lancement, Madame Denise Lamarche C.N.D., secrétaire générale du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, a préparé une célébration de la Parole qui a permis aux deux cent cinquante personnes rassemblées au centre communautaire La Résurrection de participer, d'une façon unique, à cet événement.

La naissance de ce projet

Dans l'introduction du livre, Madame Lamarche explique comment est né ce projet. Janvier 1996. Presque timidement, à cause des nombreuses occupations qui lui laissent peu de temps pour l'écriture, je rappelle à Monseigneur Bernard Hubert un engagement qu'il avait déjà pris d'ajouter à la collection Credo de mon existence un petit livre susceptible d'aider les chrétiennes et les chrétiens à mieux saisir la pertinence sociale de la foi.

Il réfléchit un moment. Puis, d'un ton ferme qu'on lui connaît, il acquiesce: «C'est l'année internationale de l'élimination de la pauvreté: il faut que l'Église parle!». (...)

Lors du décès de Monseigneur Bernard Hubert, le 2 février 1996, les nombreux témoignages reçus rappellent l'idéal d'engagement pour la justice qu'il portait au coeur. Impossible de laisser se perdre la pensée sociale de cet évêque qui aura marqué non seulement l'Église diocésaine dont il était le pasteur respecté et aimé,



Sur la photo, de gauche à droite, Monsieur Bernard Lacroix, C.S.C. adjoint au directeur général des Éditions Fides, Monseigneur Jacques Berthelet, C.S.V., évêque auxiliaire et administrateur du diocèse et Madame Denise Lamarche, C.N.D. secrétaire générale du diocèse lors du lancement du livre posthume de Monseigneur Bernard Hubert.

mais aussi celles du Québec et du Canada et, au-delà de ces Églises, la société de la deuxième moitié du vingtième siècle. Voilà pourquoi une oeuvre posthume présentant certains de ses textes et de ses discours ravive la mémoire de ce pasteur au coeur ardent et aux larges visions.

Les textes retenus sont colligés par Albert Beaudry qui a choisi de les regrouper en trois parties: Le combat pour la justice; L'Évangile au quotidien; Le métier d'évêque.

Monseigneur Pierre Morissette, vice-président de l'Assemblée des évêques du Québec et président du Comité épiscopal des affaires sociales de cette Assemblée, a voulu rendre hommage à Monseigneur Bernard Hubert en préfaçant ce livre. Monseigneur

Jacques Berthelet, évêque auxiliaire de Saint-Jean-Longueuil et administrateur du diocèse durant la vacance du siège épiscopal a accepté que l'homélie qu'il avait prononcée en la cathédrale de Longueuil, lors des funérailles, en devienne la postface.

Un autre lancement

La paroisse Saint-Antoine-de-Padoue à Longueuil invite les diocésaines et les diocésains à se joindre à ses membres pour assister à un concert donné le 8 décembre prochain à 19h30 à la cathédrale. Lors de ce concert, offert par le groupe Évangiles en chansons du diocèse de Saint-Hyacinthe, il sera fait mémoire d'un témoin de l'Évangile, Monseigneur Bernard Hubert, dont le livre posthume sera mis en vente par la Librairie Le Semeur.



LE SALON D'ESTHÉTIQUE RICHELIEU

Louise Desnoyers et Diane Mercier, proprs

HEURES D'OUVERTURE

Lun. - Mar. - Merc. de 9 h à 18 h 30
Jeu. - Ven. de 9 h à 21 h
Samedi de 8 h à 16 h

149, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-5510

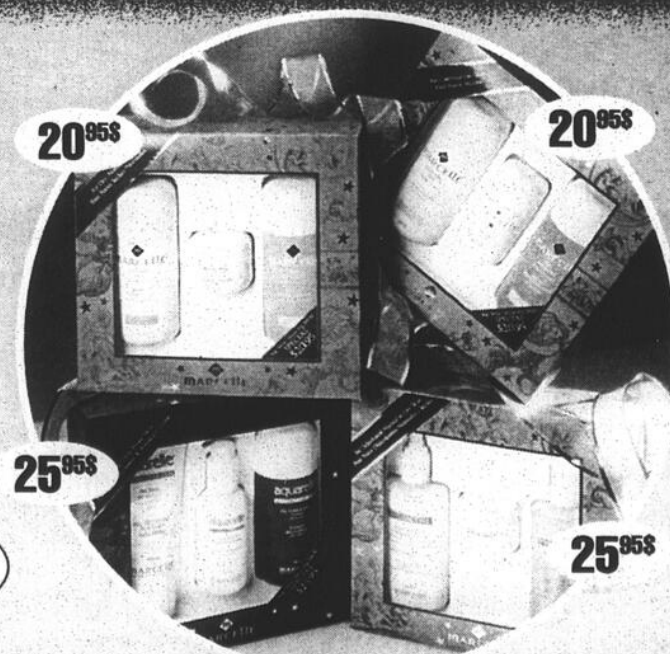
PROMOTION MARCELLE

HYPO-ALLERGENIC • HYPO-ALLERGENE

Coffrets-cadeaux
comprenant chacun un assortiment
de 3 produits de soins de base pour la peau
Quantité limitée

SPÉCIAL DE NOVEMBRE
20% DE RÉDUCTION
SUR POSE D'ONGLES

(une par cliente)
Valable jusqu'au 30 novembre 1996 inclusivement



016258-c23-gm

Inauguration de la Salle Bernard-Hubert

Monseigneur Bernard Hubert, qui est décédé le 2 février dernier, aurait célébré son vingt-cinquième anniversaire d'ordination épiscopale le 12 septembre 1996. Au cours d'une cérémonie toute simple qui regroupait sa famille et le personnel du Centre diocésain, le local 110 connu de plusieurs qui y ont suivi des cours et des sessions, est devenue la Salle Bernard-Hubert.

Monseigneur Jacques Berthelet, avec l'aide de membres de la famille de Monseigneur Hubert, ont dévoilé une plaque commémorative ainsi qu'une photo dédiées à la mémoire de notre ancien évêque.



Les nouveaux pauvres

Comme Mgr Jean-Claude Turcotte le disait, lors d'une conférence prononcée à la Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec en février dernier, au milieu des pauvres que l'on voit, il y a aussi ceux que l'on ne voit pas. Ils font l'impossible pour cacher leur pauvreté. Ils ne demandent pas d'aide, ils ont un cœur fier mais ils ont honte d'être pauvres. Ils font l'impossible pour joindre les deux bouts. Ils se privent. Ils ne mangent pas chaque jour à leur faim. Pour leurs vêtements, ils paient le moins cher possible. Le filet mignon, ils ne le voient jamais sur leur table. Parfois, ils se voient obligés de laisser partir leurs enfants pour l'école, sans leur avoir donné suffisamment à déjeuner.

Il y a également, ces nouveaux pauvres qui perdent soudainement leur emploi. C'est un choc terrible. Ils ont encore leur voiture, leur maison. Mais l'argent ne rentre plus. Ils avaient de quoi se rendre à l'étranger une fois... deux fois l'an. Ils pensaient posséder une sécurité d'emploi. C'est ce qu'on leur avait dit. C'est ce qu'on leur avait promis. Tout vient de s'écrouler. Ils sont comme ces boxeurs qu'un coup direct vient clouer au plancher. Ils se demandent ce qui se passe.

Les drames que ces situations engendrent sont profonds, tragiques. Des êtres sont blessés à jamais, humiliés. Des pères de famille, des mères de famille, des jeunes de vingt ou trente ans tournent en rond tout au long du jour se demandant ce qui leur arrive... ce qu'ils vont devenir. Ils n'osent plus regarder dans les yeux leur femme, leurs enfants, leurs amis. Félix Leclerc avait raison. Si on veut tuer un homme, qu'on en fasse un chômeur.

La pauvreté est un mal. Elle défigure l'humanité. Dieu ne veut pas de cette pauvreté qui tue et qui rend honteux. Il veut la pauvreté du cœur; c'est autre chose. Il veut la vie simple; c'est autre chose. Toute personne qui s'est approchée de Jésus a vite découvert qu'il est d'abord venu dans notre monde pour les pauvres, pour soulager leur misère et leur apporter de l'espoir. Oui, c'est d'abord pour eux qu'il est venu et c'est à eux également, de même qu'aux malades et aux pécheurs que s'adresse son message d'espérance et de libération.

Se rapprocher du pauvre ne veut pas seulement dire partager notre temps et notre argent à leur mieux-être ou en modifiant certains de nos préjugés, mais de se ranger du côté du pauvre en dénonçant les injustices dont il est victime afin que justice lui soit rendue.

MASSAGE DE DÉTENTE ET RELAXATION (SHIATSU)

Massage au studio ou à domicile

ANDRÉ H. BOUTIN
645, rue Saint-Joseph,
Saint-Valentin
291-5640

CETTE SEMAINE CHEZ SEARS

Rien que 29⁹⁹ ch.

PULLS JESSIE^{MC} POUR FEMMES

Au choix, tunique à petites boucles ou en tricot à relief.



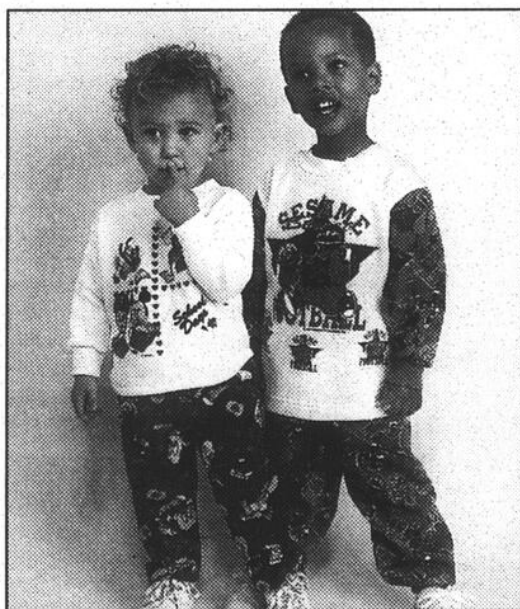
Rien que 35\$ de plus

ENS. TRÉSOR 3 PIÈCES EXCLUSIF À SEARS



Avec tout achat fait chez Sears, vous pourrez obtenir cet ensemble pour seulement 35\$ de plus. Comprend eau de parfum 15 mL en vapo, lotion parfumée pour le corps 60 mL et gel précieux pour le bain et la douche 60 mL. Limite d'un ensemble par client.

En coton et polyester. Fait au Canada. Tailles 12, 18 et 24 mois plus 2, 3, 3X.



Rien que 13⁷⁷ Ens.

ENS. MOLLETONNÉS SOUS LICENCE POUR BÉBÉS ET TOUT-PETITS



Au choix, coton ou acrylique. Coupe normale. Sears ord. 19,99. Ch. 12⁹⁹. Modèle long. Sears ord. 22,99. Ch. 15²⁹.

Rabais 33%

CHEMISE SPORT EN FLANELLE TEINTE EN FIL POUR HOMMES

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU LUNDI 11 NOVEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Courez la chance de gagner l'un des forfaits V.I.P. pour assister au concert de CELINE DION au Théâtre du Centre Molson le 17 décembre prochain. (Forfait comprend une paire de billets V.I.P., une rencontre avec Celine et deux T-shirts officiels de la tournée). Détails du concours dans les magasins Sears participants. Aucun achat requis.

Les spectacles SEARS présentent



SEARS
Attendez-vous à plus



Astrologie

Semaine du 6 au 12 novembre 1996



AMOUR : Laissez passer un petit orage. On vous boudera, mais vous finirez par gagner votre point. Un service rendu vous met en rapport avec un groupe d'amis (es) intéressants. Pour le week-end, série d'invitations à accepter.

SANTÉ : À surveiller : les muscles dorsaux.

TRAVAIL : Durant ce cycle, vous aurez du flair pour tout ce qui concerne la finance. Et cela devrait vous permettre de réaliser d'importantes transactions. Mais ce n'est pas tout, car vous aurez aussi l'occasion de mettre un peu d'ordre dans votre vie, faire le point et repartir à zéro.

JOURS FAVORABLES : 10, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 7, 8 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 7-9-14-26-36-40



AMOUR : Durant ce cycle, votre nature chaleureuse et empreinte de gentillesse vous vaudra la cote d'amour. Et avec celle-ci, vous pourrez faire ce que vous désirez avec votre partenaire, même lui glisser les mots, les plus doux dans le creux de l'oreille!

SANTÉ : Résistance nerveuse et musculaire en hausse. Excellent pour le sport.

TRAVAIL : L'appui de personnes influentes ne vous sera certainement pas refusé durant cette période. À vous d'agir en conséquence. Mais, tenez-vous quand même à l'écart des histoires, ou votre réputation en souffrira. Côté argent, ajoutez à votre nature généreuse le sens de l'économie.

JOURS FAVORABLES : 10, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 6, 8 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 5-7-11-18-20-34



AMOUR : Dans ce domaine, ce sera une période remplie d'événements imprévus mais fort agréables. Week-end du 8 est propice aux voyages d'agréments avec soit l'être aimé ou avec des amis. Alors, profitez-en.

SANTÉ : Soyez vigilant envers vous-même. N'allez pas au-delà de vos forces.

TRAVAIL : Semaine importante pour ceux qui s'occupent ou qui oeuvrent dans le domaine des sports, le monde des arts, et pour les corps policiers. Attendez-vous à devoir assumer une surcharge de responsabilités. Côté argent, la chance vous sourit en association.

JOURS FAVORABLES : 7, 8, 9 NOVEMBRE
PRUDENCE : 10, 11 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 8-11-15-26-33-45



AMOUR : Durant ce cycle, votre partenaire vous inspirera la joie de vivre et, de ce fait, vous ne prendrez pas trop les choses au tragique. Avec une telle atmosphère romantique, pourquoi ne pas organiser un week-end en amoureux? De plus, une(e) ami(e) Scorpion vous fera une agréable surprise.

SANTÉ : Modifiez votre routine habituelle et tout votre système se portera à ravir.

TRAVAIL : Il est à prévoir que vous trouverez sans trop d'efforts la solution d'un problème incroyablement ardu. Et ceci sans doute, parce que vous aurez cessé d'y penser tout le temps. Du côté monétaire, une opportunité intéressante pourrait bien se présenter au cours du 11 novembre. Saisissez-la au vol...

JOURS FAVORABLES : 8, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 6, 7 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 1-9-18-26-30-43



AMOUR : Séduisant Lion, mettez en évidence tous vos atouts et vos chances auprès du sexe opposé se multiplieront! Par ailleurs, plusieurs invitations planent sur votre ciel au cours du week-end.

SANTÉ : Vos principaux malaises sont dus à votre trop grande émotivité. Contrôlez-vous.

TRAVAIL : Quand vous verrez certains collègues de travail avoir, à leur tour, des soucis avec leur porte-monnaie, vous ne pourrez vous empêcher de penser que vous avez été bien avisé de refuser quelques opérations financières que vous jugiez trop risquées. Alors, soyez toujours aussi méfiant de ce côté.

JOURS FAVORABLES : 8, 9, 11 NOVEMBRE
PRUDENCE : 7, 10 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 4-8-11-19-28-40



AMOUR : Une forte dose d'orgueil animera votre univers sentimental durant cette période, ce qui risque d'apporter des conséquences désavantageuses dans vos relations. Allons cher ami, évitez d'imposer votre nature volontaire dans le but de diriger les sentiments de l'être aimé.

SANTÉ : Éliminer les toxines de votre organisme en buvant beaucoup d'eau.

TRAVAIL : Durant cette période, ne vous laissez pas distraire à l'ouvrage. Passer une matinée à bavarder au téléphone serait dramatique, surtout que professionnellement vous serez sans doute dans une période cruciale. Du côté monétaire, amélioration de la situation pour les énergiques et les tenaces.

JOURS FAVORABLES : 8, 9, 10 NOVEMBRE
PRUDENCE : 7, 11 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 1-8-17-19-28-45



AMOUR : De fortes discussions sont à prévoir avec votre partenaire. Ne laissez pas les résultats de vos imprévoyances remettre en question certains heurts passés. Si vous suivez sagement ce conseil, vous vivrez des heures exquises en compagnie de l' élu de votre coeur. Vaut mieux prévenir que guérir!

SANTÉ : Fonction rénale à surveiller ainsi que la colonne vertébrale.

TRAVAIL : Une rentrée d'argent inattendue comblera à temps, les trous de votre budget. Mais ne vous montrez pas dépensier pour autant. Ce ne serait pas en spéculant ou en jouant, que vous allez réparer les dégâts même si vous êtes ces temps-ci chanceux!

JOURS FAVORABLES : 9, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 6, 7 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 5-10-18-27-30-41



AMOUR : À moins que vous soyez amoureux de quelqu'un, cette période s'avère de bon augure pour ceux qui désirent changer leur routine et s'en donner à coeur joie. Et une bonne nouvelle pour vous : les aventures les plus intéressantes seront au rendez-vous! Alors, profitez-en.

SANTÉ : Fragilité de la peau et des os.

TRAVAIL : Si vous êtes présentement en discussion d'affaires, ne signez rien avant le 12. Cela vous donnera le temps de réfléchir à tous les termes du contrat. Côté financier, vous n'aurez pas à vous plaindre, car la chance est de votre côté.

JOURS FAVORABLES : 10, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 7, 8 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 8-14-26-37-43-44



AMOUR : Au cours de cette période, vous vous sentirez une âme de conquérant et vous n'hésitez pas à prendre de gros risques voire même partir à l'aventure. Un peu de réflexion vous épargnera des déboires sentimentaux si vous êtes sérieusement engagé.

SANTÉ : Pas de problème majeur pour les gens positifs de ce signe.

TRAVAIL : Durant ce cycle, vos plus grandes satisfactions vous les aurez sur le plan matériel. Pratiquement tout ce que vous entreprendrez sera voué à la réussite. Si vous souhaitez faire un bon placement, choisissez d'investir dans les biens immobiliers. Et bon succès.

JOURS FAVORABLES : 7, 8, 9 NOVEMBRE
PRUDENCE : 11, 12 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 4-9-11-19-25-32



AMOUR : Période favorable aux petits et grands déplacements. Si vous êtes célibataire, vous pourriez fort bien rencontrer l'amour au cours d'un voyage. De toute manière, ce cycle s'annonce agréablement réussi sur ce plan.

SANTÉ : Parties à surveiller : les genoux, les cuisses et le foie.

TRAVAIL : Durant cette période vous feriez bien d'examiner soigneusement les propositions ou les offres qui se présenteront dans votre vie professionnelle. Beaucoup d'entre elles seront surfaites et ne vous mèneront pas bien loin. Pire, vous pourriez lâcher la proie pour l'ombre et vous en mordre les doigts. Côté monétaire, surveillez de près votre budget.

JOURS FAVORABLES : 10, 11, 12 NOVEMBRE
PRUDENCE : 8, 9 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 1-19-17-29-35-43



AMOUR : Possibilité de tensions conjugales qui seront susceptibles d'atteindre leur maximum si, pour vous venger de votre conjoint, vous faites une cour éhontée soit à une(e) ami(e) ou à un invité.

SANTÉ : Prudence dans la pratique de certains sports violents.

TRAVAIL : Donnez-vous le temps, vers les 7 et 8 de réfléchir aux raisons de vos problèmes personnels. Vous leur trouverez sûrement une solution. Mais au travail, évitez de prendre en charge les difficultés des autres, ce n'est pas le moment, vous ne pourriez pas vous en sortir. Financièrement, week-end fort coûteux.

JOURS FAVORABLES : 7, 8, 9 NOVEMBRE
PRUDENCE : 10, 11 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 4-9-11-18-26-46



AMOUR : Ces temps-ci les célibataires traversent une période favorable pour légaliser leur union. Votre nature se voit inspirer de romantisme. Alors, ouvrez grand votre coeur et vivez pleinement votre bonheur.

SANTÉ : Protection des astres. Amélioration considérable.

TRAVAIL : L'harmonie de votre ciel sourit gracieusement aux écrivains, aux journalistes et aux artistes de ce signe en rendant leur inspiration très créative. C'est aussi une excellente période pour vos déplacements d'affaires et d'agréments. Alors, profitez-en.

JOURS FAVORABLES : 8, 10, 11 NOVEMBRE
PRUDENCE : 6, 7 NOVEMBRE
CHIFFRES DE DAME CHANCE : 4-15-24-25-30-41



Le Point d'interrogation

La religion à l'école

Plusieurs personnes ont craint que le gouvernement entérine l'une des propositions formulées par la Commission des États Généraux sur l'Éducation. Cette recommandation, on le sait, souhaitait la mise à l'écart de l'enseignement religieux et moral et de l'animation pastorale dans les écoles publiques du Québec. Nombreuses furent les personnes à m'exprimer leurs questions et leurs réactions à ce sujet.

Pour le moment du moins, Mme Pauline Marois, ministre de l'Éducation, n'a pas l'intention de donner suite à cette recommandation. Elle est au courant que plus de 70% des parents du Québec souhaitent le maintien de l'enseignement religieux et moral. Plusieurs sondages le démontrent. Dans la Commission scolaire d'Iberville, par exemple, pour 1995-96, il y avait 2.306 élèves du primaire inscrits en enseignement religieux et moral. Seulement 203 étaient inscrits en morale sans enseignement religieux. Les partisans de la confessionnalité des écoles, et j'en suis, l'emportent pour le moment. Doit-on pour cela applaudir à ce qui peut sembler une victoire? Oui ou non.

Quant à moi, je suis heureux que les jeunes puissent bénéficier à l'école d'un enseignement religieux et moral et d'une animation pastorale de qualité. Les valeurs offertes dans ces cours et activités contribuent à donner un sens à la vie des jeunes qui seront les adultes de demain. Notre culture québécoise est empreinte de ce qu'on appelle la tradition judéo-chrétienne qui atteint son point sommet dans le message et la personne du Christ mort-ressuscité.

Il me semble que le projet éducatif de l'école comprendra toujours un volet important : celui de proposer aux parents et aux jeunes qui le souhaitent une voie qui les aidera progressivement à donner sens à leur vie. Je me réjouis donc que l'école demeure un lieu où l'on peut grandir dans sa vie et ses connaissances religieuses en lien avec la foi chrétienne.

Mais pourquoi ne suis-je pas de ceux et celles qui ont le goût de claironner la victoire de leur point de vue? Tout simplement parce qu'il y a risque de s'illusionner en confiant à l'école une responsabilité qu'elle ne peut assumer seule. L'école n'est pas le seul lieu de l'éducation de la foi. Elle n'est même pas, me semble-t-il, le lieu le plus important. Trop souvent, j'ai l'impression que plusieurs parents attendent trop de l'école sans eux-mêmes s'investir dans l'éducation de la foi de leurs propres enfants.

La paroisse et surtout la famille ont des rôles importants à jouer dans la croissance de la foi. Éduquer cette foi, ce n'est pas uniquement transmettre des connaissances à l'enfant. C'est vrai de toute éducation. Chez un enfant, la foi naît et se développe avant tout à partir du témoignage amoureux de la foi de ses parents. Dans le domaine de la foi chrétienne, il ne suffit pas d'avoir une tête remplie de connaissances catéchétiques. Il importe de grandir avec un coeur qui apprend à se laisser aimer par un Dieu qui est Amour. Il est nécessaire d'apprendre à vivre à la manière de Jésus en lien avec une Communauté chrétienne.

L'école joue un de ses rôles quand elle est un lieu qui permet d'acquérir des connaissances religieuses adéquates et d'en faire concrètement certains apprentissages. Tant mieux si, en même temps, elle est un lieu où le projet éducatif est inspiré des valeurs humaines et chrétiennes. Tant mieux si, en même temps, elle est un lieu où le projet éducatif est inspiré des valeurs humaines et chrétiennes. Tant mieux si les professeur(e)s témoignent de ce qui est enseigné. Tant mieux si l'animation pastorale offre une présence et des activités qui aident les jeunes à «pratiquer» leur foi. Tout cela demeure encore insuffisant pour la croissance de la foi des jeunes.

Rien, ni personne ne peut remplacer le témoignage authentique de parents qui initient leurs enfants à la foi et à l'amour de Dieu et des autres. L'enfant apprend à s'aimer et à aimer les autres à même la vie de ses parents et des autres membres de la famille. Ce témoignage vivant est aussi le principal chemin de la foi de l'éducation chrétienne. Il devient de plus en plus évident, me semble-t-il, que les parents ne peuvent plus se contenter d'inscrire leurs enfants en enseignement religieux et moral sans que ce geste porte des résonances dans leur propre vie.

Parents et enfants peuvent compter sur le soutien de leur Communauté chrétienne ou, du moins, de certains de ses membres. C'est vrai à l'occasion des sacrements (baptême, réconciliation, eucharistie, confirmation) mais aussi en plusieurs autres circonstances. L'enfant peut alors épanouir sa foi en lien avec une famille chrétienne plus large que la sienne. Encore là, la Communauté paroissiale joue tout son rôle quand elle peut compter sur des parents qui sont heureux de se reconnaître membres de cette Communauté.

La religion à l'école? Sûrement, surtout si ce milieu éducatif vit en complémentarité avec ceux de la famille et de la paroisse. Sans cette complémentarité, les fruits qu'on espère de la religion à l'école risquent de goûter amer.

Marc Rondeau, prêtre
Pour commentaires et/ou questions écrivez à : Le Point d'interrogation, Presbytère Saint-Noël Chabanel, 823, 2^e Rue, Iberville (Québec) J2X 3H9.

La Métropolitaine



"Assurez-vous...
d'un service professionnel!"

- ✓ ASSURANCE-VIE
- ✓ ASSURANCE COLLECTIVE
- ✓ RÉGIME COLLECTIF OU INDIVIDUEL
- ✓ RENTES ET FEÉR
- ✓ ASSURANCE ENTRE ACTIONNAIRES

RITA BOULAIS
Agent en assurance de personnes
Tél.: 348-9239

NOUVEAU
au **STUDIO 142**
Johanne Houle
Trichologiste

DESQUAMATION
(nettoyage du cuir
cheveu en profondeur,
reg.: 455)

30\$

Alopécie
Desquamation
Pélaie
Cheveux abimés
Pellicules
Cheveux secs

Psoriasis
Démangeaison
Repousses
Chute des cheveux
Séborrhée
Cheveux gras

PRODUITS DU DR. GUY DECAUX

158, rue Saint-Gérard
Saint-Luc
349-5261

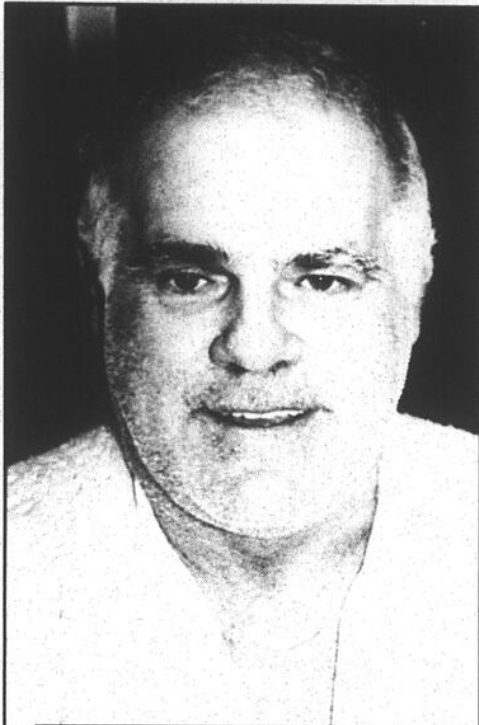
HOMME ET FEMME
(EXAMEN GRATUIT)
Du mardi au jeudi à partir de 18 h

2^e brunch pour la Fondation Jean-Guy Martin

DANIEL G. HÉBERT

C'est en 92 que monsieur Jean-Guy Martin, fort d'une expérience de dix ans auprès de divers regroupements, tel la fibrose kystique, décidait d'asseoir les assises de sa propre Fondation. Très touché par les besoins des enfants malades de notre région, monsieur Martin partage depuis deux ans ses périodes de bénévolat entre l'organisation de nombreuses activités de financement (quille-o-thon, lave-o-thon, brunch,...) et la remise de dons aux organismes ou individus concernés.

Les donations prennent parfois la forme de chèques remis, entre autres, à la Dystrophie musculaire, au Tournoi Pierre Larose ou à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Riche-



M. Jean-Guy Martin, représentant la Fondation qui porte son nom, prépare la seconde édition de son Brunch annuel.

lieu, ou encore un surmatelas, un anneau de bain ou une chaise roulante.

De plus, au sein de la Fondation, de nombreux bénévoles garantissent le transport des enfants malades autonomes qui souhaitent s'en prévaloir.

Un événement annuel

Pour la seconde année consécutive, la Fondation Jean-Guy Martin organise un brunch dans le cadre de ses activités de financement. Celui-ci se tiendra le dimanche 1^{er} décembre, de 9h à 13h, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 200 Cousins Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Encore une fois, de nombreux commanditaires, que Jean-Guy Martin remercie chaleureusement, assument les frais relatifs à l'impression des billets ou aux prix de présence.

tout en contribuant financièrement aux oeuvres de la Fondation.

Il est à noter que

les enfants présentement sous son aile - ils sont 28 en tout - seront présents lors de l'événement. Ces enfants, monsieur

Martin en parle un peu comme s'ils étaient les siens. Il se dit toujours très affecté lors du décès de l'un d'entre eux,

et il s'agit certainement de l'une des motivations qui le poussent à continuer de lutter pour la vie.

La maison-Fée voit le jour

DANIEL G. HÉBERT

Le 14 novembre prochain, entre 17 et 19 heures, la population de la région est conviée à l'inauguration officielle de la Maison-Fée Montérégienne. Celle-ci aura lieu au 148 Jacques-Cartier Nord, en présence du maire Myroslaw Smereka, du député Claude Bachand et des représentants du député Roger Paquin.

C'est en effet en cette demeure ancienne, attenante à l'église St-James, qu'un rêve vieux de plusieurs années devient maintenant réalité. Depuis quelques temps, la Fondation Enfants d'Espoir existe dans le but ultime de subventionner la Maison-Fée Montérégienne, un établissement qui, rappelons-le, a pour mission d'aider les enfants malades et leur famille à traverser l'épreuve d'une maladie grave.

Dans ce but, ses fondateurs, Carole et Gilbert Pitre, ont contribué à mettre sur pied des services de massothérapie, de psychologie, de travail social, de gardiennage, d'écoute et relation d'aide ainsi que d'orthopédagogie, ce dernier s'adressant aux enfants éprouvant des difficultés au niveau

scolaire occasionnées par la maladie. Ces services, qui sont offerts à la population depuis le 1^{er} novembre, visent à réduire les délais d'attente des rendez-vous à l'externe qui peuvent atteindre plusieurs mois, en les ramenant à quelques jours seulement.

Soirée musicale

L'Orchestre Mélodium de Saint-Jean-sur-Richelieu s'associe à la Fondation Enfants d'Espoir de la Montérégie pour offrir aux gens de la région une soirée dansante qu'ils n'oublieront pas de sitôt. L'ensemble de style «Ballroom orchestra», composé de 17 musiciens originaires du Haut-Richelieu, présentera des pièces tirées du répertoire des années du swing, des airs identifiés aux Glenn Miller, Benny Goodman, Duke Ellington et autres figures légendaires du jazz.

L'événement aura lieu le samedi 16 novembre, à 20 heures, à l'Hôtel Vallée des Forts. Une part des bénéfices sera remise à la Fondation, dans le but d'assurer le bon fonctionnement de la Maison-Fée. C'est un rendez-vous! ☺

CONCOURS

bébé de l'année

en collaboration avec
Le Canada Français et Essaim Papillon

Les participants recevront un laminage (11x17 po) de la photo de leur enfant. De plus, toutes les photos reçues paraîtront dans le Canada Français du 31 décembre. Le gagnant (tirage au sort) recevra un chèque de 100\$ ainsi que des bons d'achat échangeables chez Essaim Papillon.

Pour participer, il vous suffit de faire parvenir la photo de l'enfant accompagnée de son nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'un chèque au montant de 20\$ pour frais d'inscription émis à l'ordre du Canada Français.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

20 décembre 1996

RÉSULTAT DU CONCOURS PUBLIÉ DANS NOTRE ÉDITION DU 31 DÉCEMBRE 1996

Postez ou déposez votre demande aux endroits suivants:

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0323

SUPER ESSAIM PAPILLON

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4931

Nom du bébé:

Adresse:

Ville:

Code postal:

Téléphone:

CENTRE D'OPTIQUE

SEARS

DR. RENÉ MARCHAND, OPTOMÉTRISTE

LUNETTES
2 POUR 1
OU UNE SEULE PAIRE

CHOISISSEZ LE 2 POUR 1

Lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode.

ou choisissez

UNE SEULE PAIRE

parmi notre Collection Sélecte:

Charlie Chaplin, Alfred Sung, John Lennon, etc...

Examen de la vue sur place

Acceptons prescriptions de l'extérieur

MD Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada

Carrefour Richelieu
359-9709

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE

30\$

à l'achat du 2 pour 1 ou à l'achat d'une seule paire de lunettes parmi notre Collection Sélecte à prix régulier

CENTRE D'OPTIQUE
SEARS

Ne peut être combiné à aucune autre offre.

Expire le 30 novembre 1996



LES PETITES ANNONCES

LE CANADA FRANÇAIS



347-8555

TARIFS

ANNONCES CLASSÉES

Première insertion:
65\$/20 mots
Répétition: 5,50\$/ch.
20¢ le mot additionnel
Filet: 2,25\$*
Titre 1 ligne: 2,25\$*
Titre 2 lignes: 4,50\$*

ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 x 4 1/2 cm)
18,50\$/payable comptant
20,50\$/avec facture
25 lignes x 2 colonnes:
(environ 6 1/4 x 4 1/2 cm)
37\$/payable d'avance
41\$/avec facture
(*Taxes TPS et TVQ en sus)

UN NOUVEAU
NUMÉRO
347-8555



Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

ENCADRÉES: 15 heures, le vendredi précédent la parution

CLASSÉES: 12 heures, le lundi précédent la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

IMMEUBLES	Accessoires de bébé	301
Bungalows	Ameublement	302
Chalets	Animaux	303
Commerces	Articles de sport	304
Condos	Bois et matériaux	305
Maisons mobiles	de construction	306
Propriétés de campagne	Camping	307
Propriétés à revenus	Machinerie-outillage	308
Terres	Musique ou instruments	309
Divers	Vêtements	310
	Divers	311
LOCATION	OCCASION D'AFFAIRES	
Appartements	Divers	351
Appartements meublés		
Chalets		
Chambres		
Propriétés		
Divers		
VEHICULES	SERVICES	
Automobiles	Offres	451
Bateaux et moteurs	Demandes	452
Bicyclettes		
Camions		
Motocyclettes		
Motoneiges		
Accessoires-services		
Location		
Machinerie agricole		
ÉCHANGE	RENCONTRE-AMITIÉ	
Divers	Divers	551
DIVERS	ENCANS	
Divers	Divers	601

SECTION IMMEUBLES



101 BUNGALOWS

92.000\$, secteur paisible de Venise, construction 1974, 10 grandes pièces, cuisine, salle de bain; rénovation, foyer, poêle à bois, sous-sol fini, terrain 22.000 p.c., infrastructure payée, 244-6265.

BISTRO-RESTO

Dans un décor rustique, au centre-ville de Saint-Jean, équipement complet inclus. Loyer mensuel: 1 600\$, prix: 22 000\$. Le succès vous attend! RICHARD BOIRE, Le Permanent St-Jean, Courtier immobilier agréé. 347-7766

À IBERVILLE, près aréna, Landry et Monat, bungalow brique, rez-de-chaussée 2 chambres, sous-sol aménagé, foyer, 85.000\$, 346-1536 ou 291-4064.

À SABREVOIS, maison campagne 2 étages, construction 1980, 8 pièces, sous-sol fini, terrain 240x100, prix: 96.000\$, tél: 299-2529.

BELLE MAISON à vendre, IBERVILLE, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage bi-énergie et beaucoup d'extras, 145.000\$. Agents s'abstenir. Tél: 347-9026

VENTE RAPIDE!

Grande maison 24x42 avec grand garage 20x30, 3 chambres, sous-sol semi-fini, entièrement rénovée, entrée asphaltée, grand terrain 114x250, piscine extérieure, infrastructures payées, lie Sainte-Thérèse. Prix: 110 000\$. Tél.: 349-6436

À VENDRE OU À ÉCHANGER



Maison neuve située à Saint-Jean-sur-Richelieu, près du cégep. 349-2933

À SAINT-LUC, semi-détaché moderne, 2 étages, quartier tranquille, près de tous les services, bois franc et céramique, sous-sol fini, taxes municipales: 1,202\$, beaucoup d'arbres, grand patio, 87,500\$, tél: 349-6463.

À ST-ATHANASE maison à vendre, 6 1/2, sous-sol fini, terrain 125x100, construction 1976. Prix: 68.000\$. 347-7299 après 16h.

À VENDRE dans St-Jean, semi-détaché, dans St-Edmond, construction 1992, 217 Burland. Tél: 346-3460.

À VENDRE Saint-Blaise, coteau, 4 chambres, grand terrain, abri d'auto, près du bord de l'eau, 59.900\$ négociable, après 18h.: 346-8770.

À VENDRE, maison modulaire, 16x60, salon, cuisine, salle de bain avec vanité double, incluant solarium 14x20, remise 10x8, paroisse St-Eugène, 346-7326.

AUCUN COMPTANT REQUIS soyez propriétaire du 347 Vaudreuil à Saint-Jean pour 378\$/mois, tél: 291-3398.

BORD DE L'EAU à louer ou à vendre, 971 rue Garand, Saint-Jean, petite maison neuve, 2 chambres, foyer, planchers bois franc, grand terrain privé, grande galerie, remise, endroit privé. 625\$/mois, prix pour vendre: 129.500\$. 348-8199 (laissez message).

BORD RIVIÈRE Richelieu, bungalow pierre et brique, garage, deux foyers, sous-sol fini, pas d'inondation, terrain 12,375 pi.ca. Prix réduit. 349-0764.

À vendre SUCCESSION

Bungalow, 5 pièces + cuisinette, sous-sol fini, abri d'auto, terrain paysager, bien situé (début Saint-Eugène). Prix négociable 348-7107 (entre 16 h et 19 h)

À VENDRE OU À LOUER



MAISON DÉTACHÉE 4 chambres, sous-sol, garage, piscine, centre-ville. 347-0569 347-9161 (soir)

PRIX RÉDUIT
Offre raisonnable acceptée
MAISON À VENDRE
305, 3e Avenue, Iberville
FAUT VOIR!
348-6121, poste 211

BUNGALOW BRIQUE, 28 x42, près de la rivière, 3 chambres, 69.000\$ négociable, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement).

CARIGNAN, 55.000\$, bungalow, 6 1/2 pièces, quelques rénovations à faire, avec puit et fosse septique, taxes: 650\$/annuel, 658-6994.

COTTAGE, Iberville, 2 chambres, plomberie, électricité, isolation, portes et fenêtres, armoires, planchers: refaits à 100%, patio en bois traité, prix: 72.000\$, 346-5430.

GRAND COTTAGE, Sacré-Coeur, Iberville, superbe terrain. Prix réduit, revenus de bachelors, peu de comptant, facilité de paiement, possibilité financement. 347-1846.

GRANDE MAISON, très éclairée, en campagne, salle familiale avec foyer, au 1er, bois franc, 3 chambres, 119.900\$, tél: 358-3651.

HOLLYWOOD, FLORIDE, maison à vendre ou à louer, 2 chambres, 2 salles de bains. A moitié-prix. Tél: 347-6968.

IBERVILLE maison de ville, 1993 à 2 unités seulement, 2 étages plus sous-sol semi-fini, planchers bois franc sur les 2 étages. 78.000\$, toute offre raisonnable acceptée. Vente rapide. 346-2186 (après 18h).

LIQUIDATION, déménagement pour bientôt, maison de ville, 4 chambres, sous-évaluation municipale, Iberville, tél: 358-4800.

MAISON À PALIERS, 2 chambres, planchers et armoires en chêne, avec échangeur d'air et récupérateur de chaleur, garage chauffé, entrée en pavé. 346-6993.

MAISON à vendre ou à louer, 521 rue Larochelle, Saint-Jean, tél: 348-2949.

SANS INTERMÉDIAIRES



1. LUXUEUX 51/2: neufs, libres pour décembre
2. BUNGALOW À SAINT-LUC: au 1211, Carré Girouard, 3 chambres, libre immédiatement.
Bureau et maison mobile: 1184, rue Alcide-Labrie, Saint-Luc. 359-6858

TERRAINS Saint-Jean-sur-Richelieu

0% COMPTANT
0% INTÉRÊT
• Près des services
• Infrastructures payées à 100%
Subvention DE TAXES 2 ans

17 500\$
359-7677

MAISON DE LUXE, bois franc, foyer, aspirateur central, 2 chambres, cause: transfert. Tél: 358-5264.

MAISON semi-détachée, en face d'un parc, dans Saint-Eugène, 3 chambres, 79.000\$, tél: 346-1507.

MONT SAINT-GRÉGOIRE, jolie propriété, 52.660 pi.ca., privée dans boisé, intérieur rénové à neuf, cave à vin, extra, demande 135.000\$. Pas d'agent, tél: 358-5622.

PETITE MAISON, aires ouvertes, bord de l'eau, Saint-Blaise, poêle combustion lente, 62.000\$ négociable, (514) 291-4130 soir.

QUARTIER Saint-Gérard, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, fenêtres et toit 1994, piscine centrale, grand patio, piscine hors-terre, cabanon, idéal pour jeune famille, 97.900\$, 349-2165.

QUARTIER ST-EUGÈNE, maison en briques, fenêtres neuves, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol fini, prix: 85.000\$, tél: 347-1467.

SAINT-JEAN, près du golf, maison avec appartements: 7 1/2 pour les parents, 3 1/2 pour les beaux-parents, 1 1/2 pour les enfants. Garage, abri d'auto, sur 2 grands terrains, plusieurs extras, commodités. Rénovée à neuf. 291-5209.

SAINT-LUC, bungalow, 4 chambres, foyer, patio, près des services, en arrière de l'église, prix: 70.000\$, tél: 349-1384.

SEMI-DÉTACHÉ, 6 pièces, moderne, endroit tranquille, planchers bois franc, aspirateur central, patio et remise extérieure, plus bachelors 3 1/2 au sous-sol, idéal pour parents. 347-1890.

ST-LUC bungalow, 3 chambres, armoires en chêne, garage double, avec revenus ou sous-sol. 349-1863.

Le Permanent



Richard Boire
"grand maître vendeur"
ÉTOILE
347-7766

- 92 500\$: Saint-Jean, split-level, 6 pièces, 3 chambres, garage
- FACE AU RICHELIEU: coteau 11 pièces, 6 chambres, foyer, garage double, terrain 16 380 pi carrés, 139 000\$.
- SACRÉ-COEUR IBERVILLE: coteau en pierre, 8 pièces, 2 foyers, garage, terrain 13 970 pi carrés, piscine creusée, etc., 169 000\$.
- 79 500\$: Saint-Luc, construction 1991, 7 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bains.
- 4 LOGIS: Saint-Jean, dont un disponible pour acquéreur, chauffage électrique locataires, 114 500\$.
- COTTAGE LUXUEUX: Saint-Jean, 8 pièces, spa, gazebo, piscine creusée 20x40, garage double, terrain 18 000 pi carrés, 159 000\$.

INVESTISSEMENT COMMERCIAL-INDUSTRIEL

- 1A. COMMERCIAL, 3 010 PI CARRÉS: face au Richelieu à Saint-Jean, plus logis 9 pièces à l'étage, 159 000\$.
- 2A. COMMERCE CHEZ-NOUS: 1 000 pi carrés, commercial ou bureau, logis 5 pièces loué 525\$/mois, prix: 119 000\$.
- 3A. 32 LOGIS: Chambly, 24 x 4 1/2 et 8 x 5 1/2, revenus: 180 980\$, 1,2\$ million.
- 4A. RIVE-SUD: édifice à bureaux haut de gamme, revenus: 212 000\$ nets nets, prix: 1 675 000\$.

Grand maître vendeur étoile, signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 125 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.

ST-LUC coteau 30x42, 5 chambres, cuisine 14x20 en céramique, très grandes pièces, beaucoup d'inclus. 349-1863.

ST-LUC, superbe bungalow 1992, planchers de bois, foyer, poêle, système d'alarme, grand terrain paysager, pour environ 650\$/m, taxes municipales, scolaires incluses. 359-1623.

102 CHALET

CHALET situé directement sur le bord du lac Champlain, près du Manoir de Clareville, 4 1/2 meuble avec service sanitaire, 20 x30, prix: 47.500\$, tél: 346-2348.

CONDO MAGOG, bien situé, grand 4 1/2 tout équipé, foyer, lave-vaisselle, cable. Saison: janvier, février, mars, option d'achat si désiré, 358-9189.

103 COMMERCE

BÂTISSE commerciale, possibilité: essence + dépanneur + logements: 3 1/2-5 1/2-6 1/2 pièces, terrain 23.691 pieds carrés (173'x150'), 140.000\$ négociable, (514) 346-2943.

CRÉER votre emploi, à Bedford, garder à vendre, détenant permis de l'O.S.G.E., de 60 places, subventionnée, cause: retraite, (514) 248-3401 (après 18h).

104 CONDOS

SAINT-LUC, à vendre, place commerciale avec terrain de 90.000 pi.ca. tél: 349-3979.

DÉPANNÉUR

avec résidence 7 1/2, situé dans quartier résidentiel, prix: 169.000\$, bêtise et équipement inclus, tél: 347-4670 ou 347-6275, demandez Donald, cause achat autre commerce.

RESTAURANT B.B.Q., pizza, sous-marins, à vendre, tél: 346-7496.

EN ESTRIE

MOTEL DE 20 UNITÉS
Bar et restaurant
près des pentes de ski, golfs, glissade d'eau.
Site très touristique.
Ml. 1-514-848-8726

SAINT-LUC, à vendre, place commerciale avec terrain de 90.000 pi.ca. tél: 349-3979.

SPECIAL MAISONS MOINS DE 60 000\$

- Jacqueline, Iberville, 32 500\$
- 298, Jean-Talon, St-Luc, 39 900\$
- 11, Théberge, St-Grégoire, 49 500\$
- 139, St-Georges, Henryville, 54 900\$
- 6, King, Bedford, 57 900\$
- 400, Bernard, St-Alexandre, 59 900\$
- 813, Paré, Iberville, 59 900\$

Le Permanent

Mario Raymond
347-7766
Agent immobilier affilié

"Meilleur vendeur pour le mois d'octobre 1996"

Grand maître vendeur
☆☆☆ étoile ☆☆☆



1. MAISON MODULAIRE: 5 pièces, plafond cathédrale, pièces de belles dimensions et un beau petit terrain coquet!



4. JOLI BUNGALOW: 7 pièces, sur grand terrain très bien aménagé, situé dans un quartier tranquille. A voir absolument!



2. ST-JEAN: bungalow 8 pièces, rénové 1989 et un joli terrain, possibilité d'y situer votre commerce, présentement avec salon de coiffure!



5. L'ACADIE: superbe bungalow tout brique, thermopompe, terrain bien aménagé, aucun voisin arrière. Un vrai bijou!



3. BUNGALOW TOUT BRIQUE: 9 pièces, terrain privé par une haie, situé sur une rue tranquille près des services!



6. BUNGALOW: 7 pièces, sous-sol fini, beau terrain clôturé, situé dans une rue non-achalandée, près base militaire!

FAUT VENDRE. Condo rue Marie-Dorote, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, piscine et garage: chauffés, appareils électriques, 2 porcs patios côté sud, 87,000\$, 348-5397.

59 500\$



Coquet condo dans Saint-Luc, 2 chambres, bain podium, douche séparée, climatisé, bien éclairé et voisins tranquilles, faut voir!

SANDRA PROVENCHER
Le Permanent St-Jean
Courtier immobilier agréé

347-7766

CONDO À VENDRE
Très bon placement
Grand 5 1/2
Très bien situé à Saint-Luc
Revenus: 7 200\$
Taxes: 1 600\$
(mun. et scol.)
Prix demandé: 72 000\$

Renseignements:
346-6293 ou 348-6332

ST-JEAN 928 Choquette, spacieux condo, 3 chambres, foyer, salle de jeux, 2 salles de bains, garage, 1,700 pi.ca., à vendre par propriétaire, 110,000\$. Tél.: 729-7237.

105 MAISONS MOBILES

À VENDRE OU À LOUER, maison modulaire Prince 1985, près de la base militaire, grand 4 1/2, grand terrain paysager, remise, patio, endroit tranquille, libre 1^{er} novembre, prix discutable, information: 348-4260, 349-6392, répondeur.

HOLLYWOOD, FLORIDE maisons mobiles avec actions-terrains, sécurité, charmante vie sociale, à partir de 25,000\$. Tél.: (954)962-4713, M. Soucy.

MAISON MOBILE 1987 16 x64 avec annexe. Prix spécial, cause séparation. 348-7720.

107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

À IBERVILLE, triplex 1987, de luxe, 3 grands 5 1/2, qualité supérieure, plusieurs commodités, idéal pour propriétaire occupant, 347-0217 (après 18h).

À VENDRE ou à échanger. St-Luc, triplex pour propriétaire occupant, tout brique, 1991, 3 x 5 1/2, Ibberville, 1 x 4 1/2, 2 x 3 1/2. Tous rénovés, très bien situés. Informations: après 18h, 357-1177.

À VENDRE, 5 logements, site commercial, situé au coin Collin et Saint-Paul, Saint-Jean, rapporte 1,340\$/mois, pour le prix d'un bungalow, information: (514) 532-3038.

ACHETERAIS propriétés à revenus, 4 à 6 logements, dans Saint-Jean ou Ibberville, 25% en bas de l'évaluation, tél.: 949-8621.

MAISON de chambres, pour personnes âgées ou handicapées, bien située, 19 appartements, 6 salles de bains, près des écluses, belle opportunité, 347-2380, Saint-Jean-sur-Richelieu.

AUBAINE, duplex 2x4 1/2, situé à Ibberville, près de tous les services, secteur récent, construction 1990, sous-sol possibilité de logement, grand stationnement, en bas du prix de l'évaluation. Faut vendre! 117,900\$ 659-0715.

BÂTISSE commerciale à vendre, pour magasin, garage ou entrepôt, tél.: 348-0760.

BÂTISSE à logements à vendre, Saint-Luc, près de Saint-Jean, 8x4 1/2, tous loués, chauffage au locataire, évaluation municipale 230,000\$, prix de vente: 200,000\$ négociable, taxes municipales et scolaires: 5,400\$, revenu annuel: 31,620\$, sans frais: 245-7134.

BÂTISSE commerciale, possibilité: essence + dépanneur + logements: 3 1/2-5 1/2-6 1/2 pièces, terrain 23,691 pieds carrés (173'x150'), 140,000\$ négociable, (514) 346-2943.

DUPLIX avec 4 revenus, 2 grands 5 1/2, 2 bachelors, 2 1/2 meublés. Thermopompe et garage aux logements principaux. Rue refaite et payée au complet. Revenu: 18,900\$, valeur municipale: 146,000\$, prix demandé: 125,000\$. Frais virés: 635-1313 ou 444-4066.

DUPLIX, 284-286 Saint-Jacques, avec garage et entrepôt, prix: 80,000\$, tél.: 347-1219.

SAINT-EDMOND, duplex, 2 x6 1/2 rénovés, stationnement, revenus: 10,200\$, possibilité 1 logement, prix: 79,000\$, tél.: 291-4219.

SAINT-GÉRARD, immeuble 6 logis à vendre, si intéressé, appelez au 348-8005.

SAINT-LUC, 6 logis, 1985, 4 x5 1/2, 2x4 1/2, face à l'école Aux Quatre-Vents, revenu: 31,600\$, tél.: 349-4722 après 19h.

SIXPLEX, Saint-Luc, construction 1987. Infos: 348-6664 ou 339-0580 (pagette).

TRIPLEX À VENDRE, Saint-Edmond, 2x3 1/2, 1x5 1/2, planchers bois franc partout, garage double, thermopompe, très grand terrain clôturé, galerie et électricité refait, près écoles et cégep, secteur tranquille, tél.: 464-2638.

TRIPLEX SAINT-LUC, 7 1/2 sur 3 étages, 6 1/2, 3 1/2, prix sous évaluation municipale, construction neuve, cause retraite, (duplex, quadruplex, maison de ville), tél.: 358-4800, 358-5264.

TRIPLEX, Saint-Jean, coin Mercier/St-Charles, 2x4 1/2, 1x3 1/2, garage double, site commercial, près des services, école, stationnement, idéal pour propriétaire occupant, au 264-266-268 Mercier, Saint-Jean, 659-7291.

Enchères immobilières IMPACT

REPRISE HYPOTHÉCAIRE
Vente le 14 novembre à 11 h
Hôtel Delta Montréal
475, Président-Kennedy O., Mtl



147-51, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu
AUBAINE! Imm. commercial vacant rénové en '90. RC et vaste verrière autrefois occupés par un restaurant. Éval. mun.: 221 000\$. Mise à prix: 50 000\$ vendu au plus offrant. Visites: 6 nov. à 11 h et 11 nov. à 16h.

Téléphonez pour obtenir un dépliant!
Documentation disponible aux visites
Commission aux agents

Enchères immobilières IMPACT Courtier
Tél.: 671-7300

108 TERRAINS

2 TERRAINS à vendre, 65 x103 pieds, rue Bousquet, Saint-Jean-sur-Richelieu, prix: spécial, 349-2267, 348-6191.

À SAINT-JEAN, terrain 75 X100, situé à côté du 1006, rue Saint-Jacques, tél.: 347-2283.

AUBAINE! 0.40\$/pi.ca., qui dit mieux! Prêts à construire. Grands revenus, Ibberville et St-Athanase. 347-2647.

CERCHE TERRAIN Ibberville ou Saint-Jean, 1 ou 3 arpents, pour jardinage, 349-0825.

BORD DE RIVIÈRE à Ibberville, 44,000 pc et 22,000 pc, navigables et boisés. Aussi terrains, rue Kelly, 60\$/pi.ca. prêts à construire, 347-2647.

IBBERVILLE, TERRAIN, rue Fournier, 55x113 pieds, infrastructures payées à 100%, 23,500\$ échange acceptée, tél.: 346-2433.

LAC CHAMPLAIN Venise-en-Québec, route 202 (58^{ème} rue ouest), beau grand terrain semi-boisé, 175x100, accès au lac. Prix: 8,500\$ négociable ou prendrais échange pour travaux de rénovation. 244-6154.

PRIX REVISÉ, nouvelle rue, terrains donnant directement sur le golf Les Légendes, site de rêve à prix imbattable, tél.: 349-6661.

SAINT-ALEXANDRE terrain à vendre, 25,000 pi.ca., infrastructures payées à 100%, prêt à construire. Prix à discuter. Tél.: 346-6589.

SAINT-ATHANASE, terrains grandeurs variées, dézonnées, prêts à construire, vue sur la rivière, tél.: (514) 468-7558.

TERRAIN à Ibberville, paroisse Sacre-Coeur, 65x116, situé sur la rue Gagnon, s'adresser au 289, 11^{ème} Avenue, tél.: 346-4642.

Le Permanent **ACHETEZ SANS COMPTANT AVEC LE R.A.P.**



CAROLE CHARRON
347-7766
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Nouveau prix

1. **RIVIÈRE RICHELIEU:** coquette propriété rénovée en 1990, 3 chambres, combustion lente, etc. 79 000\$

2. **BORD DE L'EAU:** navigable, descente de bateau, réalisez votre rêve! Devenez-en propriétaire pour 450\$/mois

TERRAINS

4. **BORD DE L'EAU:** navigable, 15 000 pieds carrés, 89 900\$

5. **BORD DE L'EAU:** navigable, 39 000\$

6. **SAINT-LUC:** 16 800 pieds carrés, 20 800\$

7. **SAINT-LUC:** 6 710 pieds carrés, 7 900\$

8. **LAC CHAMPLAIN:** 13 112 pieds carrés, 5 500\$

VISITE LIBRE
10 novembre 1996
268, rue Prairie, L'Acadie



À vendre ou à louer
Toutes offres raisonnables sera considérées
André Sévigny
Agent immobilier affilié
Le Permanent St-Jean enr.
Courtier immobilier agréé **347-7766**

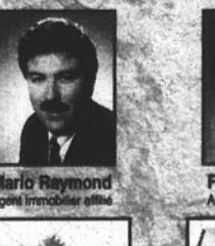
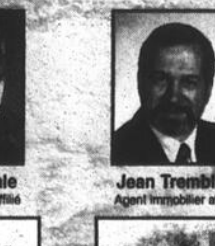
Le Permanent **423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7766/990-8911**

Vous désirez réaliser votre rêve?

Vous désirez une propriété? Vous n'avez pas le comptant nécessaire. Nous avons la solution.

Internet: <http://www.mls.ca>

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 16h
Dimanche 10h à 16h
Service téléphonique 24 heures par jour

 Colette Bonenfant Agent agréé Directrice Iberville, 249 000\$	 Richard Boire Agent immobilier affilié Saint-Luc, 79 900\$	 Jean-Pierre Boivin Agent immobilier affilié Saint-Luc, 145 000\$	 Alain Brown Agent immobilier affilié Saint-Luc, 59 900\$	 Julie Fontaine Agent immobilier affilié Saint-Luc, 124 900\$	 Manon Lépine Agent immobilier affilié L'Acadie, 122 500\$
 André Brunet Agent immobilier affilié Saint-Alexandre, 53 000\$	 Carole Charron Agent immobilier affilié Saint-Luc, 35 000\$	 Monique Dolbec Agent immobilier affilié Saint-Luc, 145 000\$	 Alain Ducharme Agent immobilier affilié Saint-Luc, 59 900\$	 Julie Fontaine Agent immobilier affilié Saint-Luc, 124 900\$	 Manon Lépine Agent immobilier affilié L'Acadie, 122 500\$
 Marie Ouellet Agent immobilier affilié Saint-Jean, 89 900\$	 Sandra Provencher Agent immobilier affilié Saint-Jean, 35 000\$	 Mario Raymond Agent immobilier affilié Iberville, 107 500\$	 François Salois Agent immobilier affilié Saint-Athanase, 69 900\$	 André Sévigny Agent immobilier affilié Saint-Jean, 89 900\$	 Richard Sylvestre Agent immobilier affilié Saint-Luc, 89 900\$
 Jean Teasdale Agent immobilier affilié Saint-Luc, 79 500\$	 Jean Tremblay Agent immobilier affilié Saint-Jean, 135 000\$	 Léo Verdon Agent immobilier affilié Sabrevois, 154 000\$			

TERRAIN À SAINT-LUC, prêt à bâtir, rue des Prairies, rue asphaltée, 70x110, 2.10\$/p.c.a., prix discutable, faut vendre! 349-1101

TERRAIN À VENDRE 100 x 200, route 133 coin Genest, commercial. Tél.: 346-1536 ou 291-4064

BROMONT

PRIX RÉDUIT

Plusieurs terrains résidentiels de 40 à 60 mille pieds carrés, situés soit en montagne ou bord de la rivière. 45 minutes de Montréal
Tél. 1-514-848-8728

TERRAINS À VENDRE

À qui la chance!
348-6121, poste 211
Un prix pour vendre...

TERRAINS

Saint-Luc • Iberville
Subvention de taxes 3 ans

21 000\$

Infrastructures comprises à 100% 0\$ comptant 0% d'intérêt

TERRAINS POUR 2 À 6 LOGEMENTS DISPONIBLES

359-7677

TERRAIN BOISÉ à vendre situé à St-Basile, coin rue Dulude et des Érables, sup.: 38,400 p.c.a. Prix: 26,000\$. Tél.: 514-651-3481

TERRE SHERRINGTON, 199 arpents, plus d'un km., façade sur chemin public asphalté, beau boisé cédres, sentiers, tél.: 347-3075

VENTE RAPIDE: épargnez 7,000\$, centre Saint-Luc, rue Sainte-Lucie, 5 terrains plus services, valeur 21,000\$ pour 14,000\$ ferme, tél.: 961-1421

109 TERRES

40 ARPENTS, semi-boisés, bien égoutés, endroit discret, idéal pour chasseurs ou éleveurs d'animaux de race, 246-3145

110 DIVERS

À IBERVILLE salon de coiffure, avec logement au-dessus du local. Aussi espace pour esthétique. Demandez Luc, 347-9144, soir: 346-6967

À LOUER

4 1/2

Rénové à neuf

300\$/mois

Hervé

346-2417

SECTION

LOCATION

151

APPARTEMENTS

2 LOGIS, 4.1/2, libres immédiatement, dans une coopérative d'habitation, pour personne intéressée à participer, 347-3292, 357-9705

1 MOIS GRATUIT à louer 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, planchers de béton, endroit paisible, antenne communautaire, aspirateur, intercom, stationnements avec prise + possibilité d'un 2e stationnement, concierge sur place, plusieurs appartements refaits à neuf, à deux pas de toutes commodités. Renseignements: Richard 349-2569, laissez message (répondeur)

1 MOIS GRATUIT, beaux et grands, 3.1/2 et 4.1/2, situés près de tous les services: hôpital, centre d'achat, autobus, semi-meublés ou non, 355\$/mois et 375\$/mois, 349-4838

1 MOIS GRATUIT, près du Cégep, grand 4.1/2 frais peint, 2ème étage, 400 Nadeau, Saint-Jean, 2 stationnements, libre, 385\$/mois, 346-6558 entre 9h et 16h, 358-2735

3.1/2 À LOUER, quartier N.D.A., près des Halles, 300\$/mois au 348-3357

3.1/2 à louer, au 162 Saint-Paul à Saint-Jean, très propre, idéal pour personne seule, 250\$/mois, tél.: 346-8060

3.1/2 à louer, quartier Saint-Luc, libre immédiatement, très propre, 1 stationnement, références demandées, 300\$/mois, tél.: 347-8530, 348-9681

3.1/2 à louer, rue Laurier, pour personne tranquille, semi-meublé ou non, chauffage électrique, libre immédiatement, tél.: 348-2927

3.1/2 CHAUFFÉ, planchers bois franc, cuisinière, réfrigérateur inclus, 310\$/mois. Au 111 De Salaberry 346-2421

3.1/2 condo très propre, libre 1er décembre, avec serre adjacente, 2 stationnements, rue Choquette, 360\$/mois, 349-3282

3.1/2 coopérative de St-Basile, 2 mois gratuits. Informations: 244-5074, 244-5063

3.1/2 MEUBLÉ et 3.1/2 non-meublé, Saint-Jean, pour visiter s'adresser au 715 Des Carrières, 275\$/mois, tél.: 246-2508

3.1/2 paroisse N.D.A. près des Halles, planchers bois franc, rabais intéressant, Loca-Toit, tél.: 347-2779

3.1/2 RÉNOVÉ avec cave, chauffe, éclairé, eau chaude. 134 Jacques-Cartier Nord, 375\$/mois. Tél.: 347-3246

3.1/2 très propre, au-dessus du propriétaire, quartier Saint-Edmond, références exigées, tél.: 346-5099 (avant 20h)

4.1/2 dans duplex, centre-ville, boiserie, frais peinture, planchers bois franc, 350\$/mois. Tél.: 244-5484

4.1/2 - 5.1/2 dans St-Jean, St-Luc, Iberville, Loca-Toit: 347-2779

4.1/2 À LOUER au 2ème étage, 350\$/mois, chauffage électrique, 358-2628

4.1/2 À LOUER quartier Saint-Eugène, libre immédiatement, 367\$/mois, 1 mois gratuit, 245-3485

4.1/2 À LOUER, à Saint-Jean près de l'hôpital, très propre, pour personne tranquille, installation laveuse/sècheuse, système d'intercom, libre immédiatement, tél.: 348-6480

4.1/2 À LOUER, frais peint, libre immédiatement, près de tous les services, 400\$/mois, après 17h: 359-1230

4.1/2 À LOUER, libre immédiatement, 1058 Boul. Normandie, 245-3485

4.1/2 à Saint-Jean, rue Fredette, stationnement déneigé, intercom, libre immédiatement, tél.: 349-3401

4.1/2 À ST-JEAN, 745 La-salle, super beau, planchers bois franc, porte-patio, aspirateur central, insonorisé, installation laveuse-sècheuse, stationnement, 390\$/mois. Tél.: (514) 672-8452 (après 17h)

4.1/2 au 2e étage avec solarium, cour, stationnement, libre immédiatement, 340\$/mois, 291-3234

4.1/2 au 309 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, dans triplex, 2ème étage, ménage refait à neuf, plancher bois franc, grand stationnement, 2 solariums, libre, 335\$/mois, tél.: 347-3367

4.1/2 dans Saint-Edmond, 146 Mackenzie King, 385\$/mois, immeuble paisible, ménage entièrement fait, idéal pour personne seule ou couple semi-retraité ou retraité, jour: 347-2391 Paulette, soir: 347-2564

4.1/2 Iberville, 275\$/mois, installation laveuse/sècheuse, lave-vaisselle, frais peint, planchers bois franc, stationnement, 348-8963 (après 17h)

4.1/2 libre immédiatement, 154 Mackenzie King, 329\$/mois, installation laveuse/sècheuse, armoires mélamine blanche, planchers bois franc, peinture fraîche faite, stationnement, tél.: 346-3626, soir: 347-0946

4.1/2 près du Wall Mart, installation laveuse-sècheuse, tapis, stationnement, 370\$/mois, 445 Thibodeau, 348-4592

3 1/2 - 4 1/2

À LOUER

Situés face au Cégep

Renseignements:

346-7367

357-4031

125139-42-7

GRAND

4 1/2

rue Savoie, Iberville

Propre, tranquillité assurée, stationnement déneigé avec prise, système d'intercom, cabanon intérieur

Libre immédiatement

349-3317

347-3614

205914-22-m

4.1/2 prix réduit, très grand, immeuble récent, endroit tranquille et sécuritaire, près de la base militaire, tél.: 346-3149

4.1/2 TRÈS GRAND sur bord de l'eau et 6.1/2 très grand, 1/4 de sous-sol, 535 1ère rue, Iberville, 346-5274

4.1/2 libre immédiatement dans Saint-Edmond, boul. Montcalm, près du cégep, planchers bois franc. Tél.: 348-8519

4.1/2 ménage refait à neuf, comprenant salle de bain et armoires, installation laveuse/sècheuse, chauffage électrique, pour personnes tranquilles, renseignements exigés, 2e étage, 31A St-Paul, près du canal, 350\$/mois, 347-2380

4.1/2, Saint-Jean, rue Cayer, lave-vaisselle, bain tourbillon, foyer, système d'alarme, 2 balcons, 2 portes patio, 475\$/mois, libre immédiatement, 359-9503

4.1/2, Saint-Luc, coup de cœur, cuisine moderne, planchers bois franc, frais peint, 359-9654

5.1/2 À LOUER, 1 mois gratuit, dans un 6 logements, 2ème plancher, 425\$/mois, près de la 35, au 807 Boul. Industriel, Saint-Jean, libre immédiatement, frais peinture, armoires mélamine blanche, préloirs, tapis neufs, porte-patio neuve, tél.: 346-8927

5.1/2 à louer, N.D.L., quartier résidentiel, 1er plancher, près école, parc et base militaire, couvre-planchers, céramique et tapis neufs, dans sixplex, tél.: 348-4442, 347-0802

5.1/2 À SOUS-LOUER, rénovation, bien éclairé, au 528 Séminaire Nord. Infos: 766-1321

5.1/2 ET 4.1/2, très spacieux, dans sixplex, ensoleillés, frais peint, tapis neufs. Tél.: 358-9299, 359-8070

À LOUER

MAISON DE

VILLE

à Saint-Jean

GRAND 5 1/2

Près de la

base

475\$/mois

349-4229

021399-22-1

Saint-Jean-sur-

Richelieu

1 MOIS GRATUIT

3 1/2 - 4 1/2

5 1/2

Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement.

348-8558

348-0159

192763-23-4

MAISON DE

PRESTIGE

Location avec

option d'achat

Terrassement et

piscine creusée

Idéal pour

professionnels

349-2933

018415-22-m

5.1/2 près base militaire, planchers bois franc, peinture et ménage refaits, rangement, stationnement, 375\$/mois, 348-4689, 347-4824

5.1/2 près du Carrefour Richelieu, libre. 405\$/mois. 348-4194

5.1/2 propre, planchers bois franc, balcons avant et arrière, bien éclairé, grande corde à linge, remise électrique, prise pour auto, chauffage économique, endroit paisible, paroisse Saint-Gérard, tél.: 348-1854

5.1/2 rue Des Trinitaires et sur le Boul. Gouin, très propres, près des écoles et des services, libres immédiatement, 347-0191

5.1/2 SAINT-EDMOND 1er plancher, libre, bois franc, grand rangement, 410\$/mois. Tél.: 346-6346 ou 348-1949

5.1/2, 2 premiers mois gratuits, à louer, face à un parc, dans un bas, paroisse Saint-Gérard, Saint-Jean, 425\$/mois, tél.: 349-4247

5.1/2, 360\$/mois, planchers bois franc, 575 Gouin, app.2, Saint-Jean, s'adresser au concierge, app.3 ou tél.: 348-7746

À IBERVILLE, 3.1/2 près de la polyvalente, 330\$/mois, tél.: 347-8855, 346-2993

IBERVILLE

4 1/2

1 mois gratuit

entièrement

repeint

340\$/mois

Contactez Denis

ou Ginette

349-5868

014445-19-9

GRAND 5 1/2

situé sur la rue

Jeanne-Robert

à Saint-Luc

rez-de-chaussée,

moderne, secteur

résidentiel,

2 stationnements

349-2933

031831-23-7

NOUVEAU!

3 1/2

Très propre, grand

garde-manger, face

au parc, eau chaude

fournie, pour

personne seule ou

couple seulement.

Libre

347-5976 ou

347-6191

207134-23-4

AGENCES

D'ÉLITE

courtier immobilier agréé

Nouveautés

de la semaine

1. L'ACADIE: situé près du village, 9

pièces, 5 chambres, terrain 48 465

pièces carrés, beaucoup d'extra, secteur

recherché. A visiter! Mary Gagné 348-1186

2. SAINT-LUC: 93 900\$, un vrai bijou!

Construction 1983, 7 pièces, 3

chambres, 2 salles de bains, 2 foyers,

excellente condition, bien décoré, ne

manquez pas votre chance! Mary

Gagné 348-1186

3. SAINT-LUC: 72 000\$, oui, c'est vrai

Occasion unique, 5% comptant,

approx. 500\$ par mois, vous êtes chez

vous dans cette superbe maison 7

pièces, 3 chambres, 3 salles de bains.

Pensez-y, elle est peut-être pour vous!

Mary Gagné 348-1186

5.1/2, IBERVILLE, bas de duplex, avec sous-sol + garage + grande terrasse. Grand terrain et stationnement, chauffage bi-énergie, 500\$/mois, 347-1006

5.1/2, très grand, propre, très éclairé, au 2e, balcon avant/arrière, rue Laurier, 359-9127, 348-6121 (poste 246)

SOUS-LOCATION

LOGEMENT

LUXUEUX

À proximité de la rivière

Richelieu, rue Cayer

5 1/2

Possibilité de garage

Libre immédiatement,

cause déménagement

Prix discutable

Tél.: 359-4810

495-2442

207124-23-4

À Saint-Jean-sur-

Richelieu

BEAUX

3 1/2 - 4 1/2

Repeint, planchers

bois franc vernis,

eau chaude incluse,

super propre

340\$ et 385\$

358-4457

018415-23-4

RE/MAX

PREMIER DEVANT

DU HAUT-RICHELIEU INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME

Roger Lamontagne

Agent immobilier agréé

349-5868

014445-19-9

1. MOINS DE 60 000\$: tout

rénové, haie de cèdres 10 pieds,

6.1/2 centre-ville, sur 2 étages, 2ème et 3ème, 3 chambres, bon prix. Loca-Tot, 347-2279.

À IBERVILLE 3.1/2, dans triplex, ménage refait, plancher bois franc. Stationnement asphalté, déneigé, près Clinique Médicale et Carrefour Laplante. Tél: 346-6632.

À IBERVILLE grand 4.1/2, 3e plancher, à sous-louer, près de la polyvalente, libre immédiatement. Installation laveuse/sècheuse, aspirateur central, stationnement 2 autos. Tél: 347-4177, 349-2413.

À IBERVILLE 3.1/2 semi-meublé, bel appartement, libre immédiatement, 315\$/mois, tél: 347-1333.

À IBERVILLE 4.1/2 rénové à neuf, près de la polyvalente, 400\$/mois, situé au 1150 Nadeau, app.25, tél: 347-8855, 346-2993.

À IBERVILLE 6.1/2, sur 3 étages, sous-sol fini, 2 salles de bains, libre pour décembre 1996, 346-3101.

À L'ACADIE grand 4.1/2 à louer, maison privée, 2ème étage, foyer, piscine, stationnement 2 autos, chauffé, éclairé, câble fourni, 20 min. du pont Champlain, 525\$/mois, libre immédiatement. Demandez Sylvie, 349-2786.

À LOUER 4.1/2 très propre, ménage refait, planchers bois franc, endroit tranquille, au 396 St-Eugène, remise intérieure/extérieure, 346-4908.

À LOUER 4.1/2, 8, rue Boutillier nord, planchers bois franc, entrée laveuse/sècheuse, près du Cégep, un à 370\$, un à 330\$, tél: 348-4026.

À LOUER 4.1/2-6.1/2, angle St-Louis/Mercier avec stationnement et "locker", libre immédiatement. Tél: 359-4543.

À LOUER à Saint-Eugène avec 1 mois gratuit, grand 5.1/2 moderne, libre immédiatement, très propre, rez-de-chaussée, chauffage électrique, stationnement 2 autos, s'adresser au 151 De Carillon, app.1, 346-2926, 347-2086.

À LOUER grand 5.1/2, à St-Jean, libre, 300\$/mois, tél: 291-3681 (Ph à 11h am).

À LOUER 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, maisons de ville, maisons mobiles. Tél: 359-7123.

À LOUER 4.1/2 situé au 200 Lesieur, app.21, Saint-Jean, 422\$/mois, chauffé, éclairé, près de l'hôpital, centres commerciaux, libre minivembre, tél: 359-4853.

À SAINT-JEAN 5.1/2, 880 Beaudry, près hôpital, installation laveuse/sècheuse, libres immédiatement, 405\$/mois, et 425\$/mois, frais peints. Tél: 347-2632.

SAINT-LUC
Grand 5 1/2
Près de l'école
«Prés-Verts»
131, rue
Paul-Laplanche
Libre 1er décembre
575\$/mois
346-4308

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2
4 1/2
800, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Bord de l'eau
Très très tranquille
Stationnement
348-6670
(9 h à 21 h)

JC-1063. BUNGALOW SPLIT: situé dans secteur résidentiel de bonne qualité, grandes pièces, plafond cathédrale, incluant abri et piscine, construction récente. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2011. SAINT-JEAN: centre-ville, duplex commercial pouvant louer un commerce et un 4.5 pièces actuellement en location. Idéal comme premier commerce. Jean Chalfoux 348-4444

À LOUER 5.1/2 au 2e étage, près du Cégep, planchers bois franc, chauffage électrique, entrée laveuse-sècheuse, espace de rangement au sous-sol. Frais peinture, libre immédiatement. Tél: 348-0803.

À LOUER 5.1/2 dans un bas: 430\$/mois et 4.1/2 à 300\$/mois, tél: 346-3669.

À LOUER 77-A Notre-Dame, 4.1/2, libre immédiatement, 350\$/mois, tél: 348-1609.

À LOUER dans Saint-Jean, très beau 4.1/2, aménagement complet et stores verticaux, à vendre, s'intéresse, 347-9334 (après 17h).

À LOUER, paroisse Saint-Athanase, rue Saint-Patrice, 5.1/2, demi sous-sol, bien éclairé, place tranquille, dans un quadruplex, planchers bois franc, remise extérieure, 400\$/mois, pour information: 347-5401.

À LOUER 2.1/2, non-meublé, eau chaude, balcon privé, stationnement, laveuse/sècheuse sur place, situé dans le centre-ville, très tranquille, idéal pour personne seule ou retraitée, libre immédiatement, 275\$/mois, 346-8263, après 17h: 347-4658.

À QUI LA CHANCE?
Grand 4.1/2, aires ouvertes, rez-de-chaussée, porte-patio, aspirateur central, près de l'hôpital et centres commerciaux, libre immédiatement, Logitel: 348-9000.

À SAINT-JEAN grand 5.1/2, 1 mois gratuit, rue Thibodeau près hôpital et tous les services, très éclairé, libre immédiatement, tél: 348-2898, 337-0606.

À SAINT-JEAN, 5.1/2 à louer, 289 rue Collin, chauffage électrique, installation laveuse/sècheuse, grand rangement au sous-sol, 1er plancher, libre 1er novembre, 346-4056, 357-4131.

À SAINT-JEAN, quartier nord, superbe 4.1/2 dans sixplex, entièrement rénové, prix très compétitif, près de l'hôpital et des centres commerciaux, libre immédiatement, Logitel: 348-9000.

À SAINT-LUC, 5.1/2 moderne, sécuritaire, excellente qualité de vie, près des services et facile d'accès pour Montréal, tél: 346-1289, 245-7768.

À SAINT-LUC, grand et luxueux 5.1/2 dans sixplex neuf, planchers bois franc, céramique dans cuisine et salle de bains, air climatisé, près de tous les services, libre immédiatement, Logitel: 348-9000.

À SAINT-LUC, près de l'école Aux Quatre-Vents, 5.1/2 libre immédiatement, tél: 349-2171 ou 348-7597.

GRAND 3.1/2 meublé ou semi-meublé, près de l'hôpital. Appelez Danyel, 358-0977.

GRAND et BEAU 5 1/2
dans un 6 logements
Près hôpital et des services
Libre en octobre
365\$/mois
371, rue McMillan
359-6741
359-7097

VOUS CHERCHEZ UN APPARTEMENT?
Nous pouvons vous aider à le trouver facilement et en plus, ce service est gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Maison de ville
Visitez uniquement ceux qui répondent à vos attentes
POUR UN APPUI EFFICACE
347-8403

C-1073. CONDO: en excellente condition, armoires mélamine, bain podium, balcon double, porte-patio dans la chambre principale, près centre d'achat et accès. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2014. SAINT-JEAN: dépanneur bien situé avec achalandage établi, 50 000\$ incluant inventaire. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2014. SAINT-JEAN: dépanneur bien situé avec achalandage établi, 50 000\$ incluant inventaire. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2014. SAINT-JEAN: dépanneur bien situé avec achalandage établi, 50 000\$ incluant inventaire. Jean Chalfoux 348-4444

À ST-JACQUES-LE-MINEUR, grand 5.1/2 haut de duplex, stationnement, lieu paisible, libre immédiatement, tél: 346-4723.

À ST-JEAN, grand 5.1/2, rue Gaudet, 1er plancher, déneigement compris, libre immédiatement. Tél: 346-6003.

À VOIR ABSOLUMENT!
Grand 5.1/2, 1er plancher, dans quadruplex neuf, construction 1995, Saint-Luc, secteur Quatre-Vents, près école, parc et tous les services. Libre 1er décembre, Logitel: 348-9000.

BEAU 2.1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, très propre, laveuse/sècheuse fournies, près de Oerikon, stationnement, dans Saint-Eugène, après 18h: 347-3403, frais virés: 635-1313.

BEAU 3.1/2 à louer, dans maison neuve, meublé, chauffé, éclairé, tapis et stores, balayuse centrale, laveuse/sècheuse, droit à la cour, four micro-ondes, libre, 350\$/mois, demandez Ivon, 347-4895.

BEAU 4.1/2 à louer, au rez-de-chaussée, 316 rue St-Georges, 375\$/mois, près du Cégep, Proximo, base militaire, derrière le restaurant "La Renaissance" et Nic et Pic tél: 359-7123

BEAU GRAND 5.1/2, peinture et couvre-planchers refaits à neuf, cour arrière gazonnée et clôturée, grand stationnement, Saint-Jean, 346-6838, 348-7844.

CENTRE-VILLE, 4.1/2, haut, garage, près des services, école, entrée laveuse/sècheuse, chauffage électrique, 315\$/mois, libre immédiatement, 264 rue Mercier, Saint-Jean, frais virés acceptés au: 659-7291.

CENTRE-VILLE, logis 3.1/2 incluant réfrigérateur et cuisinière, 138 Richelieu, tél: 348-2949.

CENTRE-VILLE, Place du Marché, grand 3.1/2, 275\$/mois, et 4.1/2 à 295\$/mois, chauffage électrique locataire, information: 347-6885, 347-0158, 359-7677.

IBERVILLE 4.1/2 à louer, 350\$/mois, près de la polyvalente, 347-8855, 346-2993.

Iberville
GRAND 4 1/2
1164, rue Nadeau
2 MOIS GRATUITS
385\$/mois
Entrée laveuse/sècheuse, stationnement avec prise, aspirateur central, intercom, près arena, très propre.
346-2467 (jour et soir)
875-1441 (jour)

LE VANIER
(entre Fort Saint-Jean et Base Militaire)
• Grand 4 1/2 luxueux
• Climatisation
• Système d'alarme
• Service de conciergerie
357-0072
346-4872

VOUS CHERCHEZ UN APPARTEMENT?
Nous pouvons vous aider à le trouver facilement et en plus, ce service est gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Maison de ville
Visitez uniquement ceux qui répondent à vos attentes
POUR UN APPUI EFFICACE
347-8403

JC-1063. BUNGALOW SPLIT: situé dans secteur résidentiel de bonne qualité, grandes pièces, plafond cathédrale, incluant abri et piscine, construction récente. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2011. SAINT-JEAN: centre-ville, duplex commercial pouvant louer un commerce et un 4.5 pièces actuellement en location. Idéal comme premier commerce. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2014. SAINT-JEAN: dépanneur bien situé avec achalandage établi, 50 000\$ incluant inventaire. Jean Chalfoux 348-4444

JC-2014. SAINT-JEAN: dépanneur bien situé avec achalandage établi, 50 000\$ incluant inventaire. Jean Chalfoux 348-4444

CENTRE-VILLE, St-Edmond 6.1/2, bas, libre, cours et stationnement, très propre, 465\$/mois. 291-4219.

CONDO Bord du Richelieu, 5 pièces, 2 chambres, foyer, garage, caméra de surveillance, bain tourbillon. Nadine Réon, 349-5883.

COOP D'HABITATION
Grand 5.1/2, 400\$/mois, libre 1er décembre 1996, secteur Saint-Noël, Irberville, tél: 358-4711.

COOP D'HABITATION, cherche membres pour 4.1/2, 340\$/mois, quartier Saint-Edmond, libre immédiatement, Johanne, 347-8929 (après 18h).

GRAND 3.1/2, sur 2 étages, à louer, libre 1er décembre, 250\$/mois, 347-2193, Gisèle.

GRAND 4.1/2 à louer, grande cuisine, 2 chambres, porte-patio dans salon, rangement intérieur, stationnement, intercom, conciergerie sur place, 334 Mercier ou 381 Frontenac. Soirs: 358-3728.

GRAND 4.1/2, rénové, 256-1 Collin, St-Jean, installation laveuse sècheuse, planchers bois franc, chauffage électrique, rangement au sous-sol, peinture récente, 348-5252.

GRAND 5.1/2 à Saint-Alexandre, demi sous-sol, libre immédiatement, grand stationnement, eau de la municipalité, 300\$/mois, tél: 347-6128.

IBERVILLE, 3.1/2, planchers bois franc, 265\$/mois, tél: 347-4446, 358-9477.

SAINT-JEAN GRAND 5 1/2
1 MOIS GRATUIT
Frais peint, tapis, porte-patio, stationnement pour 2 voitures
FAUT VOIR!
346-8374

HABITATIONS DE LUXE À LOUER
Face au Carrefour
• Foyer
• Bain tourbillon
• Salle de bains de luxe
• Douche séparée
• Intercom
• Aspirateur central
• Lave-vaisselle
• 2 balcons - 2 entrées
• Grandes pièces vastes
• Insonorisation maximale
POUR RENSEIGNEMENTS:
359-8644 357-4031

★ **LOGEMENTS À LOUER** ★
★ **348-5618** ★
★ Bord du Richelieu ★
★ 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 ★
★ Promotion spéciale ★
★ Sécurité - Tranquillité - Propreté ★
★ Ascenseur, intercom, caméra d'entrée ★
★ Seulement 398\$/mois à 548\$/mois ★
★ **1002, rue Champlain, #203** ★
★ **Saint-Jean-sur-Richelieu** ★

Gisèle H. Tremblay
Agent immobilier affilié
POLYONES
348-4444

L'ACADIE: cottage 4 chambres, terrain 50 000 pi carrés, atelier pour camions 47x66x15.5, le tout dans un état impeccable. Gisèle Tremblay

L'ACADIE: ferme 7,5 arpents, près Route 104, bungalow, étable, rivière, à 15 minutes de Montréal

BESOIN URGENT DE FERMES ET FERMETTES

GRAND 5.1/2 à sous-louer, planchers bois franc, avec garage, prix négociable, tél: 357-1924, 1(514)469-5549.

GRAND 5.1/2 sur la rue St-Michel, rénové. Jour: 347-9995, après 17h: 348-6487.

GRAND 5.1/2, rue Lasalle, Saint-Jean, disponible maintenant, pour plus d'information s'adresser au jour: 346-1550, soir: 358-3732.

GRAND 5.1/2, rue Tanquay à aire ouverte, près de l'hôpital, intercom, balayuse centrale, locker, plus cabanon à bicyclette, très tranquille, 346-7580, 359-1800.

GRAND 5.1/2, situé coin Fach et Laurier, installation laveuse/sècheuse, pas de stationnement, libre immédiatement, 340\$/mois, tél: 358-2686, 353-7339.

GRAND 6.1/2 à louer, 304, 10e avenue, Irberville, 3 étages, 2 salles de bains, secteur tranquille, 575\$/mois, sur rendez-vous, tél: 346-9410.

GRANDS 3.1/2 - 5.1/2 situés au 240 Cousins, paroisse Cathédrale, meublés ou non, libres immédiatement, tél: 347-2573.

IBERVILLE 841 Savoie, grand 4.1/2, beaucoup d'espaces de rangement, aspirateur central. Nadine Réon, 349-5883.

GRAND SPÉCIAL
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
• Grands et modernes
• Sécuritaires avec intercom
• Près hôpital et Wal-Mart
• Stationnement avec prise
• Rangement intérieur
• Buanderie
• Conciergerie sur place
• Meublés ou non, chauffés ou non
348-4952
990-6296

AGENCES D'ÉLITE
ROYAL LEPAGE
MEMBRE Réseau de courtiers associés
991, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monique G. Lefebvre Agents immobiliers affiliés
Gilles Fréreau
349-5550
Doublement efficace
ÉVALUATION GRATUITE 348-1186

1. SAINT-JEAN: le charme d'antan mais avec le goût d'aujourd'hui, tout rénové, cachet ancien préservé, prix abordable, beau quartier.

2. SAINT-JEAN: superbe maison, très propre, 4 chambres, sous-sol aménagé, fenêtres serre, remise, piscine... transfert

3. PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: 3 logements, extra propre, grande galerie, garage, prix 79 000\$

4. MAISON 1991: 5 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, intérieur A-1, terrain 8 108 pieds carrés, prix imbattable 94 500\$

5. COTTAGE: avec plusieurs bâtiments sur terrain de 223x241, grange, garage, remise, prix 88 000\$

6. CAMPAGNE: belle grande maison construite en 1990, abri d'auto, garage, terrain 164x196, situé à 5 minutes de Saint-Jean, prix 99 500\$

IBERVILLE 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, cuisinière/réfrigérateur, laveuse/sècheuse, inclus dans l'appartement, libre immédiatement, au 592, 4e avenue, Irberville, 299-2149 (après 17h).

IBERVILLE 7e Avenue, 3.1/2-4.1/2, libres immédiatement, frais peint/peinture fournie, stationnement personnel, entrée laveuse/sècheuse, intercom, près des services, tél: 347-8757, 347-5745.

IBERVILLE très grand 4.1/2, stationnement, endroit tranquille, 2 salles de bains, 2 balcons, bien éclairé, 350\$/mois, 347-8438.

IBERVILLE, 4.1/2, moderne, à sous-louer, 300\$ au lieu de 400\$/mois, armoires mélamine, porte-patio, rangement intérieur et cabanon, stationnement 2 autos, très tranquille, face CLSC, 420 Provost, 347-2860, 347-2647, 347-3172.

PRÈS DES HALLES grand 2.1/2, frais peints. Tél: 358-5264.

3 1/2 - 5 1/2
3 1/2
centre-ville
Semi-meublé
270\$
347-7259
5 1/2
près hôpital, frais peints
410\$ et plus
(5 1/2): 347-7259
348-1295

POLYONES
Germain Granger
Agent affilié

GG-2. PRIX RÉDUIT. ATTENTION MÉCANICIEN: beau garage pour partir en affaires, très bel emplacement pour la vente et la réparation d'automobiles. Germain Granger 348-4444

GG-3. PROPRIÉTÉ EN PIERRE: avec garage, taxes basses, vendeur très motivé. Germain Granger 348-4444

GG-4. CAMPAGNE: très jolie maison, 5 ans environ, conforme aux règlements, à voir absolument. Faites une offre. Taxes très basses. Germain Granger 348-4444

GG-5. CAMPAGNE: maisonnette, bon prix, taxes basses, idéal pour bricoleur. Germain Granger

348-4444

ÉLITE
courtier immobilier agréé

1. SAINT-JEAN: le charme d'antan mais avec le goût d'aujourd'hui, tout rénové, cachet ancien préservé, prix abordable, beau quartier.

2. SAINT-JEAN: superbe maison, très propre, 4 chambres, sous-sol aménagé, fenêtres serre, remise, piscine... transfert

3. PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: 3 logements, extra propre, grande galerie, garage, prix 79 000\$

4. MAISON 1991: 5 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, intérieur A-1, terrain 8 108 pieds carrés, prix imbattable 94 500\$

5. COTTAGE: avec plusieurs bâtiments sur terrain de 223x241, grange, garage, remise, prix 88 000\$

6. CAMPAGNE: belle grande maison construite en 1990, abri d'auto, garage, terrain 164x196, situé à 5 minutes de Saint-Jean, prix 99 500\$

IBERVILLE 4.1/2, très joli, installation laveuse/sècheuse, 3e étage, grand stationnement avec prise. Près du Carrefour, libre immédiatement. Tél: 347-9026(jour), 347-6207(soir).

L'ACADIE, 4.1/2 à louer haut de duplex, avec garage, libre 1er novembre, 425\$/m, 658-3418.

IBERVILLE, grand 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, 226, 2ème Avenue, 300\$/mois, pour visiter: 347-7481.

SERVICE DE LOCATION DE LOGIS
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOGIS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très propre
357-4031

2 1/2 À LOUER 6 1/2
3 1/2 5 1/2 4 1/2
♦ Maisons et maison de ville à louer
♦ Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Irberville, Saint-Alexandre et Saint-Jacques-le-Mineur
SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES
INFO LOCATION 359-7123

POLYONES
348-4444
Guy Labrie
Agent immobilier affilié
GL-12101. DUPLEX: commercial dans secteur très achalandé d'Irberville, idéal pour commerce de détail léger, loyer actuel 6 720\$. Guy Labrie 348-4444
GL-12102. CONDO: en excellente condition, armoires mélamine, bain podium, balcon double, porte-patio dans la chambre principale, près du centre d'achat et accès. Guy Labrie 348-4444
ÉVALUATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ.

AGENCES D'ÉLITE
ROYAL LEPAGE
MEMBRE Réseau de courtiers associés
991, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monique G. Lefebvre Agents immobiliers affiliés
Gilles Fréreau
349-5550
Doublement efficace
ÉVALUATION GRATUITE 348-1186

1. SAINT-JEAN: le charme d'antan mais avec le goût d'aujourd'hui, tout rénové, cachet ancien préservé, prix abordable, beau quartier.

2. SAINT-JEAN: superbe maison, très propre, 4 chambres, sous-sol aménagé, fenêtres serre, remise, piscine... transfert

3. PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: 3 logements, extra propre, grande galerie, garage, prix 79 000\$

4. MAISON 1991: 5 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, intérieur A-1, terrain 8 108 pieds carrés, prix imbattable 94 500\$

5. COTTAGE: avec plusieurs bâtiments sur terrain de 223x241, grange, garage, remise, prix 88 000\$

6. CAMPAGNE: belle grande maison construite en 1990, abri d'auto, garage, terrain 164x196, situé à 5 minutes de Saint-Jean, prix 99 500\$

IBERVILLE, grand 4 1/2 rue Bessette, près des services, salle à dîner, espaces verts, antenne communautaire, intercom, aspirateur central, rangement intérieur et extérieur, 1 ou 2 stationnements, tel. 348-4689 ou 347-3988

L'ACADIE, 4 1/2 à louer, immédiatement, près de l'école et terrain de jeux, stationnement avec prise, 370\$/mois, tel. 357-9979

LIBRE immédiatement, 3 1/2 à louer, style studio, secteur tranquille d'Iberville, 300\$/mois, pour renseignements laissez coordonnées au 358-4734

LOUER 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, meublés ou non, secteur tranquille, près de tous les services, rangement intérieur ou extérieur, porte patio et balcon, stationnement, bon rapport qualité/prix, tel. 347-8403

N.D.A. 3 1/2, refait à neuf, libre immédiatement dans un triplex bien situé, laveuse-sécheuse, cuisinière/réfrigérateur si désiré, 320\$/mois, tel. 348-7937

N.D.A. 4 1/2 face église, peint, installation laveuse-sécheuse, stationnement plus espace de rangement au sous-sol. Libre immédiatement. 395\$/mois. 169 Notre-Dame. Infos. (jour) 348-2630, (soir) 346-4543

NOUVEAU 5 1/2 sur 2 étages, bain tourbillon, cour privée, patio 10x12, comptoir "lunch", porte-patio, balayuse centrale, 358-2735

POUR TRAVAILLEURS de nuit, grand 8 1/2, situé au centre-ville, Place du Marché, planchers bois franc, boiserie d'origine, 2 balcons, 525\$/mois, rends. 347-6885, 347-0158, 359-7677

PRÈS DU GEGEP, 4 1/2, 380\$, 5 1/2, 460\$, tapis neufs. Appeler (514) 661-7383 ou 347-7648, 347-9186

RECHERCHE une personne sérieuse, autonome et propre pour partager semi-détaché à St-Luc, près d'arrêt d'autobus. 250\$/mois. 349-4083

RECHERCHE une personne entre 25-40 ans, avec travail, pour partager bungalow neuf. Électricité et téléphone fournis. Près d'arrêt d'autobus, secteur tranquille. 285\$/mois. 358-1507

SAINT-EDMOND, 4 1/2 très propre, 2ème étage, endroit tranquille, après 17h. 347-5054

SAINT-EDMOND, grand 6 1/2 sur 2 planchers, installation laveuse/sécheuse, chauffage air chaud, avec garage, libre 1er novembre, 296-4644

SAINT-EUGÈNE 4 1/2, 11-A Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 325\$/mois, armoires mélamine, planchers bois franc, très propre, tel. 347-9114

SAINT-GÉRARD, logement 3 1/2, renové à neuf, face à un parc, idéal pour personne retraitée, 348-8005, 348-4040, 348-8343

SAINT-JEAN 5 1/2 dans un bas ou haut, 375\$/mois, 4 1/2 dans un bas ou haut, 360\$/mois, tel. 347-5230 après 20h.

Super promotion
2 mois gratuits
3 1/2 - 4 1/2
LIBRES
IMMÉDIATEMENT

Logements impeccables à prix très raisonnables. Nous vous offrons:
Qualité de vie
Tranquillité
Près hôpital et centre commercial
Sécurité avec intercom
359-8083

À LOUER
1 MOIS GRATUIT
4 1/2
FRAIS PEINT
335\$

Libre immédiatement
Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place

346-3229
346-5602

SAINT-JEAN secteur des Halles, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre, 290\$/mois. 4 1/2 semi sous-sol, non meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 154-156 de Salaberry. Tel. 245-7713 (jour), 245-7483 ou 348-6455 (soir)

SAINT-JEAN, 284 Cousins, 4 1/2 au rez-de-chaussée, 350\$/mois, tel. 346-4838, 357-4331

SAINT-JEAN, 3 1/2 dans triplex neuf, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, planchers béton, porte-patio, 1er étage, libre immédiatement, Logitel. 348-9000

SAINT-JEAN, 3 1/2, 174-A Saint-Georges, 295\$/mois, tel. 346-4838, 357-4331

SAINT-JEAN, 41 Saint-Paul, 4 1/2-5 1/2, 350\$/mois et 460\$/mois, tel. 346-4838, 357-4331

SAINT-JEAN, 5 1/2, dans un cottage moderne, 450\$/mois, références, 73 Frontenac, 766-4950

SAINT-JEAN, 928 Choquette, spacieux condo sur 3 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée laveuse/sécheuse, foyer, garage, stationnement extérieur libre, 780\$/mois. Tel. 729-7237

SAINT-JEAN, à louer, grand 4 1/2 très propre, dans bas de duplex, au 284 rue Saint-Jacques, 400\$/mois, tel. 347-1219

SAINT-JEAN, beau 4 1/2 repeint, planchers bois franc, cristal neuf, eau chaude inclus, plancher cuisine neuf, luminaire neuf, tel. 358-4457

SAINT-JEAN, Boul. Industriel, 5 1/2 très propre, remise intérieure, libre immédiatement, tel. 346-3101

SAINT-JEAN, centre-ville, 4 1/2, planchers bois franc, 375\$/mois, tel. 347-4446, 347-8554

SAINT-JEAN, grand 5 1/2 dans triplex, (bâtisse 30x40), terrain privé, gazonné, clôture, dans quartier paisible, près base militaire, 395\$/mois, Gilles. 349-5550

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

QUARTIER NORD

3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
Près de tous les services (écoles, collée, piscine et centres commerciaux)
349-4351
348-5472

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, grand 5 1/2, entièrement renové, près de l'hôpital, intercom, antenne communautaire, toutes commodités, immeuble sécuritaire. 348-8620, 358-0352

SAINT-JEAN, luxueux 4 1/2, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, frais peint, stationnement, libre, tel. 945-6468

SAINT-JEAN, rue Desaulniers, 3 1/2 très près hôpital, cuisinière/réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, tel. 349-0757, 349-0912

SAINT-LUC, 4 1/2, entrée laveuse/sécheuse, 2 stationnements, très propre, tranquille. 359-0854

SAINT-LUC, boulevard de la Mairie, 5 1/2, 3 chambres, bain podium, douche séparée, balayuse centrale, remise extérieure, vue sur le parc, 346-3101

SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX, grand 3 1/2 avec espace de rangement, près de tous services, 295\$/mois, tel. 291-3664

SAINT-SÉBASTIEN, 4 1/2 renové, libre 1er janvier, tel. 244-5936

SOUS-LOCATION, grand 5 1/2, très propre, bien éclairé, demi sous-sol dans triplex, grand terrain, 390\$/mois, rang Saint-Edouard, Iberville, tel. 346-0562

À LOUER
4 1/2
Style condo
Grandes pièces, beaucoup de rangement, quartier "Aux Quatre-Vents", rez-de-chaussée
359-7677

SAINT-JEAN
rue Content
3 1/2 - 4 1/2
Libres immédiatement, fraîchement peints, tapis et prélatrès neufs, près de tous les services.
359-5910

GAUBAINE!
Saint-Jean-sur-Richelieu
Près hôpital, rue Desaulniers
Novembre et décembre gratuits sur bail de 8 mois (bail juin 1997)
3 1/2
cuisinière et réfrigérateur
Rez-de-chaussée, haie de cèdres
350\$/mois
349-0912
349-0757

BEAUX ET CONFORTABLES
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Frais peints,
Service de buanderie,
Stationnement privé avec prises
830, rue Content, app. 31
359-8085

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

860, rue Coloniale (coin Plaza et Grand-Bernier)

347-8824

MAISON MODÈLE

DOMAINE DU HAUT

GAËTAN SIROIS Construction inc.

Profitez des taux d'intérêt

Subvention de taxes

Qualité supérieure

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

ST-EDMOND, 1 mois gratuit, grand 4 1/2, frais peint, stationnement, corde à linge, tranquille, 360\$/mois. Tel. 346-1289

152 APPARTEMENTS MEUBLÉS

1 1/2 MEUBLÉ, à sous-louer, à prix réduit, au centre-ville, 358-2595, 347-4658

2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, tel. 349-5898

À LOUER
GRAND 5 1/2
360, rue Lachance
• Vue sur la rivière
• Près de tous les services
• Immeuble tranquille et sécuritaire
Contactez Jocelyne au 357-0131

À LOUER
OU À VENDRE
à Saint-Jean-sur-Richelieu
Maison détachée
4 chambres, sous-sol, garage, piscine, centre-ville
347-0569
347-9161 (soir)

GRANDS
3 1/2
2 mois gratuits
• Face à l'hôpital
• Redécorés
• Paisible
349-5898

À SOUS-LOUER
au 129, rue Saint-Gérard à Saint-Luc
GRAND 5 1/2
rez-de-chaussée, libre immédiatement
Jour: 347-3030
Soir: 346-8410

Le Groupe Samuel, Harrison, Goudreau
vous offre une panoplie de logements selon vos goûts:

4 1/2
5 1/2
Condos

Rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
rue Saint-Gérard
rue Dufresne
Saint-Luc
Grands 4 1/2 avec option d'achat
rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tout ce dont vous rêvez!

Tous nos logements sont loués "clé en main"
Michel Goudreau
359-9989
Lucie Bélanger
348-3268

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, libres, s'adresser au 82 Latour, app. 1, de 10h am à 5h pm, tel. 349-3949, soir et dimanche: 348-3722

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 21 Molleur, app. 2, tel. 348-5728 (répondeur)

3 1/2 à louer, chauffé, meublé, éclairé, 1 mois gratuit, 365\$/mois, tel. 357-0016

3 1/2 MEUBLÉ, moins mobilier de chambre, au 2ème étage, 76-A Collin, 310\$/mois, tel. 358-2769

À LOUER
Chambres 50\$/sem. et +
2 1/2 3 1/2 4 1/2
Meublés ou non
275\$/mois à 425\$/mois
Buanderie, stationnement privé avec prise, service de conciergerie + Promotion sur place
RUE CONTENT
349-2422

À LOUER
GRAND 4 1/2
Moderne, près du Carrefour Richelieu, des écoles et hôpital
348-5797
348-2460
349-4339
348-7455

À SOUS-LOUER
au 129, rue Saint-Gérard à Saint-Luc
GRAND 5 1/2
rez-de-chaussée, libre immédiatement
Jour: 347-3030
Soir: 346-8410

Le Groupe Samuel, Harrison, Goudreau
vous offre une panoplie de logements selon vos goûts:

4 1/2
5 1/2
Condos

Rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
rue Saint-Gérard
rue Dufresne
Saint-Luc
Grands 4 1/2 avec option d'achat
rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tout ce dont vous rêvez!

Tous nos logements sont loués "clé en main"
Michel Goudreau
359-9989
Lucie Bélanger
348-3268

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

3 1/2 MEUBLÉ à louer, semi-meublé, non meublé, propre, beaux meubles, ménage refait, insonorisé, aspirateur central, 35 Jacques-Cartier Sud, 346-4908

3 1/2 MEUBLÉS si désirés, tapis gris, intercom, situés près hôpital et autoroute 35, libres. Références demandées. 359-4991, 349-1706

4 1/2
À LOUER
(près de la base militaire)
Pour renseignements, composez:
358-4457
Demandez Denise

4 1/2
880 et 900, rue Desaulniers
• A l'arrière de l'hôpital
• Rangement au sous-sol
• Entrée laveuse/sécheuse dans salle de bains
• Stationnement avec prise extérieure
347-2836
348-9543

STYLE CONDO
4 1/2
► Entre le Cégep et le collège militaire
► Secteur paisible
► Stationnement asphalté
► Grand balcon indépendant
► Aspirateur central
► Lave-vaisselle
► Conciergerie
► Intercom
UN LIBRE IMMÉDIATEMENT
984-6064 (sans frais)

Le Groupe Samuel, Harrison, Goudreau
vous offre une panoplie de logements selon vos goûts:

4 1/2
5 1/2
Condos

Rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
rue Saint-Gérard
rue Dufresne
Saint-Luc
Grands 4 1/2 avec option d'achat
rue Bristol
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tout ce dont vous rêvez!

Tous nos logements sont loués "clé en main"
Michel Goudreau
359-9989
Lucie Bélanger
348-3268

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

Le Palier

Le Coquet

Le Châtel

À IBERVILLE 172 9ème avenue, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, literie inclus, 70\$/semaine ou 270\$/mois. Tél.: 346-3641.

À LOUER, près de l'hôpital, 3 1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, ventilateur fourni plus stores, laveuse/sècheuse (passage), remise extérieure et stationnement. 347-5748

À SAINT-JEAN, 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 469 Mercier, endroit calme, situé près des Halles, 250\$/mois, tél.: 293-4960.

À ST-JEAN 3 1/2 meublé et semi-meublé, situé dans le quartier NDI, stationnement, intercom. Tél.: 346-9728, 245-7933, 245-3561.

À ST-JEAN, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 456 boul. Séminaire. Jour: 349-3238 et soir et fin de semaine 348-1712.

BACHELOR chauffé, meublé, quartier Saint-Gérard, grand 2 1/2, 285\$/mois, tél.: 359-9167.

GRAND 3 1/2 entièrement meublé, 330\$/mois, très propre, tapis mur-à-mur, rangement, stationnement, près de l'hôpital à Saint-Jean, tél.: 514-659-8529.

GRAND 3 1/2 semi-meublé, tranquille, près des services, eau chaude fournie, tél.: 348-1581, 359-9403.

GRAND 3 1/2, meublé ou non, près hôpital et Carrefour Richelieu, libre immédiatement, 347-8213, 359-8409.

GRAND 3 1/2, meublé, rénové, peinture fraîche, haut de triplex, tranquille, non-fumeur, bail minimum 3 mois, 1er décembre, 21 boulevard St-Joseph, 348-6923, 348-6091.

IBERVILLE 3 1/2 meublé, demi-sous-sol, frais peints, tapis neufs, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 358-1469 avant 20h.

IBERVILLE, près pont et route 35, 1 pièce, 180\$/mois; 1 1/2, 240\$/mois; 2 1/2, 290\$/mois; 3 1/2, 310\$/mois. Meublés, chauffés, éclairés. Tél.: 358-5950.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, grand 2 1/2 meublé, chauffé, chambre séparée, beaux meubles, très propre, laveuse/sècheuse fournies, avec stationnement, près de base militaire, 846 Hébert, Saint-Jean, 325\$/mensuel, jour: 348-9243, soir: 348-5647, 348-1906.

MEUBLÉS OU NON 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libres immédiatement, près de tous les services, propres et tranquilles, service de buanderie, stationnement, bon rapport qualité/prix. 347-8403.

SAINT-EDMOND, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, tranquille, 335\$/mois, tél.: 346-1289.

SAINT-EUGÈNE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, très propre, bien meublé, tous les stores, ainsi que l'eau chaude inclus, service de laveuse/sècheuse, cabanon, stationnement, 300\$/mois, 346-9673, 348-2105.

SAINT-JEAN 2 1/2 moderne, meublé, chauffé, éclairé, 310\$/mois. Tél.: 766-4950.

SAINT-JEAN près base et cégep, 1 1/2, 145\$, 2 1/2, 270\$, 3 1/2, 295\$, meublés, chauffés, éclairés, tél.: 358-5950.

SAINT-JEAN, près du Cégep et base, 1 1/2: 145\$, 2 1/2: 270\$, 3 1/2: 295\$, 4 1/2: 380\$, 346-6080.

À LOUER 3 1/2
Meublé et chauffé
Saint-Luc, près de l'Autoroute 35
Références requises
348-9603

À louer IBERVILLE 3 1/2
meublé et éclairé
Libre immédiatement
340\$/mois
347-8074
359-7882

SAINT-JEAN, près école de métier, 1 1/2: 145\$, 2 1/2: 250\$, meublés, chauffés, éclairés, 346-8856.

SAINT-JEAN, Saint-Lucien, 4 1/2, 425 Gouin, app. 31, très propre, 1 mois gratuit, ou réduit à 360\$, tél.: 358-5950.

TRÈS GRAND 3 1/2 semi-meublé ou meublé, près école, église, arrêt d'autobus, propre, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 310\$/mois, 358-3760 ou 346-6523.

VENISE, maison mobile, toute équipée, vue et accès au lac Champlain, 3 chambres, libre, tél.: (514) 984-9642.

153 CHALETS

AU CHÉRIBOURG, chalet à louer, 3 chambres, série 2100, au mois ou à la saison avec option d'achat si désiré. 347-6585.

CONDO SUTTON, près pistes ski, 2 chambres, foyer, vue panoramique, tél.: 346-0934 semaine, 869-3342 pagette, fin semaine.

154 CHAMBRES

2 CHAMBRES à louer, dans maison privée, pour travailleurs, accès cuisine, 200\$/mois, tél.: 349-3448.

2 CHAMBRES MEUBLÉES pour travailleurs ou étudiants non-fumeurs. Près des Halles, réfrigérateur plus four micro-ondes. Bienvenue régions éloignées, tél.: 359-0553.

À LOUER, chambre meublée, chauffée, accès cuisine, salle de lavage, ambiance agréable, quartier N.D.A. pension si désiré: 358-3665.

À SAINT-JEAN, chambre dans maison privée, près polyvalente A. Racicot, salle de séjour, toilette, lavabo, cuisine, etc...Travailleurs, étudiants sérieux seulement, 200\$/mois, tél.: 348-1795.

AUBERGE LES TROIS-RIVES, 297 Richelieu, Saint-Jean, journée, semaine ou mois, vue sur la rivière, 358-8077.

CHAMBRE À LOUER, maison neuve, tranquillité, non-fumeur, entrée privée, etc. Tél.: 349-0045.

CHAMBRE à louer, près du Cégep, dans un haut, droit de cuisine, électricité payée, tél.: 347-8690.

CHAMBRE dans maison privée à St-Luc. Infos: 348-2986.

CHAMBRE pour étudiants non-fumeurs, près du cégep, chauffée, meublée, laveuse, sècheuse, salon, cuisine en commun, Lorraine: 347-8539, line: 358-5226.

CHAMBRES à louer, rue Mercier, St-Jean, possibilité de chambre et pension, laveuse/sècheuse disponibles, personne autonome, 348-1427.

CHAMBRES ET PENSION pour travailleurs ou étudiants, bonne ambiance, bonne nourriture, 358-9164.

CHAMBRES et pensions pour personnes âgées. Ambiance familiale chaleureuse, bonne nourriture. Assistance pour soins d'hygiène. 15 ans d'expérience. Infos: 358-5236.

GRANDE CHAMBRE à louer, bord de l'eau, Ile Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sècheuse, câble fourni, stationnement, 260\$/mois, Mi-reille: 348-4438.

IBERVILLE chambre meublée pour personne seule, non-fumeuse, avec emploi, à partir de 35\$/semaine. 225 8ème avenue, tél.: 346-5074 après 19h.

RÉSIDENCE Saint-Athanase Inc. pour personnes âgées, 175, 9e avenue, Ibergville, face au parc Mercier, grandes chambres libres, tous les services inclus, pour information Madeleine: 358-3946.

1 MOIS GRATUIT
Appartements idéals pour personnes âgées autonomes
2 1/2 3 1/2 4 1/2
Meublés ou non
275\$ à 425\$/mois
• Enseignants, tranquilles, sécuritaires • Buanderie • Stationnement privé avec prise • Service de conciergerie

RUE CONTENT
C'est à voir!
349-2422

155 PROPRIÉTÉS

À LOUER à Saint-Valentin, maison de campagne sur ferme laitière, 6 1/2. Prix: 550\$/mois. Infos: 291-3429.

À QUI LA CHANCE? Ibergville, maison de ville, unité de centre, sur 3 planchers finis, salle d'eau, salle lavage, etc...Super spécial, libre immédiatement, faut voir! Logi-tel: 348-9000.

À ST-ARMAND OUEST, site privilégié, dans la nature, maison d'antan à louer, pour un week-end ou à la semaine, tél.: 348-7013.

ACHETEZ LE 22 De Lauzon à Saint-Luc, pour 495\$/mois, aucun comptant requis, ou louez-le pour 725\$/mois, tél.: 291-3398.

BÂTISSE commerciale à louer, pour magasin, garage ou entrepôt, tél.: 348-0760.

BORD DE L'EAU grande maison à louer, St-Blaise, 5 minutes de St-Jean, 650\$/mois, 299-2702.

FLORIDE maison mobile 24 x60, à Hollandale, 10 minutes de la mer, à louer pour la saison novembre 96 à avril 97. Prix à discuter. 348-2692.

FLORIDE, maison mobile à louer, tél.: 296-4979.

IBERVILLE CENTRE libres: maison 5 1/2, terrain, remise, 425\$/mois. Sous-sol meublé, 4 1/2, dépendance, abri, garage, jardin, 300\$/mois. 347-9929, 18h à 21h.

JOLIE MAISON 2 chambres, sous-sol semi-fini, construction 1993, prix très intéressant, Loco-Toit, tél.: 347-2779.

L'ACADIE, maison canadienne en pierres, refaite à neuf, 807 chemin des Patriotes, L'Acadie. Pour couple ou personne seule. Emplacement tranquille. Tél.: 349-0317.

MAISON À LOUER St-Jean, direct bord de l'eau, 3 chambres, 3 salles de bains, foyer, grand salon, salle à manger, très éclairé, beau terrain. Sur rendez-vous, 358-2095.

MAISON à louer, village Mont Saint-Grégoire, maison seule avec garage, planchers bois franc, armoires en stratifié, 550\$/mois, libre 1er décembre, 347-2457.

MAISON DE VILLE à louer, à Ibergville, planchers bois franc, foyer, aspirateur central, 2 chambres, 650\$/mois, 358-5264, 346-6445.

MAISON MOBILE à louer, St-Jean, St-Luc, grand 4 1/2, grand terrain, plus cabanon, près de tous les services, hôpital, centre d'achats, autoroute, 490\$/mois, libre, 447-3984.

MAISON MOBILE à louer, 4 1/2, non-meublée, 13 A route 104, St-Athanase, garage et terrain, 400\$/mois, 872-3192 (jour), 341-7387 (soir).

PENTHOUSE sur le bord de la rivière, très romantique, avec bain tourbillon, foyer, 2 chambres, salon, cuisine, situé à 2 minutes de Chamby, 650\$/mois, meublé ou non, tél.: 447-9298.

SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX, maison, grand 4 1/2, très propre, très bien isolée, avec poêle à bois, libre immédiatement, 246-3031, 294-2985.

SEMI-DÉTACHÉ, 6 pièces, moderne, endroit tranquille, planchers bois franc, aspirateur central, patio et remise extérieure. 347-1890.

156 DIVERS

1,500 PIEDS CARRÉS, plancher bois franc, décors chaleureux, avec boiserie d'origine. Situé centre-ville St-Jean. Idéal pour bureau ou autre. 525\$/mois. 347-6885, 347-0158, 359-7677.

À SAINT-LUC, local commercial 1,000 pieds carrés, idéal pour magasin, bureau ou autres, grande visibilité, libre 1er novembre, 348-6480.

BUREAU à louer au centre-ville, rez-de-chaussée, grande vitrine, 290\$/mois, chauffé, éclairé, 346-9569.

BUREAU à louer, salle d'attente, secrétariat, toilette, idéal pour psychologue, avocat, etc. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

ENTREPOSAGE
Pour autos, motos, bateaux, roulettes, etc...Local chauffé à prix compétitif, information, Yvan: 347-1882, 346-7221.

À LOUER
Idéal pour vente au détail ou pour bureau
Situé au Carrefour Séminaire, Montée Saint-Luc et rue Champlain
Disponible entre 1 000 et 2 000 pi carrés
Pour renseignements: **Pierre 349-6771**

ENTREPOSAGE
Auto, moto, bateau, etc.
Local chauffé, éclairé
Très bon prix
Aussi lofts, grandeur à votre goût
À louer dès maintenant
Situés au 255 - 259, 7e Avenue Ibergville
359-4160
348-5874

À qui la chance?

CENTRE COMMERCIAL Place St-Jean DANS LE MAIL INTÉRIEUR

TOUS LES LOCAUX SONT LOUÉS SAUF 1 SEUL KIOSQUE DISPONIBLE

256 pi carrés, idéal pour magasin d'accessoires pour dames et/ou hommes

400, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6935

LES **HALLES** ST-JEAN

IMPLANTATION DE NOUVEAUX COMMERCES

La direction des Halles St-Jean désire compléter la gamme de commerces déjà existants en y ajoutant les commerces suivants:

- Vêtement pour hommes
- Matériel informatique
- Tricots et accessoires
- Chaussures pour hommes et femmes
- Disquaire
- Clinique médicale

Les personnes intéressées par l'ouverture de l'un de ces commerces doivent contacter:

Monsieur Michel Goudreault
Directeur général
(514) 348-0935

145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

Fin de première phase



Locataire
On rachète ton bail

Condo 4 1/2
Saint-Luc

PROJET DE 12 CONDOS MOINS 8 VENDUS

4 CONDOS

68 341\$

Incluant foyer, TPS, TVQ

Loyer maximum **460\$** /mois

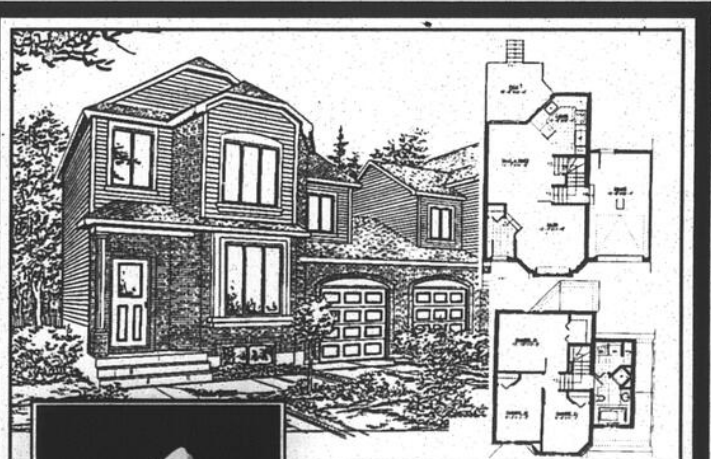
TOUT INCLUS
• Capital intérêts
• Frais de condo
• Taxes municipales

1210, boul. de la Mairie
bureau 202, Saint-Luc

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi: 13 h à 20 h • Samedi et dimanche: 13 h à 17 h

359-6917 952-5813



Le meilleur rapport qualité/prix, c'est nous qui l'avons

Apportez-nous vos soumissions, nous égalons leurs prix, mais nous dépasserons leurs standards de qualité...

Ton toit t'attend...

Habitation SÉLECT inc.
BUREAU DES VENTES
52, rue Des Merisiers
Saint-Luc (via France)
349-2933



HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 13 h à 20 h
Jeudi, samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Vendredi: fermé

Entrepreneur général en construction résidentielle, commerciale, industrielle et rénovation

ENTREPOSAGE chauffé, au sol, camions, bateaux et généralement. Tél. 347-3246

ENTREPOSAGE de beaux et autos ou autres, 140\$ pour la saison. Aussi, petit atelier pour bricoleurs, 14x50. S'informer au 347-4474, 347-4115

ENTREPÔT situé rue La chance, près de l'hôpital, 16 x 55, porte de garage, plancher de ciment, libre, 359-4991

IBERVILLE, local commercial, près pont et route 35, 1,000 pi. carré, 400\$/mois, 28, Pe pinerie. Tél. 358-5950

ENTREPOSAGE
• Voitures
• Motos
• Camionnettes
Pour renseignements:
347-2204
347-2694

ESPACE DE BUREAU à sous-louer, 900 pi. ca., bien situé, face au Wal-Mart, meuble ou non. Prix à discuter. Infos: 672-6787

GRAND LOCAL commercial pour magasin, atelier, porte de garage, stationnement, surface 2,550 pieds carrés, 18, rue Saint-Paul, Saint-Jean, libre immédiatement, 348-6191 (jour), 349-2267 (soir)

LOCAL COMMERCIAL à louer (3 bureaux fermés, salle de bain et salle d'attente) centre-ville de Saint-Jean, idéal pour professionnels, libre immédiatement, 600\$/mois, chauffé, éclairé, tél. 346-2577

Location de chaise de coiffure
Également espace à louer
À Votre Image Coiffure Iberville
Ambiance chaleureuse!
Jeannine
347-6222

LOCAL COMMERCIAL 4,000 pi. ca., hauteur centre: 24', côté 16', porte centrale: 12'x14'. Espace à bureaux. Entrée électrique: 575 ampères. Espace de stationnement: 110'x170'. Terrain clôturé. Près du boulevard Séminaire (192 St-Louis). Jean-Guy Lauzière, 349-6690

LOCAL commercial à louer avec vitrine, Boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, environ 525 pieds carrés. Pour renseignements, s'adresser au 965 Boul. du Séminaire nord ou 348-6191

LOCAL COMMERCIAL à louer avec vitrine, chauffé, eau chaude, Av. 130 Jacques-Cartier Nord, Environ 1,500 pi. ca., 35 pieds façade, 550\$/mois. Tél.: 347-3246

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé au 96 Foch, anciennement Chocolat Madame, pour plus d'information, appelez au 358-2686, 353-7339

LOCAL COMMERCIAL à louer, bien situé, 330 pi. ca. avec entrepôt, prix plus que raisonnable, tél. 347-2779

LOCAL commercial à louer, 1,800 pieds carrés, pouvant servir de magasin, atelier, entrepôt, prix selon grandeur désirée. A Saint-Jean, tél.: 244-5484

LOCAL COMMERCIAL à louer, 157 rue Richelieu, bonne condition. 346-7820 ou 364-0046

LOCAUX COMMERCIAUX, à Napierville. 1. 1,200 pieds carrés plus sous-sol. Local jumelé à un logement. 2. 2,000 pieds carrés plus sous-sol, ancien dépanneur, 245-3322

SAINT-LUC, à louer, garage pour entrepôt, environ 1,000 pi. ca., porte 8' haut x 16' large, tél. 349-3979

SUPERBE LOCAL 2000 pieds carrés au centre-ville, tout aménagé, idéal pour restaurant, resto-bar, réception, etc. 346-9569

BUREAUX À LOUER
525, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureaux fonctionnels, déjà aménagés, tapis mur à mur, climatisation, de 300 à 2 500 pi. carrés.
SERGE RAYMOND
Bur.: 348-6859
Rés.: 346-4872

BUREAUX À LOUER
210, rue Saint-Jacques
André Lebeau
347-9793 (jour)
348-3613 (soir)

Local commercial à louer rue Pierre-Caisse
2 x 2 000 pieds carrés ou 4 000 pieds carrés
2 grandes portes à l'arrière
Stationnement, possibilité de quai de déchargement
349-5893 (Lise)

Ancienne «CANNIERIE DAVID LORD»
LOCAUX À LOUER
de 5 000 à 100 000 pi. carrés
• Prix entre 2\$ à 3,75\$ pi. carré
• Clôturé
• Gardien 24 h
• Quai de déchargement
• Industriel ou entreposage
• Idéal pour domaine de l'automobile
PARK LANE CAFE
1092, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
M. Mercier
348-1011 • 357-1943



1986, Mustang LX, 110,000 km, 2.3 litres, automatique, servo-freins/direction, "cruise", servos électriques, am/fm/cassettes, prix: 1,950\$, 894-6438

A ANTIQUE OLDSMOBILE 98 1959, 2,000\$ sur moteur 394 Rocket, tout électrique, plaque 1996, sablé au jet sur primer, 2,000\$ négociable. Tél.: 358-9170

À VENDRE, Le Baron 1987, grise, moteur 45,000 km., vitres, cruise, pneus et carrosserie en très bon état, 2,500\$, tél.: 349-2270 (soir)

À VENDRE: Toyota Tercel GX 1990, 98,000 km., bijou, 5,995\$, tél.: 349-6977 après 16h

ACHAT, VENTE autos usagées, payons comptant. Nous offrons 3 mois de garantie avec tout achat de véhicule usagé. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. Tél.: 357-9369

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112

ACHETONS AUTOS, camions, automatique, intérieur/extérieur propres, bas millage, prix: 2,200\$, tél.: 348-5132

ACHETONS AUTOS, camions, bonne ou mauvaise condition, payons très bons prix sur places ouverts 7 jours, tél.: 865-7106, Cir.

AEROSTAR FORD, 1992, climatiseur, miroirs électriques, radio am/fm/cassettes, "cruise", 100,000 km, très propre pour la famille, 8,500\$, 347-9327

ARIES SE 1985 automatique au plancher, air, régulateur de vitesses, 1,275\$. Tempo GL 1990, 5 vitesses, tout équipé, aubaine! 3,275\$. 346-5508, 359-7839

AUDI 1986 coupé GT, 5 cylindres, 2,800\$, 4 mags 16", 200\$. 347-6795

BERETTA 1988 en bon état, très propre, plusieurs pièces neuves, avec 4 pneus d'hiver récents, 1,800\$. Tél.: 244-6265

BUICK CENTURY, 1986, 4 portes, 4 cylindres, automatique, très propre, très bonne mécanique, prêt pour l'hiver, 136,000 km, 1,350\$ négociable, accepterais échange, Bruno: 359-8247, 888-8086 (page 12)

BUICK PARK AVENUE 1991, 4 portes, tout équipé, très bonne condition, 10,800\$, Claire ou Gilles: 347-7287 ou 347-8898

BUICK RIVIERA 1990, tout équipé, très bon état, 7,500\$ négociable, tél.: 347-8957

BUICK SKYHAWK, familiale, 1986, très propre, bonne condition, automatique, full injection, attache-remorque, pneus très bonne qualité, 900\$, tél.: 347-2707

CADILLAC 1991, couleur bleu, mécanique A-1, très propre, 93,000 km, tél.: 347-0191

CAMARO Z28 1982, Hop, noire, 5 litres, 5 vitesses, 3,000\$ ou prendrais échange contre pick-up ou Jimmy avec ou sans pelle à neige. Tél.: 359-4539 ou 348-6028

CAMARO, 1980, sur mags chromés, conduite refaite à neuf, évaluée, 1,200\$, prix sacrifice: 700\$, négociable. Vente rapide, 357-1420

CAUSE: DÉPART Jetta diesel 1987, bon état, 2,500\$. Dodge Caravan 1985, bon état, 1,800\$. 347-1846

CELICA GT5, twincam, 16 valves, 1987, 5 vitesses, rouge, peinture neuve, "clutch", bien équipée, 4,500\$ négociable, pagette: 957-4507, 347-6492

CHEVETTE 1984 à vendre, 600\$ discutable, tél.: 346-4336

CHEVROLET CELEBRITY station-wagon, 1985, moteur 2.8, très propre, peinture neuve, mécanique A-1, tél.: 358-2576

CHEVROLET CORSIKA 1991, 4 portes, air conditionné, V-6, A-1, 85,000 km., garantie prolongée, 7,300\$, 347-0996

CHEVROLET CORSIKA CL 1988 V-6 automatique, 4 portes, régulateur de vitesse, 136,000 km, propre comme un 1994, mécanique excellente. Premier arrivé, premier servi. 2,795\$ (liste 4,000\$). 348-3894

CHEVROLET IMPALA 1961, convertible, automatique, intérieur/extérieur propres, 7,800\$ discutable, tél.: 348-5132

CHEVROLET Monté Carlo SS 1985, moteur 350 automatique. Véhicule refait à neuf, modèle recherché, prix demandé: 4,300\$. Tél.: 358-5001

COMET 1971, 2 portes, 6 cylindres, automatique, intérieur/extérieur propres, bas millage, prix: 2,200\$, tél.: 348-5132

CRÉDIT REFUSÉ: location dans le but d'en devenir propriétaire. Région de Montréal (514) 446-2800. Région de Québec (418) 834-2276

CUTLAS 1970, 442, 350 "rocket" modifié, hi-performance, 4 vitesses, originale, différentiel 12 bolts, header, etc... Intérieur/extérieur propres, prix: 4,800\$ discutable, tél.: 348-5132

DATSUN 240Z, 1973, pour pièces ou route, à vendre ou échanger pour trailer auto, tél.: 245-7160

FIREFLY 1990, 4 portes, parfaite condition, prendrais échange, Cardinal auto, 357-9369

FORD ESCORT EXP 1987 manuelle 5 vitesses, moteur 1.9 HO, 1,550\$ négociable. 291-3094, 358-5814

FORD TEMPO, 1988, bonne condition. Remorque 16 pieds pour remorqueur auto. Souffleur Ariens, 8 forces, 349-2478

GRAND CARAVAN 1991 en parfaite condition, tout équipé, air climatisé, vitres électriques, 130,000 km. Prix: 10,700\$. 346-2940 après 18h

HONDA ACCORD, 1985, 300\$. Toyota Corolla 1984, 400\$, pièces neuves, 161 Jean-Talon, app. 4, St-Luc, 349-1927

ISUZU I MARK 1987, 170,000 km., manuel, air climatisé, turbo, 4 portes, mécanique plus intérieur A-1, 2,200\$, tél.: 348-1780

Nadeau automobiles
Achat et vente de voitures d'occasion
117, rue Beauvais, Iberville
(Sortie 1, autoroute 35) **347-3558**

1992 Buick Regal
3.1 litres, 59 000 km, tout équipé, garantie 100 000 km ou septembre 1998, comme neuf

1990 Toyota Corolla LE
4 portes, automatique, garantie un an ou 20 000 km, comme neuf

1993 Suzuki Swift GLX
4 portes, 5 vitesses, garantie, prix réduit

1990 Ford Tempo
4 portes, automatique, climatisé

1995 Hyundai Accent
2 portes, 5 vitesses, comme neuf

1990 Honda Civic DX
2 portes, automatique, "réduits"

1994 - 1993 Geo Metro
2 portes, garantie, économique

1989 Dodge Colt
4 portes, automatique

1991 Honda Civic Si
2 portes, 5 vitesses, 24 valves, 85 000 km, superbe

1989 Chevrolet Celebrity
6 cylindres, automatique

1989 Eagle Vista 4 X 4
4 portes, 5 vitesses, 7 passagers

1989 Plymouth Voyager
2 portes, automatique, 7 passagers

1991 Pontiac Sunbird LE
3.1 litres, automatique, 2 portes, tout équipé

1989 GMC Tracker
5 vitesses, 4 X 4, très propre

1991 Plymouth Sundance
4 portes, automatique, garantie

1987 Ford Escort
2 portes, automatique, 87 000 km

1990 Toyota Tercel
2 portes, automatique

1986 Audi 5000 S
4 portes, automatique, très propre

1991 Pontiac Sunbird LE
4 portes, automatique, 3.1 litres, très propre

1985 Pontiac Firebird
2.8 litres, multiport, toit en "T", automatique, A-1

HONDA CIVIC EX
1992 4 portes, automatique, 101,000 km., superbe voiture, tout équipée, 9,995\$ négociable, prix de liste: 11,175\$, tél.: 349-1678, 856-5706, Stéphane

HONDA CIVIC GL, 1985, 5 vitesses, pneus d'hiver, bonne mécanique, intérieur très propre, fait voir, 1,150\$, Bruno: 359-8247, 888-8086 (page 12)

HONDA CIVIC GL, 1987, manuelle, 4 portes, bonne condition, 1,200\$, tél.: 346-6500, Daniel

HYUNDAI EXCEL GLS 1988, 4 portes, Sedan, manuelle, 140,000 km, mags, toit, allure sport, très bonne mécanique, super économique, 1,495\$. K.D. Auto, 348-3894

ISUZU IMPULSE 1991, noire, coupé sport, 80,000 km., automatique, impeccable, 6,000\$, tél.: 358-8077

MAZDA 323 DX 1986, 4 portes, automatique, parfaite condition, 1,800\$, tél.: 237-8295

MUSTANG 1987, 2.3 litres, 116,000 km., toit ouvrant, vitres électriques, radio-cassettes, bon état, 800\$ ferme, tél.: 359-4061

NISSAN MAXIMA GXE 1987 V-6 manuelle, 4 portes, toute équipée A-1, super propre, fiable, luxueuse. Fait voir 5,395\$ négociable (liste 5,500\$). Tél.: 348-3894

NISSAN MICRA 1986, 103,000 km., automatique, 1 seul propriétaire, excellente condition, 950\$, Chambly, tél.: 447-8667

NISSAN MINI VAN 1986, 4 cylindres, 5 vitesses, économique, 5 passagers, équipé, propre, mécanique A-1, 1,350\$ négociable, tél.: 358-9516

PETITES VOITURES pour vous, 4 cylindres, automatiques, économiques, en bonne condition, 3 mois garantie, échange acceptée, 357-9369

PLYMOUTH RELIANT 1984, 4 portes, automatique, en bonne condition. Prix: 750\$, négociable. Tél.: 347-3061 ou 357-1102

PONTIAC ACADIAN 1986, excellente condition. Prix: 1,300\$. Tél.: 347-7226

PONTIAC FIREFLY, 1988, 140,000 km, manuelle, blanche, 2 portes, beaucoup de pièces neuves, très bonne condition, 1,500\$ négociable. Tél.: 346-5296

PONTIAC FIREFLY, 1989, très bonne condition, 2,500\$, demandez Marie-Reine, 349-3129

PONTIAC SUNBLIND SE, 1989, 2 portes, blanche, peinture originale, très propre, mags, radio/cassettes, 2,500\$ négociable, Bruno: 359-8247, 888-8086 (page 12)

RENAULT 5, GTL 1987, 130,000 km., très propre, mécanique A-1, 1,250\$, tél.: 358-2148, après 18h ou laissez message

SHADOW 1987, 2.2, manuel, prêt pour l'hiver, 1,600\$, Gilles: 347-7287

SPRINT 1988, vitesses, manuel, mécanique remise à neuf, très propre, 1,700\$, tél.: 359-1347

CAMION CHEVROLET S10, king-cab, 1984, 4x4, 117,000 km, avec pelle à neige hydraulique, Fisher, prêt pour travailler, tél.: 359-4991

CAMION DODGE Caravan 1989, 115,000 km., air climatisé, prix: 7,500\$, tél.: 347-5131

CAMION FORD 4X4, 1986, demi-tonne, refait à neuf de A à Z, moteur 302, 4 vitesses. Demande 5,900\$. Tél.: 358-5001

CAMION MAZDA, 1994, V-6, boîte Fibrobac, 7 pieds, bonne condition, grosse suspension, demande 10,000\$. MGB, peinture neuve, pneus neufs, intérieur original, Californien, pièce collection, demande 8,000\$, 299-1169

CAMION PICK-UP S10 1983 king cab, automatique, moteur 2.8 litres, très propre, avec boîte Fibrobac, 3,250\$. 346-2169

CHEVROLET Silverado 1500 1990, 112,000 km, boîte Fibrobac, tout équipé, comme neuf, 9,900\$. 357-7625

CHEVROLET Sport Van, 1987, G30, 8 passagers, beaucoup de pièces neuves, 3,500\$ discutable, tél.: 347-0510

DODGE CARAVAN SE 3 litres, V-6 automatique, 1987, 7 passagers, extérieur blanc et intérieur bleu, marche pied, vitres teintées, porte-bagages, propre, bonne condition, 190,000 km., prix demandé: 3,300\$ discutable, 358-4381 ou 359-7075 (Sylvie)

FORD AEROSTAR 1988, V-6 automatique, 7 passagers, très propre, 150,000 km. Tél.: 460-0218 (laissez message)

FORD CUTAWAY 1985 diesel, 6.9 litres, boîte 14' aluminium, 7,500\$. 346-7269

FORD RANGER XL 4X4, 119,000 km, automatique, overdrive, mécanique et carrosserie A-1, alarme, 3,250\$. Tél.: 358-9988 ou 358-3329

GMC 1986, 4X4, avec charge à neige et contrat si désiré, 5,000\$. 6 roues GMC 1980, dompeur, 1,000\$. Tél.: 358-5950

GMC PICK-UP 1992, V-8 automatique (overdrive), radio-cassettes, etc... Intérieur/extérieur très propres, comme neuf, 10,950\$, tél.: 348-5132

JIMMY 1987, S15, 4x4, 5 vitesses, vitres et portes électriques, cruise control, tél.: 357-1284

JIMMY, 1986, peinture neuve, prêt pour l'hiver, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369

NISSAN ACCESS 1990, très propre, toit ouvrant, radio-cassettes, 5 vitesses, 165,000 km., 6,000\$, tél.: 346-5880

NISSAN KING CAB 1993, 95,000 km., 5 vitesses, V-6, boîte fibrobac, 9,000\$ discutable, tél.: 347-6675

TOU TERRAIN, Grizzly, 16 roues motrices, moteur Bridggs & Stratton, 18 H.P., idéal pour chasseur et pêcheur, 3,200\$, tél.: 346-2348

VAN CHEVROLET 1990, finition intérieure impeccable, moteur 5.7 litres à injection, freins ABS. Fait voir! 358-3905

VAN DODGE Caravan 1984, très propre, tél.: 359-9593

VAN GMC diesel, 1986, motor neuf, 6.2 litres, tél.: 348-1260

205 MOTOCYCLETTES

KAWAZAKI VTT, 300cc, 2,300\$, rack à l'arrière, tél.: 346-2433

206 MOTONEIGES

ACHAT ET VENTE, motoneiges, motos, motocross, 3 et 4 roues, scooters, souffleurs et génératrices. Bonne condition. Faire complant. Tél.: 346-7451

BOMBARDIER, Everest 1977, moteur 340, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 349-4708

FORMULA PLUS, 1990, excellent état, 2,500\$, tél.: 347-7264

MOTONEIGE YAMAHA, SRV 535, bonne condition, 1,900\$, tél.: 359-7348

REMOQUE à motoneige, très propre, possibilité d'emplacement de 2 motoneiges, complètement recouverte, de fabrication robuste, tél.: 358-2641

SKI-DOO Formula MX, 1990, pont 1 hiver et moteur refait, poutre, poignées visières, chauffantes, dossier, comme neuf, très très propre, toile, 3,000\$, 349-7047 (soir), 347-9853 (jour)

207 ACCESSOIRES SERVICES

2 PNEUS D'HIVER Nokia, 155-13 pour Omni. 4 pneus 4 saisons, 175-13, bon prix, tél.: 357-9488 avant 15:30h

4 JANTES de 14", 5 trous, pour Chrysler, prix: 80\$, après 18h: 245-7575

4 PNEUS D'HIVER 145R-12, montés sur jantes de Firefly, "fit" sur Sprint et Metro, 160\$, Tél.: 349-1185 après 18h

4 PNEUS D'HIVER avec crampons, de marque Avoca, 175-70R13, comme neufs, 80\$, tél.: 359-6654

4 PNEUS D'HIVER avec crampons, 185-70SR14, montés sur roues GM (Cavalier, Corsica, etc.), comme neufs, 160\$, Jean-Pierre, 346-6878, 346-1545 (soir)

4 PNEUS D'HIVER Nokia 14 " avec roues et enjoliveurs. Payés: 150\$/pneu, vendrais 100\$ chacun. Tél.: 359-8470, laissez message

4 PNEUS D'HIVER Yokohama, 205-75-15, 200\$, bonne condition, tél.: 346-8319

À VENDRE 4 pneus d'hiver Nokia 185/70R14, usure 40 %. Tél.: 348-4090

BATTERIES NEUVES et d'occasion, pour autos, camions, motoneiges, V.T.T., machine à coudre. Vérification gratuite, meilleurs prix en ville avec garantie, Rozon Batterie, 228 Jean-Talon, Saint-Luc, 348-2370

BOÎTE de 13" en acier pour camion dompeur, 6 roues, avec ou sans cylindre (avec: 600\$ et sans cylindre: 900\$). 346-2169

BOÎTE fibre de verre vitrée pour camion S10 Cab régulier 60"x90". Prix: 350\$. 346-2169

LECTEUR CD, auto Pioneer à vendre, 4 pneus d'hiver et roues 13", 125\$. 359-4787

PEINTURE

REMORQUE à 2 roues à bascule, idéal pour motoneige. VTT et déménagement, s'adresser au: 347-2936.

REMORQUES 4X7, à partir de 400\$, d'après 4 roues sur demande, réparation et attaches pour auto, tél: 346-0865.



SECTION DIVERS

2 BASSINETTES, à vendre, prix: une à 20\$, l'autre 150\$, tél: 348-3667.

ACHAT ET VENTE d'articles neufs, d'occasion, bassinettes 75\$, chaises hautes 45\$, sièges d'auto 20\$, poussettes-parapluie 20\$, payons comptant, 431, 2ème Avenue, Bébé-Boum, 346-5546.

BASSINETTE avec matelas, laisserais pour 135\$. Exercice Evenflo, laisserais pour 45\$, prix fermes, tél: 348-4492.

302 AMEUBLEMENTS

1 SOFA, 1 causeuse, 1 fauteuil, cuir véritable, couleur amande: 975\$, 346-4251.

2 FAUTEUILS ANCIENS très propres, 325\$/chacun. Divan-lit, 50\$, tél: 346-8109.

60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél: 346-3701, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier.

A VENDRE, mobilier de salon en cuir gris, 3 morceaux, 275\$ l'ensemble. Lave-vaisselle Kenmore, 300\$. Tél: 348-6810.

ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuse/sécheuse défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, GARAGE-DU-MEUBLE, 185-A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, bonne condition, laveuse/sécheuse défectueuse payons jusqu'à 200\$. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

ADOUCCISSEUR D'EAU 3 mois d'usage, 250\$ tout compris. Bureau de chambre 7 tiroirs, très propre: 40\$, infos: 346-2917.

AUBAINE Sofa-lit, matelas double, tissu bleu à motifs, propre, prix: 150\$. 346-6433.

AVIS SPÉCIAL 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie, Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

COMPAREZ avant d'acheter, comptoir de pièces pour appareils de toutes marques, appareils ménagers, tél: 346-3701, 185-A Bouthillier, ouvert tous les soirs, plus bas prix en ville.

CONGÉLATEUR blanc, marque Kelvinator, 18" cubes, 225\$. Tél: 358-4012 (jour), 358-1660 (soir).

CUISINIÈRE au propane 24" (de maison) très propre, 200\$. Divan-lit, 20\$. Four encastré et plaque avec rond, meuble, le tout 50\$. Tél: 346-7451.

2 ÉTALONS Belge, pure sang, âgés de 16 et 17 mois. 2 poulains Belge, âgés de 4 et 5 mois. 1 poulain Canadien Belge, âgé de 6 mois. 1 cheval Canadien de selle et dompté à la voiture, âgé 10 ans. 5 veaux de 9 mois, 248-4557.

2 PETITS CHIOTS, Schnauzer nains, femelles, pure race, queues coupées, 291-4180.

4 CHIOTS à vendre, 20\$/chacune, tél: 346-1963.

CHIENNE Berger Allemand, 7 mois, vaccinée avec papier, 250\$, tél: 348-5541.

2 ADONNES, 2 femelles 1,1/2 an, Himalayennes, très bonne santé, vaccinées, enregistrées, bas prix, faites une offre. Châtons Blue et Chocolate Point, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 200\$/chacun, faut liquider, cause: asthme, 294-3284. Ça presse!

ADORABLES CHIOTS Shar-Pei, beaucoup de peau, nés 21 août, 500\$ plus service de mâle reproducteur et cage à louer pour chiots, ainsi que se rens plus 9 cages d'élevage, 35\$/chacune, plus accessoires, infos: 293-2951.

AGNEAUX POUR NOËL. Pour votre famille ou vos invités. Coupe à votre choix: carré d'agneau, gigots, noisettes, côteslettes etc. Format entier et demi. (17 lb à 50 lb x 3.50\$/lb), pour plusieurs repas gastronomiques. Ferme Le Moulinier. (Guylaine ou François). Tél: (514) 244-5754.

BERGER ALLEMAND, 6 1/2 mois, noir et beige, vaccinée, castré, cours d'obéissance niveau 1, besoin d'exercice, 250\$, 347-9816.

BOUVIER BERNOIS mâle, 10 mois, opéré, très belle bête, avec accessoires, 175\$, Tél: 348-0835.

CHAT NOIR PERDU Mont Saint-Grégoire, près du bois à l'arrière du monument Frère André, samedi, 26 octobre, P.M., répond au nom de Nour, récompense. Tente possiblement de regagner St-Jean. Tél: 349-0733.

À DONNER: 2 très beaux chats qui cherchent une maison pour l'hiver: 1 noir, 1 gris, 9 mois, tél: 359-8292.

À VENDRE, idéal pour nouvelle chaudière, 2 femelles 1,1/2 an, Himalayennes, très bonne santé, vaccinées, enregistrées, bas prix, faites une offre. Châtons Blue et Chocolate Point, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 200\$/chacun, faut liquider, cause: asthme, 294-3284. Ça presse!

ADONNES, 2 femelles 1,1/2 an, Himalayennes, très bonne santé, vaccinées, enregistrées, bas prix, faites une offre. Châtons Blue et Chocolate Point, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 200\$/chacun, faut liquider, cause: asthme, 294-3284. Ça presse!

ADORABLES CHIOTS Shar-Pei, beaucoup de peau, nés 21 août, 500\$ plus service de mâle reproducteur et cage à louer pour chiots, ainsi que se rens plus 9 cages d'élevage, 35\$/chacune, plus accessoires, infos: 293-2951.

AGNEAUX POUR NOËL. Pour votre famille ou vos invités. Coupe à votre choix: carré d'agneau, gigots, noisettes, côteslettes etc. Format entier et demi. (17 lb à 50 lb x 3.50\$/lb), pour plusieurs repas gastronomiques. Ferme Le Moulinier. (Guylaine ou François). Tél: (514) 244-5754.

BERGER ALLEMAND, 6 1/2 mois, noir et beige, vaccinée, castré, cours d'obéissance niveau 1, besoin d'exercice, 250\$, 347-9816.

BOUVIER BERNOIS mâle, 10 mois, opéré, très belle bête, avec accessoires, 175\$, Tél: 348-0835.

CHAT NOIR PERDU Mont Saint-Grégoire, près du bois à l'arrière du monument Frère André, samedi, 26 octobre, P.M., répond au nom de Nour, récompense. Tente possiblement de regagner St-Jean. Tél: 349-0733.

CHIOTS à donner, 4 mois, propres, femelles et mâles, tél: 346-6859 (8h et 17h), 349-1487 (après 18h).

CHATONS FEMELLES 7 semaines pour famille aimante et responsable seulement, caprice s'abstenir, tél: 347-7530.

CHIOT 3 MOIS mélange: Poméranien et Caniche, à vendre 50\$ avec collier et laisse, tél: 358-5810.

CHIOT Épagneul Cocker, pure race, vermifugé, aubaine, 296-4578, demandez Annick.

CHIOTS Boxer, 1 Labrador, Berger Allemand, lignée Champion, Américain Bulldog, Akita, mixtes, 1 femelle Rottweiler, 2 ans, cheval 1 1/2 an, chatons à 95\$, service d'accompagnement et pension au: 248-4245.

CHIOTS Golden Retriever, 3 mois, vaccinés, enregistrés, garantie, 291-3665.

CHIOTS mélange Colley, 8 semaines, poils courts, couleur pelé, très doux, parfaits pour enfants et personnes âgées, prix: 35\$, 346-5448.

CHIOTS SHIH-TZU, 3 mois, vaccinés, enregistrés, 291-3665.

DALMATIEN 9 mois, affectueux, vaccinée, etc. Mâle, prix: 175\$, cause déménagement, tél: 291-5935.

ESQUIMAUX AMÉRICAIN pure race, vaccinée, 10 mois, 200\$. Tél: 358-7099 poste 7971.

IGUANE 2 ans, à vendre, 75\$. Tél: 348-8862.

MAGGIO Rottweiler/Labrador, 11 mois, belle, affectueuse, adore les enfants, urgent: cherche bonne famille, tél: 348-4946.

PENSION POUR chevaux, salle de lavage, box 10x10 chauffée, accès au sentier du club équestre du mont St-Grégoire. Tél: 347-9704 (répondeur).

PERRUCHES et pinsons à vendre, tél: 346-4856.

PETIT SCHNAUZER Avis à la personne qui a retrouvé, Scotty, 8-9 mois, noir et blanc, tatoué, s.v.p. contactez-moi au 348-5778.

PURE RACE AKITA pour accompagnement, mâle 2 1/2 ans enregistré. Recherche femelles enregistrées. Coût négociable, couleur pinéo. 348-4536, Gilbert Beaulieu.

304 ARTICLES DE SPORT

CARABINE 308 Remington modèle 742, semi-automatique, 225\$. 346-7038.

CARABINE calibre 22, Browning, modèle auto/22, semi-automatique, 300\$, 346-8109.

CARIBOU, grosse tête empaillée, 100\$. Potins Bauer, grandeur junior 2 et 5, bonne condition, après 18h, 346-8770.

ÉQUIPEMENT de hockey pour homme à vendre, très propre, avec le sac pour rangement maximum. Bas prix. Après 17h, 347-6207.

ÉQUIPEMENT de ski, pour homme, inclut: skis, fixations, bottes, habit, 346-7094.

PLANÈRE À NEIGE de marque Nidecker, Freestyle avec fixations, utilisée environ 15 fois, prix: 275\$, tél: 346-2911, 349-0421, demandez Vincent après 17h.

PLANÈRE À NEIGE et fixation Burton Air, 140 cm, plus grosses grandeur 9. Prix: 320\$. Tél: 346-4050.

TABLE DE BILLARD 4x8 1/2, tapis rouge avec lumière et accessoires, 1,000\$, tél: 346-2915.

TABLE DE BILLARD Boston JPN avec accessoires, 650\$. Table à dessins 3248 avec règle parallèle, 150\$. 348-9877.

TAPIS ROULANT Bitamaster 9700 inclinaison, cou, vitesses, calories et distance, 750\$ négociable, tél: 347-6029.

305 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

À BAS PRIX Aspenite 7/16: 3.47-5.29, 5/8-6.79, plywood 1/2-13.99, 5/8-16.99, 2x3x8-65, 2x4x8-1.45, 2x6x8-2.59, 2x4x12-2.85, 2x6x12-4.19, 2x8x12-6.29, styrofoam 1"-3.79, 2"-7.49, bordaux d'asphalte-7.85. Matériaux à bas prix Saint-Jean-sur-Richelieu, 514-346-6600.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, rond ou fendu, selon votre goût. Commandez tôt pour de meilleurs prix et de bons rendements. Tél: 291-5716.

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne à bon marché, rond ou fendu. Bois franc sec. Livraison gratuite. 347-7135, 347-8298, 347-1378.

BOIS DE FOYER Bordoux, érable de montagne, livraison à l'année et immédiate, tél: 347-2751.

BOIS DE FOYER de l'est, bois de 1ère qualité, livraison gratuite et rapide, service courtois, tél: 346-8724.

BOIS DE FOYER sec à vendre. Après 17h, 347-7832.

FENÊTRES usagées d'aluminium, à vendre, infos: 346-4154 (après 18h).

VENTE SURPLUS d'inventaire! On paie la T.P.S. sur tout achat de bois traité et produits de ciment. Tuile céramique: 1.05/pi, plancher bois franc: 99 pi, pré-vernis: 4.99 à 2.49 pi, tapis: 3.75, porte d'armoire: 1.99 à 4.99, comptoir pré-moulé: 1.99 pi, tapiserie 3 rouleaux: 10\$. En vigueur jusqu'au 15 novembre 1996. Matériaux à bas prix Saint-Jean-sur-Richelieu, 514-346-6600.

307 MACHINERIE OUTILLAGE

BANC DE SCIE DELTA lame 10", 3 forces. Dégauchisseuse, plateau 8", 2 forces, neuve. Établi en érable massif sur roulettes, 3x8. Multi-shop, 5 outils en 1 (ex: banc de scie, "press-drill"): 359-1443 ou 359-7658.

COMPRESSEUR commercial, 1 HP portatif, 3 gallons, Craftman: 200\$. 1 1/2 HP, Roll-Air, tête en fonte, défectueux: 200\$. Transil (ancien modèle): 100\$. Visseuse à gypse Rockwell: 50\$. Crapoteuse à air Paslode, idéal pour attes métalliques: 175\$, 346-1380.

GÉNÉRATRICE Honda automatique 6500, très propre, 514-244-5794.

SOUFFLEUSE 10 forces, 30", garantie 2 ans, 1 an d'usage, cause neuve. Prix: 900\$ négociable. 358-8534.

SUÈDE, manteau bleu-marin, automne/hiver, (style nouveau, ample aux genoux), très beau, porté 1 fois, valeur: 600\$ pour 200\$. Après 18h: 346-8770.

VÊTEMENTS DE MATELIER, directement du manufacturier. 20\$ à 60\$. 640 Boul. Industriel suite 101, St-Jean. Ouvert au public. Tél: 349-1510.

308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

ARGENT COMPTANT! J'achète de vieilles guitares Gibson, Fender, Gretsch, Martin des années 50 et 60. Je paie entre 300\$ et 10,000\$ + pour certains modèles. Steve au 1-800-964-3544.

COURS DE GUITARE privés classique, populaire, rock, etc. 12\$/cours, tél: 359-0899.

GUITARE électrique "Cort Pro Series" et étui avec amplificateur "Marshall Jmc Series", plusieurs accessoires inclus, le tout pour 1,350\$, 359-9548.

LECTEUR DE "midi-files" "sound brush" SB 55 de Roland, jamais servi, 425\$. 346-1209.

PIANO LAQUÉ noir Reinhard excellente condition, clavier électronique Yamaha avec support inclus. Infos: 348-0517.

PIANO LESAGE d'apportement, 1,450\$. Mobilier de cuisine blanc, moderne, 300\$. 359-658 ou 359-1443.

PIANO ROLAND, 88 notes, avec banc, état neuf, peu usagé, particulier, tél: 348-4841, 245-3652.

PIANOS À VENDRE reconditionnés ou refaits à neuf, garantie 5 ans. Piano Bel enr. Accord, réparation, transport. Infos: 349-1493.

PIANOS NEUFS YAMAHA à vendre ou à louer Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux. Votre piano a-t-il été accordé cette année? Pour renseignements:

Le PALAIS de la MUSIQUE et de l'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.) 484, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-3000

309 VÊTEMENTS

2 HABITS neufs, grises, grandeur 40, blazer marine 40, plusieurs pantalons neufs 34 et beaucoup d'autres choses, cause de mortalité, 348-2285.

CUEILLETTE de vêtements, petits articles ménagers et meubles pour personnes à faibles revenus. Tél: 246-4597.

MANTEAU D'AGNEAU renversé suède, couleur beige, avec chapeau si désiré, grandeur 10 ans, femme, valeur 1,100\$ pour 400\$, très propre, tél: 346-3833.

MANTEAU DE CUIR pour femme de style perfecto. Presque neuf, porté une dizaine de fois. Tél: 348-7790.

MANTEAU de fourrure en loutre, toujours entretenu, grandeur 8-9 ans, couleur brun, prix: 695\$ négociable, 349-3693.

MANTEAU de vision, long, couleur brun-rouge, 14 ans, très peu porté, très propre, valeur: 3,000\$, laisserait à 550\$, 349-1763.

MANTEAU PELISSE, en vision noir, grand col châle détachable, grandeur petit, 4-5 ans (équivalent 9-10) presque neuf, demande: 600\$, 348-3260.

SUÈDE, manteau bleu-marin, automne/hiver, (style nouveau, ample aux genoux), très beau, porté 1 fois, valeur: 600\$ pour 200\$. Après 18h: 346-8770.

VÊTEMENTS DE MATELIER, directement du manufacturier. 20\$ à 60\$. 640 Boul. Industriel suite 101, St-Jean. Ouvert au public. Tél: 349-1510.

309 VÊTEMENTS

2 POMPES, 3 po: 1 électrique, l'autre au gaz, scie à chaîne Homelite, modèle 54, "power-blower" à gaz, scie à métaux (à venir). Cuisinière, réfrigérateur, sècheuse, 1 machine à pneus, Coast 4040 SA. Fusil à souder, "ratchet" à air 38". Remorque, bateau pour chasse, bateau Galaxie 1988, 21' avec remorque. 3 roues Honda. Fournaise à l'huile domestique, pot à l'huile. Cuisinière au bois. Poêle à bois antique. Générateur à gaz, 10,000 watts, 110-220 volts. Étagère d'usine 12' longx36" ou 42" profond, 6" à 12" haut. Souffleuse à neige. Moteur Kawasaki 250. Set de couleaux au gaz avec boyau et cadran. Camion Ford Ranger, 4x4, 1983. Classeur 3 tiroirs, 299-2702, 357-4373 (cellulaire).

4 PNEUS toute saison, Michelin, 205-R-14, presque neufs, 300\$. 2 pneus d'hiver avec roues P-205-R-14, 125\$. Banc de scie 10", 125\$. Perceuse à colonnes de sol, 125\$, tél: 348-3772.

A AMEUBLEMENT de bureau, classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistrees, etc. Vente et location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Service d'estampes. Equipements Jobb, 624 le Rue, Irberville, 347-1469.

À VENDRE, souffleuse Craftsman, 8x25 forces, toute équipée, 1 an de garantie, comme neuve, prix: 700\$, tél: 349-3243.

À VENDRE: jeux Nintendo incluant 2 manettes standard, 1 super-manette (NES ADVENTAGE), câblage, 1 fusil pour duck hunt, 1 tapis course, 12 cassettes avec livre d'instruction, jeux en très bon état, 5 ans d'usage, valeur approximative 500\$, prix demandé 150\$. Idéal pour cadeau de Noël, après 18h: 347-9766.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxes, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734, 776-8834.

ACHÈTES monnaie canadienne avant 1968, 10-25-50 et 1\$, américaine avant 1965, billets avant 1954, pièces d'or, tél: 348-3517 après 16h.

ACHETONS ANTIQUITÉS 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke-boxes, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc. Tél: (514) 525-9798.

ACHETONS toutes sortes de marchandises que vous avez en trop, 347-4912.

ACHÈTES monnaie canadienne avant 1968, 10-25-50 et 1\$, américaine avant 1965, billets avant 1954, pièces d'or, tél: 348-3517 après 16h.

ACHETONS ANTIQUITÉS 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke-boxes, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc. Tél: (514) 525-9798.

ACHETONS toutes sortes de marchandises que vous avez en trop, 347-4912.

ADOUCCISSEUR D'EAU. Kenmore, commande automatique, transistorisée 80, 5 ans d'usage, 450\$, 460-0279.

ATTENTION! Aubaine, mobilier de bureaux à tiroirs, style notaire ou avocat, crédence, 2 chaises, patère, le tout en chêne massif, 1,150\$, livraison incluse, tél: 346-0612.

ATTENTION, viande pour congélateurs de première qualité, choix complet, satisfaction assurée, plan budgétaire à partir de 25\$/semaine, livraison gratuite, information: 1-800-363-8367.

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Kara-Nonna Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous dire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602, 18 ans +, 4.55\$/min. 24 heures/7 jours.

CAUSE: DÉPART, articles variés à vendre: antiquités, meubles, bibelots, tapis roulant professionnel, outils, petite camionnette etc. 347-1846.

CHAUFFE-EAU électrique John Wood, 40 gallons, bonne condition, 50\$. Tél: 347-3249, demandez Lisette.

COFFRE D'OUTILS, pour gros bricoleur ou mécanicien, comprenant outils de marque Unitoll, Mastercraft, et bien d'autres. A voir, car trop long à énumérer! Valeur de 500\$ et plus, demande 300\$ ou échange contre voiture de prix équivalent, Daniel. 347-8733.

DIRECTEMENT du fabricant. Portes et fenêtres neuves et usagées, PVC - aluminium. Vente et installation. Subventions??? Vitrine 2001 217, 3ème avenue, Irberville, 347-2001.

ÉQUIPEMENT DE PISCINE creusée panneau d'acier, glissoire, escalier, tremplin, échelle, filtreur et clôture pour 1,500\$. 246-2259.

ÉQUIPEMENT de restaurant, poêle Garland, friteuse, steamer, tables, chaises, réfrigérateurs, etc. 349-2478.

REMORQUE 8X12 avec esieu de roulotte, pneus 15", 600\$. Chaloupe 14' aluminium avec remorque, moteur 9.8 forces, autre moteur 7.5 forces Mercury, prix: 2,200\$ négociable. 346-5769 après 16h.

EXPROPRIATION! 304 Richelieu, articles de bar, tables, chaises, frigo, "rock" à verres, fixures, tables ping-pong, etc. Articles de bâtiments, portes antiques, persiennes, etc. Articles personnels, jouets, couchettes, linges, vaisselle, stock de hockey, bottes snow-board, etc. Vente les 9-10 novembre 1996. Pour information: 358-8077.

FAUTEUIL ROULANT, marque Fortress Scientifique, série 2001 LX, à moitié prix, 349-0825.

GRATTE À NEIGE 10' large, côtés 4", couteau déclancheur, 358-0995 (cellulaire), 346-2107 (soir).

IMPRIMANTE à vendre, 75\$, incluant: boîte de papier et record pour l'ordinateur, Nec Pinwriter-PX1, 346-8724.

LA FOIRE DU LIVRE est de ménage au 950 Séminaire Nord coin McMillan, tout près de l'hôpital. Venez économiser. 349-1072.

LIT SIMPLE, bois naturel, avec matelas, comme neuf. Exercice à gravité, clavier de 465 sons et 20 rythmes avec support, infos: 347-6539.

MATELAS. Matelas neuf, aussi matelas avec légère imperfection, moitié-prix. Plateforme et lit mural, lit-capitaine et mobilier de chambre, 6175 Boul. Taschereau Brossard, (514) 926-1431.

MATELAS. Matelas neuf, aussi matelas avec légère imperfection, moitié-prix. Plateforme et lit mural, lit-capitaine et mobilier de chambre, 6175 Boul. Taschereau Brossard, (514) 926-1431.

ORDINATEUR Multimedia

Intel Pentium 133 PCI Intel Triton III Chipset Mémoire vive de 16 Mgs Disque dur de 1.2 Gb Lecteur CD-ROM 10x Carte de son 16 bits Fax/Modem Voice 33.6 k Vidéo 1 Meg PCI (-2 Mgs) Moniteur 14" SVGA NE Clavier français/souris Windows 95 CD français Garantie 1 an pièces / 2 ans main-d'œuvre

1 825\$

Disquettes 3.5" (Boîte de 25) 9\$

348-9800

Laissez-nous un message.

ALPHA INFORMATION

PENTIUM 686 p150-MHZ Clavier Pentium Triton3 "Upgr." au Pentium 200MHZ 256k cache "pipeline" 16 mgs de mémoire dd 1.08 gig. SVGA 1 meg 64 bits MPEG Moniteur 14 pouces Fax 33.6 voix int. Carte de son 16 bits Haut-parleurs 50 watts CD 10x Clavier/souris 96.27\$ par mois sur approbation du crédit

L'info-Modic 357-8010

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxes, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734, 776-8834.

ACHÈTES monnaie canadienne avant 1968, 10-25-50 et 1\$, américaine avant 1965, billets avant 1954, pièces d'or, tél: 348-3517 après 16h.

MÉTIER À TISSER Leclerc, avec banc, presque neuf, 60\$ avec accessoires, prix discutable, tel. 347-0208.

MOBILIER DE cuisine, table et chaises en bois blanc, 100\$ Casque de motoneige, noir, presque neuf, avec vitres doubles, valeur 225\$ pour 100\$. Toile de ski d'août, presque neuve, 75\$, tel. 346-7339.

ORDINATEUR 386 250\$, 286 150\$, 486 dx4 100 600\$, 585 133 650\$, Marc 299-9737.

ORDINATEUR 486 comprend Windows 3.1, Microsoft Office, Wordperfect 6.1, Lotus 5.0, prix 1,000\$, Manon 359-8152.

ORDINATEUR IBM 386 Lotus, Wordperfect 6.0, jeux, etc., prix 450\$, tel. 347-4834 après 17h.

ORDINATEUR Mycomp 386 K, écran VGA Magnavox 14" couleur, disque dur 80 meg, disquettes 5 1/4, 3 1/2, Word Perfect 5.1, Tel. 349-4722.

PARC À CHIEN, démontable, 6'x6' ou 3'x6'. Prix: 70\$. Cage, 30\$. 346-8676.

PENTIUM 686p150 + mhz, 8 meg 850 meg dd complet, neuf, 1,500\$, multimédia 4x 160\$, l'Info-modic 357-8010.

PETIT POINT (chasse Louis XV) métier et laine compris, 36" hauteur x 51" largeur, pour plus d'informations, contactez Mme. André Surprenant, tel. 246-2923.

PLANCHE À NEIGE Oxygene avec fixations et batteries. Batterie, lits 39", bureaux et pupitres, prix discutable, tel. 347-9455.

POÈLE À BOIS 21x16 Woodcraft, 100\$. Humidificateur meuble Kenmore, 45.4 litres, 24h, 100\$. Siège d'auto d'enfants bras coussinés ajustables, sécuritaire, 50\$. Poussette bourgeoise, 80\$. Lit bas sinette Baby Tenda, qui fait lit junior 5x30x40. Après 18h, 245-7041.

POÈLE À BOIS à vendre, prix à discuter, tel. 346-0429.

POÈLE À BOIS de cuisine, 6 ronds avec réchaud, très bonne condition, 275\$. Tel. 347-3799.

POÈLE À BOIS style cuisinière, McClary, 2x3x5 haut, 200\$, tel. 358-2658.

POÈLE à l'antarcite (charbon) 65,000, 90,000, 105,000 BTU, automatiques, pas de cheminée, air chaud, conduits serpentin, eau chaude, etc. Poêles combustion lente, cheminée 2100, gaine inox. Remarque toutes sortes. Poêles Lesage inc. Tel. (514) 246-2851.

POMPE À JET puits profond ou de surface, très bon état, Jacuzzi, prix: 100\$, tel. 357-1421.

PORTE DE GARAGE 10'x10' aluminium isolé, 1 panneau vitré. Echelle en aluminium 32", 3 "buckets" de pépée Case 14", 30", 46". Tel. 454-6164 après 18h.

RÉFRIGÉRATEUR commercial, tablettes de métal, coiffe enregistreuse et plusieurs autres articles, tel. 472-5146.

REMORQUE à 2 roues, 172 1ère avenue, Iberville. Tel.: 347-7685.

RÉSERVOIR EN ACIER, 900 gallons, 48x144, pour gaz, huile ou autres, 225\$, tel. 347-2647.

SAPINS DE NOËL cultivés en gros et détail. Plantation des Frontières enr. St-Amand, (514)248-3575.

SNOW-BORD usagé, démo neuf, ski alpin, fond, neuf et usagé. Patins, vêtements Columbia, poubelle du ski, 4200 Chemin Chambly, à 800 mètres au nord de l'autoroute 116. Achat (514)445-4916.

SOUFFLEUSE de marque Craftman 29", 10 forces, service 4 fois, prix: 1,100\$ négociable. 245-3599.

TAPIS ROULANT, avec bras exerciseur, modèle sans moteur, demande: 100\$, 348-3260.

TAPIS ROULANT, valeur 1,200\$, laisse à moitié-prix, presque neuf, tel. 246-2188.

TÉLÉVISION COULEUR 26 po, meuble. Collection de timbres, neufs et usagés (Canada et autres pays), 348-9691.

SECTION OCCASION D'AFFAIRES

351 DIVERS

À VENDRE lot de fil à tricoter et accessoires; aiguilles, crochets, livres, etc... Tel: 346-8271.

Associé marketing

- Partenaire recherché pour ouvrir nouveaux territoires d'exportation
- États-Unis/Europe/autres et Canada
- Excellente opportunité pour exécutif en préretraité ou recherchant nouveau défi
- Aucun investissement requis
- Manufacturier d'un bien durable résidentiel pour marché en pleine croissance
- Le partenaire sera expérimenté, bilingue, financièrement indépendant
- Rémunération illimitée basée sur l'augmentation des ventes.

Pour rendez-vous, appelez Henri (514) 348-9278

207 120-423-4

ACHÈTERAIS bijoux en or, bagues à diamants, bracelets, chaînes, neufs ou usagés. Jour et soir: Jacques Vaillancourt, 348-2210.

AMBITIEUX! Vous êtes prêts à apprendre pour faire 1,000\$ à 2,000\$/semaine, appelez-moi, tel. 347-2750.

CANADA ET QUÉBEC: subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes; renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises (514)61-6180, ext.4.

POSTES DISPONIBLES dans votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900\$ et + semaine. Investissement discutable, 25 ans et plus, 1-800-561-1518, (514) 449-4011.

VOULEZ-VOUS gagner 1,000\$/semaine, investissez 5,000\$. Dépanneur, 358-5950.

SECTION EMPLOI

401 DEMANDES

****ATTENTION****

Entretien ménage, cuisinière hors-pair, à l'heure, à la journée ou semaine, prix compétitifs, après 18h ou laissez message, 358-4461, Sylvie.

À ST-LUC, garderie en milieu familial (près école Pres-Vert), éducatrice diplômée (non-fumeuse), activités éducatives, repas chauds et équilibrés, reçu pour fin d'impôt, 359-0750.

ENTRE LA GARDERIE et le milieu familial à Iberville, un coin de rue N.D.L. Activités structurées, repas, collations, reçus pour impôts. Ouverture de 6h à 18h, Lucie Boucher: 346-0302.

FEMME DE MÉNAGE de confiance, rapide et efficace, seulement 7,50\$/heure. Appelez 347-9241.

FERAIS ENTRETIEN ménage dans maisons privées. Très propre, disponible, peux me déplacer. Demandez Sylvie, 349-2786.

GARDERAI ENFANTS chez-vous, du lundi au vendredi, peut me voyager. Personne fiable et non-fumeuse, Sylvie: 359-9485.

GARDERAI ENFANTS de 0 à 5 ans, 7 jours/semaine, Boul. Industriel, tel. 348-6980.

GARDERAI ENFANTS de 3 mois et plus, temps plein, dans Saint-Edmond, expérience, tel. 358-5029.

GARDERAI ENFANTS rue St-Jacques, repas et activités en fonction du désir des parents et des besoins de l'enfant, tel. 358-4134.

GARDERAI ENFANTS, de 0 à 5 ans, temps plein ou partiel, à Iberville, demandez Sylvie: 346-6232.

GARDIENNE à domicile, jeune grand-maman irait garder chez-vous, sur semaine, jour préférable, 2 enfants minimum, bilingue, non-fumeuse, peut se voyager, très bonnes références, tel. 359-0354.

IBERVILLE garderie pour enfants 2 ans et plus, temps plein ou partiel. Service offert dans un milieu familial, éducatif et sécuritaire. Activités, projets estivaux, terrain aménagé, cours de secourisme. Non-fumeuse. Sonia, 358-4282.

IBERVILLE, grand-maman garderait enfants de 0 à 4 ans, du lundi au vendredi, 347-8064.

J'OFFRE MES SERVICES, pour garder des enfants chez moi, de tous âges, du lundi au vendredi, références si désiré, 359-9164.

JE GARDE ENFANTS de 2 à 5 ans, milieu familial de non-fumeur, temps plein ou partiel, du lundi au vendredi, de 6h30 à 18h. 7 ans d'expérience à St-Jean, dans le quartier St-Edmond, près du Cégep, 346-5541.

JE M'APPELLE Amélie et j'ai 18 mois. C'est ma grand-maman non-fumeuse qui me garde du lundi au vendredi, à St-Jean. Aimerais-tu venir le faire garder avec moi? Tel: 359-9610.

MAMAN ayant son cours en garderie, et diplômée d'université, prendrais soin de vos tout-petits de 0 à 6 ans, bon prix, Ile-St-Thérèse, 348-4978, (Nathalie), faites vite, les places sont limitées.

MAMAN garderait vos enfants, à la maison, de jour ou de soir, bon repas, appelez Chantal, 349-1996.

MAMAN non-fumeuse, garderait petits amis, de 2 à 5 ans, Judith, tel. 346-4584.

PAROISSE SACRÉ-COEUR, Iberville, milieu familial, garderait votre enfant de 2 à 5 ans. Soucieuse du bien-être de votre enfant. N'hésitez pas à communiquer avec moi, Céline: 346-6492.

POUR L'ENTRETIEN de votre maison, vous êtes à la recherche d'une personne fiable, efficace, discrète et non-fumeuse, contactez Céline: 359-0918.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL Psycho-éducatrice d'expérience, mère de 2 enfants garderait vos enfants

- Milieu de vie harmonieux et encadré
- Activités libres et dirigées
- Jeux éducatifs
- Jeux extérieurs

Située à Saint-Luc Rue France 359-6996

402 OFFRES

AIDE-MÉCANICIEN demandé, à Henryville, pour travail saisonnier, salaire à discuter, 299-2728.

ANIMATEUR D.J. demandé, avec sa propre musique, pour travailler dans un bar les jeudi, vendredi, samedi, appelez Luc: 245-1182.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLEE DES FORTS INC.

à votre service depuis 5 ans 85% des emplois ne sont pas annoncés

Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi? Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc. offre des sessions gratuites et efficaces. Enseignement dispensé par des professionnels accrédités. Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro 346-3044. Gratuités des services assurés par Développement et Ressources Humaines Canada.

APPRENTIES assistantes dentaires demandées, cours de formation spécialisée en clinique dentaire, privés, intensifs et personnalisés, Carole Latour Enregistré, 348-4366.

COUTURIÈRES à domicile demandées, possédant plume et overlock, tel.: 346-8882.

ASSISTANTE ET SECRÉTAIRE-DENTAIRE demandées, formation spécialisée, incluant stage en clinique. Avons 20 ans d'expérience. Des centaines d'étudiantes et dentistes, témoignent du développement apporté en employabilité. Hélène Delsaer Enr. 926-3081.

IMPRIMERIE COWANSVILLE INC.

Une imprimerie commerciale de la région est à la recherche d'un

INFOGRAPHISTE (À PLEIN TEMPS)

Compétence et exigence requises:

- Capacité de réaliser les travaux suivant les exigences de la clientèle avec équipement MacIntosh sur les logiciels QuarkXpress, Photoshop, Illustrator et Streamline.
- Avoir une bonne connaissance en imprimerie commerciale.
- Savoir préparer les fichiers pour sortie de films.
- Lieu de travail intéressant
- Rémunération à discuter
- Bon communicateur et créatif

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 19 novembre 1996 à l'attention de:

Jacques Bonnette, C.A.
Président
291, rue Miner
Cowansville (Québec) J2K 3Y6

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

206945-c23-hdl

OUVREZ-VOUS LES PORTES DU MARCHÉ DU TRAVAIL

Apprendre l'informatique c'est facile!

- Commencez quand il vous plaît
- Apprenez à votre rythme

Unités d'Éducation Continue (UEC) Agréé SQDM

- Un étudiant par ordinateur
- Cours individualisés
- Apprenez à votre rythme
- Français ou anglais
- Aucun préalable
- Commencez quand il vous plaît
- Manuels inclus
- Déductible d'impôt
- Certificats
- Service d'aide au placement

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4111

RIEN DE MIEUX QUE LA PANNE-CHOPPE

BESOIN D'ARGENT? DEPUIS 5 ANS DÉJÀ!

MAINTENANT OUVERT LES DIMANCHES DE 11H À 16H

85, RUE SAINT-PAUL (coin Notre-Dame) Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8686

021-320-021-hdl

RE/MAX

CARRIÈRE

Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

- Vous désirez changer de carrière?
- Vous désirez augmenter vos revenus?
- Vous désirez devenir travailleur autonome?

Avez-vous ce que ça prend pour devenir un agent RE/MAX?

- Ambitieux et déterminé à réussir
- Autonome et capable de fixer vos objectifs
- Entrepreneurship
- Belle personnalité

Joignez-vous au réseau RE/MAX l'organisation la plus performante et la plus dynamique de l'immobilier.

Vous désirez obtenir plus de renseignements sur une carrière en immobilier, contactez:

RE/MAX du Haut-Richelieu Inc.

Mme Sylvie Mallette
Directrice administrative
(514) 349-5868

206223-c21-hdl

Entreprise de services située à Saint-Jean-sur-Richelieu, recherche

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Qualités requises:

- Solides connaissances en informatique et en comptabilité (WordPerfect 5.1, 6.0, Fortune 1000) et du français parlé et écrit
- Habilité à travailler seul(e), en équipe et à communiquer
- Minutie, flexibilité, ordre et méthode, patience et discrétion
- Résistance au stress
- Capable de rencontrer des délais
- Cinq (5) ans d'expérience minimum

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 novembre 1996 au:

C.P. 363
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z5

ATTENTION chocolatiers
Vends super tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour l'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

BAR SABA'S, demande un personnel dynamique, pour son ouverture bientôt, gérant général, portier, "d.i.", "barmaid", serveuses, "shooter girl", "bussboy", préposée au vestiaire, avec expérience. Pour informations: Natasha Perron, 514-962-8227.

JOCUS

Les conseillers en jouets

Vous connaissez les enfants; vous avez le sens de l'organisation; vous désirez une occupation intéressante et bien rémunérée. Devenez conseillère en jouets.

Carole Bissonnette
271-5800 (9301)

SECRÉTAIRE COMMIS-COMPTABLE

- Exigences:
- D.E.C. en comptabilité générale ou équivalent
- Expérience en comptabilité serait un atout
- Maîtrise du logiciel de comptabilité «Avantage»
- Bilinguisme (français/anglais)
- Excellente connaissance du logiciel de traitement de texte (Words)
- Travail sous environnement «Windows»

Temps plein (40 heures/semaine)
Salaire: 8,50\$/heure et plus selon expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae au:
Directeur du personnel
C.P. 150
Sabrevois (Québec) J0J 2G0
ou par fax: 358-5960

BARMAID de jour, demandée, 25 ans et plus, avec expérience, 469-1399.

MACHINISTE GÉNÉRAL

- Exigences:
- Expérience de 2 ans dans le domaine
- Lecture de plan
- Travail sur tours et fraiseuses
- Salaire:
- Selon expérience (40 heures/semaine)

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Serge Benjamin au 347-5521

BESOIN D'ARGENT, vendeuses à domicile. Collectives, vendeuses de vêtements sports. Nouveau, facile et payant. Pour rendez-vous, Paulette 348-2986.

BESOIN D'ARGENT? Travail agréable à vos heures, belle occasion pour dames et jeunes filles, tél: 877-5000442-0662 sans frais.

CHEF-CUISINIER pour Les Services Alimentaires C.V.C. à la cafétéria du Cégep, Saint-Jean-sur-Richelieu, minimum 3 ans d'expérience en cafétéria institutionnelle, nécessaire. Faire parvenir votre curriculum vitae par courrier ou télécopieur, au plus tard le 12 novembre à l'attention de Monique Drouin, 115-A, rue de Vaudreuil, Boucherville, J4B 1K7, télécopieur: 514-655-2000.

CONCIERGE DEMANDÉ à temps partiel, environ 3 jours/semaine, Fabrique Saint-Gérard Majella, si intéressé, composez 348-8005, 348-8343, 348-4040.

CORPS À CORPS

Difficulté à boucler les fins de mois? Filles sérieuses et fiables demandées, pour services d'escortes. Payant, payant! Essayez-le, 359-4366.

COUTURIÈRES demandées, à mon domicile, Iberville, demandez Jade, tél: 346-5068.

INCROYABLE! Partir en affaires dans le domaine du voyage, concept révolutionnaire, revenu illimité, 24h/jour: 357-9991.

LA SOLUTION au problème \$\$\$! Sécurité de revenu, important, permanent et rapidement. Accessible à tous! RRI (514) 357-1802.

MANOEUVRE à l'extérieur, dans l'ensachage. Expérience non-requise. Salaire: 7\$/heure. Demandez Michel, (514) 447-5882.

PERSONNEL FÉMININ de mandé pour centre de massage Disponible à Montréal (Westmount) ou Saint-Jean! Avec ou sans expérience, jour ou soir, 349-8022.

RECHERCHE opérateur de loader, avec 3 ans d'expérience minimum, pour travailler au déblaiement de la neige dans les rues et les stationnements, secteur Émard et St-Henri, pour la ville de Montréal, pour information (514) 346-6644, demandez Marcel.

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E), domaine informatique et internet, appareil en core inexistant sur le marché, soyez les premiers. Alain: 348-6826.

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E), domaine informatique et internet, appareil en core inexistant sur le marché, soyez les premiers. Alain: 348-6826.

REPRÉSENTANTS et télémarketing, recherchés, entrent, belle personnalité, horaire flexible, connaissance dans le domaine du design intérieur serait un atout. Contactez Lyne au: 346-3248.

REVENUS 1,000\$/semaine avec un investissement de 5,000\$. Pour opération de panneur. Tél: 358-5950.

VENDEUSE avec expérience en bijouterie, contactez M. Le Duc, tél: 354-7970.

J.E. FORTIN INC.

Compagnie œuvrant dans le domaine du transport, est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE

- Exigences:
- Bilingue
- Connaissance des logiciels (Window, Word, Excel, Smartern 420, PC Millers)
- Aptitude dans les documents de douane
- Expérience dans le transport serait un atout

Horaire:
- De 8 h à 17 h

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
J.E. FORTIN INC.
a/s Directeur du personnel

116, boul. Fortin
Saint-Bernard-de-Lacolle, Québec
J0L 1V0
Télécopieur: (514) 246-4255

\$\$ ATTENTION \$\$

Chômeurs Assistés sociaux

Créez votre propre emploi dans l'industrie de l'automobile. Voici l'occasion d'acquies une technologie vous permettant d'exploiter votre entreprise en micropeinture pour carrosserie d'automobile. Agissez rapidement!!

- Aucune expérience requise
- Formation complète
- Assistance professionnelle
- Aide financière disponible

Contactez Serge Savoie, B.A.A. 990-8860

J.E. FORTIN INC.

Compagnie œuvrant dans le domaine du transport, est à la recherche d'un(e)

COMMIS DE BUREAU / ASSISTANT(E) DU «DISPATCH»

- Exigences:
- Bilingue
- Aptitude dans les documents de douane
- Capable de prendre les prises de commande
- Connaissance des logiciels (PC Millers, Smartern 420, Word, Excel)
- Expérience en transport serait un atout

Horaire:
- De 13 h à 21 h
Disponibilité un samedi sur trois (7 h à 11 h)
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

J.E. FORTIN INC.
a/s Directeur du personnel
116, boul. Fortin
Saint-Bernard-de-Lacolle, Québec
J0L 1V0
Télécopieur: (514) 246-4255

Notre cabinet conseil compte trois professionnels en gestion des ressources humaines et de la formation est à la recherche d'un(e):

Conseiller(e) en gestion des ressources humaines

Mandat: gestion du dossier relation de travail. Responsable du recrutement du personnel. Planification et coordination de la formation

Qualifications: Expérience de 2 années dans une poste similaire. Bonnes aptitudes à la communication orale et écrite. Diplôme premier cycle en ressources humaines, toute combinaison équivalente de formation et d'expérience sera évaluée.

Rémunération: 34 000\$/année et plus selon qualifications auxquelles s'ajoutent une prime de rendement.

Expédiez votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation au plus tard le 15 novembre 1996 à 16 h 30 à l'adresse suivante:

C.P. 403
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6W7

SECTION SERVICES



451 OFFRES

À BON PRIX

Réparation de joints, briques, pierres, crépis de solages, cheminée, évaluation gratuite, 25 ans d'expérience, (Denis), 348-1403.

AIDE DISPONIBLE, à prix d'aubaine, petits travaux de toutes sortes, intérieur et extérieur, à l'heure ou autre, spécialité peinture: 348-7893.

ANGLAIS COURS PRIVÉ niveau général ou spécialisé, le matin, l'après-midi ou le soir. Claude: 348-0283.

AS-TU BESOIN d'écoute et d'accompagnement dans ce que tu vis de pénible présentement? Pour consultations, démarches, Jacques Duval C.R.A., 359-8938.

CARTOMANCIE, lecture du thé, "unique dans Saint-Jean, boule de cristal et transfert d'énergie", Madame Lucie, médium. Aussi agence de rencontres, personnalisée, inscription gratuite avec consultation. Rencontre sérieuse et occasionnelle. Information: 347-8337.

CLAIRVOYANTE: 8 minutes gratuites, médium, tarot, numérotologie, astro. Vous avez des questions sur le présent et l'avenir, en amour, argent, santé, travail, chance. Pour une meilleure destinée, remplissez de bonheur et succès. Laissez-nous vous guider dans l'amour, l'harmonie et prospérité. 1-900-451-5276, 24 hrs/24, 3.79/min.

CONSEILLIER en jardinerie, fruitières, légumes et fleurs, prix raisonnables, information: 349-0825 (sur rendez-vous).

COURS DE BATTERIE personnalisés pour débutants et avancés. Théorie générale et exercices rythmiques. Cours structurés avec évaluation. Différents styles: jazz, latin, rock, etc. Professeur ayant formation universitaire en musique. Paul: 346-0952 ou 346-6701 (répondre).

COURS DE GUITARE: Suivez des cours pour le plaisir à votre rythme ou suivez le programme du Conservatoire Royal de Toronto et obtenez votre diplôme (technique classique), lieu: Lacolle et Saint-Jean, Daniel Latour: 246-4209.

COURS DE MÉDITATION pour créer le calme en soi, vaincre le stress, les dépendances, se réaliser pleinement. Enseignement privé et personnalisé. 349-1072.

E.M.A. ÉBÉNISTERIE

Fabricant de meubles commerciaux recherche pour son chiffre de soir

- 2 ébénistes avec 4 ans d'expérience massif, mélamine, stratifié
- 1 peintre avec 4 ans d'expérience peinture au fusil

(514) 447-1107 Richelieu, Québec

ÉLECTROMÉCANICIEN

Possédant un minimum de 3 ans d'expérience en réusinage d'alternative et démarreur. Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae à:

Atelier J.P. Inc.

A/S M. Jean-Pierre Turgeon
60, Route 104
Iberville
J2X 1H1
346-6878

COURS DE COIFFURE débutant

le jour 12 novembre 1996
le soir 13 janvier 1997
le samedi 11 janvier 1997

École de Coiffure Rive-Sud inc.
Candiac, Québec 444-4798

COURS PRIVÉS, en mathématiques, français, anglais, primaire et secondaire, enseignante et orthopédagogue à votre service pour le même prix. 347-9278.

COURS PRIVÉS, préscolaire, primaire, préalable français, mathématiques. Données par orthopédagogue, enseignante d'expérience. Tél: 349-0045.

COUTURIÈRE à domicile, confection de tout genre, altérations, confection housse pour doudouilles et rideaux. Tél: 358-1409.

CURRICULUM

Présentation efficace, prix compétitifs. Rédaction et correction de textes, lettres, rapports, comptes-rendus et autres. Secrétaire à la carte, 346-4345.

CURRICULUM VITAE, le raisonnement de texte, c.v., rapport, travaux d'étudiant ou autres, pour P.M.E. ou particulier. Travail soigné et professionnel. Sur wordperfect ou windows, service de correction des erreurs gratuit. Demandez Suzanne, tél: 349-1763.

DÉCAPAGE, finition. Estimation gratuite. Tél: 888-7604 (page 16).

DÉCOUVREZ ce que 1997 vous réserve, appelez nos voyants les plus précis au Québec sur les questions d'avenir et d'argent! Les femmes qui appellent avant le 31 décembre 1996 recevront un cadeau 18+, 3.69\$/min., composez dès maintenant le 1-900-451-4878.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'École de rédaction, 453-38 Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1H 6R2.

DIFFICULTÉ d'apprentissage, en français ou en mathématique, je suis enseignante et je peux l'aider. Contactez-moi au: 358-9445.

ÉMONDAGE ET ABATTAGE d'arbres, taille et transplantation de haies, paysage, installation, patio, pavé, rocaille. Estimation gratuite. 291-5751.

MASSAGE, DÉTENTE, complet en privé, 40\$/heure, tél: 447-8886.

S. Simard Traitement de texte

Curriculum vitae
Consultation
Traduction
Chiffrier électronique

359-0032

RÉNOVATION

VOTRE PROPRIÉTÉ NECESSITE DES RÉNOVATIONS? LE TEMPS VOUS MANQUE? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. MENUISERIE, PLOMBERIE, ETC. Évaluation sur demande
347-9665

COURS D'ANGLAIS

- Niveau de base ou spécialisé
- Individu ou groupe
- Soutien éducatif pour enfants
- Pratique d'entrevue
- 15\$/heure/personne
- 10 ans d'expérience
- de 8 h à 22 h

349-8065

tibo CONSTRUCTION

348-8052

RÉNOVATION SPÉCIALISÉE
RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
ÉVALUATION GRATUITE

220, RUE GRENIER SAINT-LUC
Page: 957-3460



DUMOULIN
une entreprise dans la vente au détail qui se spécialise dans les produits électroniques et informatiques, est à la recherche de:

REPRÉSENTANT(E)/TECHNICIEN(NE)

- pour sa succursale de Saint-Jean
- Bonne expérience dans la vente ainsi que des connaissances approfondies dans le domaine de l'informatique comme technicien et vendeur.
- Salaire très compétitif

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

DUMOULIN

À l'attention de M. Denis Roy
391, boul. du Séminaire N., St-Jean-sur-Richelieu (Qc) J3B 8C5

Dumoulin
OPÉRÉ PAR HÉBERT & GOUIN INC.

Thomas & Betts

Reconnu comme le chef de file nord-américain dans la fabrication de records, composantes, accessoires et systèmes électriques et électroniques, Thomas & Betts figure parmi les 150 plus importantes entreprises dans la liste du magazine américain Fortune. Le poste suivant est présentement disponible aux Opérations manufacturières Iberville:

PROGRAMMEUR

Capable de travailler avec différents métaux, vous avez une bonne expérience comme machiniste, idéalement en tournage, et une très bonne connaissance de la programmation CNC, ainsi que du contrôle FANUC. De plus, vous connaissez les méthodes de production S.M.E.D. et J.A.T., de même que la norme ISO. Vous aimez le travail d'équipe et vous savez exercer un bon leadership. Finalement, vous avez d'excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles et êtes doué pour donner de la formation.

Thomas & Betts offre un salaire intéressant et un environnement de travail stimulant. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en prenant soin d'indiquer le numéro de référence P-1102 sur l'enveloppe adressée aux Services des ressources humaines, Opérations manufacturières Iberville, Thomas & Betts Limitée, 700, avenue Thomas, Iberville, (Québec) J2X 2M9.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

ENTREPRENEUR en peinture
Joins, plafonds stucco, peinture au fusil, travail garanti, licence, prix compétitif, tél: 346-0559, 957-9824 (page 1)

EXCLUSIF! Salon Nouveau Regard à Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre des services à domicile: Soins du visage, pédicure, électrolyse, maquillage, cours de maquillage personnel ou en groupe, tél: 358-2641

HOMMES D'AFFAIRES, jeunes demoiselles de classe spécialisées dans les fantasmes, massages, relaxation. Service discret, réservez pour clientèle limitée et exclusive seulement. Appelez au 387-8188 ou e-mail: Savannah.a.café.ca

ANIMATION BRILLANTINE

- Fête d'enfants privée
- Animation de groupe (Halloween, Noël, Paques, Saint-Jean-Baptiste)
- Animation en garderie privée ou commerciale
- Chansons, musique, jeux, danse, théâtre, maquillage, etc.

Renseignements: **357-9552**



NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

DEMEULES TRANSPORT INC.

7940, boul. Industriel
Chambly

Tél.: 346-0490
Mtl: 658-9555



DÉNEIGEMENT ROBERT VAN WUK INC.

Service de déneigement privé avec souffleuse
Secteurs L'Acadie, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lucien
(514) 291-4002

DÉNEIGEMENT

24 heures
Commercial ou résidentiel
Service rapide

358-8507
346-0484



- Nous faisons les réparations de tous genres
- Service rapide et professionnel
- Réparations sur place

Réparation le jour même

RÉPARATION LE JOUR MÊME

VITRERIE ALVERTEC-DÉSOURDY INC.

155, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-2359

ACADÉMIE MicroInformatique S.G.S. inc.

INITIATION À LA MICRO-INFORMATIQUE
WINDOWS - WORDPERFECT
MSWORD - EXCEL - LOTUS
POWERPOINT - DOS - ETC.

BIENVENUE AUX GENS DU 3E ÂGE

CONSULTATION TECHNIQUE À DOMICILE OU EN ENTREPRISE

523, boul. du Séminaire Nord, bureau 301
(514) 359-8977

FABRICATION D'ARMOIRES

De cuisine et salle de bain, autres meubles sur demande, épargnez de 40 à 60%, spécialité: mélamine, stratifié, thermo-plastique, chêne et érable blanchis, estimation gratuite. Ébénisterie A.B., 347-1405

FERAIS DIFFÉRENTS travaux sur ordinateur, secrétariat, correspondance, curriculum vitae, travaux scolaires, très bon français, service rapide. Aussi disponible: soutien technique, dépannage. Tél: 358-9392

FERAIS TRAVAUX, de maintenance, réparations de joints gyproc, peinture, etc. conciergerie etc. Téléphonez Serge à: 348-2521

FISSURES INFILTRATION

Réparation de fissures de solage à injection d'époxy. Réparations d'infiltration d'eau. Crèpis de solage, imperméabilisation, brique, ciment, ouvrage garanti. Infos: 7 jours/24h/24h au 358-3754, 1-800-671-9135

HOMME 55 ANS, serait disponible pour amener votre voiture en Floride. Pour information: 347-7951

INFIRMIÈRE qualifiée, membre en règle de l'Ordre. Soins généraux de qualité à votre domicile, également offerts: services en soins des pieds. Couverts par la majorité des assurances collectives. 357-9970

JE DONNE DES COURS d'anglais, expérience de 7 ans aux États-Unis, appelez Sylvain, 347-4839

LORRAINE VOYANTE

Lignes de la main, Numérologie Tarot: 17 ans, d'expérience, tél: 349-0405

MASSAGES À L'HUILE chaude. Le stress vous rend-il agressif? Avez-vous de la difficulté à dormir? Mieux de cou, des jambes? N'hésitez pas à venir me voir pour une consultation gratuite. Personnes sérieuses seulement, sur rendez-vous: 349-4154; page: 599-4271

MÉDIUM - TAROT
Tarot: psychologique et divinatoire. Médium: channeling, guides spirituels. Thérapie énergétique: Reiki, réflexologie, massages métamorphiques. Madame Gamelin, 346-9280

NADIANE, tarot, lignes de la main, carte du ciel, lecture par le thé, clairvoyance, interprétation des rêves, définition des couleurs, 358-2128

NUMÉROLOGIE

Connaissance de soi, évolution intérieure, tél: 346-7594 (boîte vocale), Loys

PEINTRE 22 ANS d'expérience. Travail et propreté garantis, références. Tél: 346-9579

PEINTURE et rénovations, estimation gratuite. Pierre Côté, Saint-Luc, tél: 349-2157, (répondeur), page: 981-3052

RÉNOVATIONS constructions et modifications de tous genres, spécialité: évaluation et travaux après sinistre, Reno-Tech Enr. 349-5385, 357-6049

POUR VOS RÉNOVATIONS armoires cuisine, salle de bain, céramique, aluminium, couverture, etc. Ouvrage à l'heure ou au contrat, travail garanti, aux meilleurs prix. Clés en main. Tél: 346-8724, page: 1-514-552-9132

RÉNOVATIONS de tous genres. À prix compétitif. Évaluation gratuite. Construction Gilles Duval, 347-8047

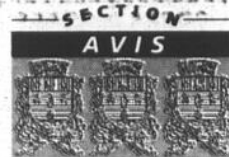
RÉNOVATIONS de tous genres, menuiserie et peinture, pose de gypse et gyproc, tirage de joints, finition de sous-sol, plafonds suspendus, 15 ans d'expérience et licence requise, Denis: 349-6333, page: 851-7274

TECHNICIEN-DESSINATEUR, recherche emploi temps partiel, plusieurs années d'expérience avec autocad version 12 ou 13, dans divers domaines, Bruno Côté, soir: 347-4199

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stéphane: 358-9476, 898-4598 (cellulaire)

VOYANCE

Boule de cristal et cartes, vibrations des mains, énergie cosmique soulageant la peur et le stress, méthode gypsy unique au Québec. 40 ans d'expérience. Mado Médium, 246-4214



501

AVIS PUBLIC

ECKANKAR présente à l'hôtel Vallée des Forêts, Saint-Jean-sur-Richelieu, 6 discussions sur des volumes d'Éckankar, 6 dimanches consécutifs, à partir du 10 novembre 1996 à 10h: L'Étranger au bord de la rivière, 13.30h: La flûte de Dieu, 19h: L'Ancienne sagesse, pour renseignements, sans obligation: 358-3535

LEVÉE DE FONDS vous cherchez un mode de financement pour votre organisme? Voici la meilleure façon d'amasser des fonds. Prenez note: aucune vente de chocolat ni de calendrier. Votre conseillère en levée de fonds, Madame Lucie Lavoie: 635-0343

AVIS de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie «2950-4719 INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre

Johanne Dulude, présidente

Avis de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie «9023-0269 Québec Inc.» ayant son siège social au 2, rue Tessier, Iberville, province de Québec, J2X 4J3, demandera à l'inspecteur Général des Institutions Financières la permission d'obtenir sa dissolution. Ce 25e jour du mois d'octobre 1996. Rodrigue Pelletier, président



551

DIVERS

AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980



Sexy

Fantaisie

347-4390



LE RENFORT INC.
315, rue MacDonald, bureau 105
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8J3
Tél: (514) 348-6121
Fax: (514) 348-8440



Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest
273, boul. Saint-Jean-Baptiste
Châteauguay (Québec)
J4K 3C4
Tél: (514) 692-1010
Fax: (514) 692-9950

AVIS DE SCRUTIN

au conseil d'administration du

Regroupement des établissements Le Renfort inc. et Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest

Collège électoral: Population

L'élection des 4 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: 25 novembre 1996

Heure: 17 h à 21 h

Lieux: 315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu
273, boul. Saint-Jean-Baptiste, Châteauguay

Liste des candidats

Binette Claude
Brault Françoise
Buissière Dédra Shea
Cousineau Yvan
Laprise Rose

Malette Pierre
McGill Patricia Ellen
Nadeau Louis
Rousseau Serge
Simonato Philippe

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restriction

Article 151: Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Renseignements supplémentaires

Roberte Lachance,
Présidente d'élection
(514) 348-6121

Manon Cyr,
Présidente adjointe d'élection
(514) 692-1010, poste 319

AVIS DE SCRUTIN

au conseil d'administration de la Résidence Champagnat d'Iberville Inc.

Collège électoral: Population

L'élection des 4 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: 25 novembre 1996

Heure: 17 heures à 21 heures

Lieux: Résidence Champagnat d'Iberville Inc.
370, 5e Avenue
Iberville

Liste des candidats:

M. Alfred Croisetière, Iberville
Mme Murielle Daneau, Iberville
M. Alain Durivage, L'Acadie
M. Jean Fontaine, Saint-Jean

M. Paul-A. Lefebvre, Iberville
Mme Clarisse Lord, Iberville
M. Denis Rivard, Saint-Jean
M. Paul Rolland, Iberville
M. Benoît Rome, Iberville

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restriction:

Article 151: Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Renseignements supplémentaires:

Flore Parent,
Présidente d'élection
347-3769

AVIS DE SCRUTIN AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC VALLÉE DES FORTS

Collège électoral: Population

L'élection des 5 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: 25 novembre 1996

Heure: 17 heures à 21 heures

Lieux: CLSC Vallée des Forts
874, rue Champlain
Iberville

CLSC Vallée des Forts
145, boul. Saint-Joseph
Bureau 205
Saint-Jean-sur-Richelieu

CLSC Vallée des Forts
311, avenue Venise-Ouest
Venise-en-Québec

Liste des candidats

Monsieur Alain Beauchamp, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Marc Brosseau, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Jean Dextras, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Norbert Gagnon, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Pierre Labrosse, Iberville
Monsieur Laurent Thouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Cécile Tremblay, Saint-Luc

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restriction

Article 151: Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Renseignements supplémentaires:

Monsieur Robert Madden, président d'élection
358-2572

AVIS DE SCRUTIN AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

COLLÈGE ÉLECTORAL: POPULATION

L'élection des quatre (4) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

DATE: Lundi 25 novembre 1996

HEURE: 17 à 21 heures

LIEU: Centre Gertrude Lafrance (gymnase)
150, boulevard Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu

Liste des candidats

Madame Stéphanie Couture, Saint-Luc
Monsieur Jean-Claude Deneault, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Louise Fecteau, Saint-Alexandre
Madame Josée Goudreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
Madame Lucie Lahaie, Saint-Jean-sur-Richelieu
Monsieur Normand Tremblay, Saint-Luc

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restrictions

Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des soins reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135. (Art. 151)

Outre les restrictions ci-haut, une personne ne peut voter que dans la région où est située sa résidence principale.

Renseignements supplémentaires

Me Serge Hébert, président d'élection
(514) 346-8805

Monsieur André Troitier, directeur général
Hôpital du Haut-Richelieu
(514) 359-5235



COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu,
(Québec) J3B 6N3

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES DIVISION APPROVISIONNEMENT APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE
Commission scolaire Saint-Jean-sur-
Richelieu
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 6N3
(514) 359-6411

DOSSIER #125: MATÉRIEL DIDACTIQUE - ART PLASTIQUE

Dès maintenant, les soumissionnaires
pourront se procurer les cahiers des
charges au bureau de la Commission
scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, division
approvisionnement, 210 rue Notre-Dame,
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B
6N3.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:

Le jeudi le 21 novembre 1996 à treize
heures trente (13:30) heure en vigueur
localement, au centre administratif de la
Commission scolaire.

Cet appel d'offres représente un abrégé des
textes d'appel d'offres inclus aux documents
remis aux soumissionnaires.

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 30
octobre 1996.

RICHARD TESSIER, ing. RAYMOND VACHON,
Secrétaire général DIRECTEUR
Service des ressources
matérielles



Saint-Jean-sur-Richelieu
Approvisionnement & Services

APPEL D'OFFRES NO: SA-77-P-96 HABILLEMENT DES POLICIERS

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu re-
cevra des soumissions cachetées pour
le projet cité en rubrique, au bureau du
Directeur des Approvisionnements &
Services, au plus tard le 25 novembre
1996, à 15 h 00, heure en vigueur lo-
calement.

Quel que soit le mode d'envoi que le
soumissionnaire choisit d'adopter, toute
soumission doit, pour être valablement
acceptée, être sous pli cacheté dans
l'enveloppe de soumission fournie à
cette fin et se trouver physiquement au
bureau du Directeur des Approvision-
nements & Services de la Ville, 105 rue
Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec, à la date et à l'heure indiquée
ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à
l'horodateur du service et un reçu peut
être exigé.

Documents de soumission:

Toute personne ou firme intéressée
pourra se procurer les documents de
soumission à compter de 9 h 00, le mer-
credi 6 novembre 1996, au bureau du
Directeur des Approvisionnements &
Services de la Ville, 105 rue Laurier,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ouverture des soumissions:

Lieu: Approvisionnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

Date: Le lundi 25 novembre 1996

Heure: 15 h 00 ou immédiatement
après
Les soumissionnaires sont invités à y
assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne
s'engage à accepter ni la plus basse ni
aucune des offres reçues et ouvertes, et
il ne sera pas tenu compte des soumis-
sions non conformes au devis ou à la
formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS
& SERVICES
ACHETEUR
Jacques Vallières

ACO (Alliance à cœur ouvert)
pour personnes seules, 30 à
55 ans, l'invite pour déjeuner
chaque dimanche à compter
de 11 heures au restaurant la
Gourmandise, (en bas) 500,
boul. Séminaire Nord, bienve-
nue! Renseignements, Margo:
346-8375, Claude: 348-
0674.

AGENCE 5 *

Nouvelles filles pour vous
messieurs! Aussi, service
pour femmes et couples!
Massage, escortes,
accompagnement! Ouvert
de 8 h. a.m. à minuit, tél:
349-0030.

AGENCE DE RENCONTRE

Madame Lucie, médium, "at-
tention mesdames; grâce à
mon don de médium, je
peux vous aider à trouver
l'homme de votre vie". Ren-
contre sérieuse et occasion-
nelle. Inscription gratuite
avec consultation cartomani-
que, information: 347-8337.

AGENCE DE RENCONTRE

Mado. Rencontres sérieuses,
personnalisées. Les fêtes
s'en viennent, ne reste pas
seul. Amour, amitié, bo-
nheur. 246-4214.

AGENCE INOUIE

Pour messages ou escorte on
vous reçoit ou se déplace,
pour vous messieurs. Jolie
apparence, soignée, mince,
très discrète, tél.: 346-7845.

AMOUREUX DU NORD.

Liste de noms à votre choix
avec téléphone, (toutes ten-
dances). Spécial 69\$ sans
taxes, inscription gratuite à
tous. Franchise disponible,
6620-5 caché, Saint-Damien,
Québec, J0K 2E0, tél: (514)
835-3820, Fax: même numé-
ro.

AU MANHATTAN, sœurs

rencontres, pour gens seuls,
tous les samedis soirs, à partir
de 18h30, 9620 rue Ignace,
Brossard (arrière Paladium), in-
fos: Claude ou Robert au:
(514) 444-1889.

BONJOUR! Mari-Loup

vous reçoit en privé, tél: 442-9589,
Rive-sud, lundi au vendredi, de
8h à 18h.

HOMME D'AFFAIRES

géné-
reux cherche jeune femme,
pour partager des moments
agréables. Non-autonomes,
bienvenue. Écrire au casier
postal 51509, 801 boul Tas-
chereau, Greenfield Park,
Qué. J4V 3N8.

VILLE D'IBERVILLE
Province de Québec



APPEL D'OFFRES

La Ville d'Iberville demande des soumis-
sions pour ses assurances générales
(I.A.R.D.).

Toutes les conditions du présent appel d'o-
ffres sont contenues dans un document
(cahier des charges) qui est disponible et
qui peut être obtenu sur demande à
compter de 10 h, le jeudi 31 octobre 1996 à
l'endroit suivant:

Bureau du Greffier
Hôtel de Ville d'Iberville
855, 1re Rue
Iberville, (Québec)
J2X 3C7

Sont admis à soumissionner les courtiers
d'assurances membres en règle de l'Asso-
ciation des Courtiers d'assurances de la
Province de Québec, les agents d'assu-
rance et les assureurs autorisés à transiger
au Québec les assurances de dommages.

Chaque soumissionnaire devra attacher à
sa soumission un certificat attestant qu'il
détient une assurance de responsabilité
professionnelle avec limite d'au moins
1 000 000\$ par réclamation.

Toute soumission, pour être valablement
reçue, devra être remise ou parvenir avant
13 h 30, le jeudi 21 novembre 1996 au bu-
reau du Greffier à l'Hôtel de Ville d'Iberville
sous enveloppe scellée et portant la men-
tion «Soumission pour le portefeuille des
assurances générales».

Toutes les soumissions seront ouvertes
publiquement le même jour à compter de
13 h 31 dans la salle des délibérations du
conseil à la même adresse.

La Ville d'Iberville ne s'engage à accepter
ni la plus basse ni aucune des soumissions
présentées et n'encourt aucune obligation
envers le ou les soumissionnaires. De plus,
elle n'aura à fournir aucune justification de
son choix.

Me François Lapointe, avocat
Greffier

CORPS À CORPS ESCORTES

plusieurs belles filles,
disponibles entre 18 et 30
ans, discrétion assurée.
Également service
d'accompagnement pour
hommes d'affaires. Ouvert
24/24, 7 jours/7, 359-
4366.

HOMME 5'10", 185 lb, veut
rencontrer un gars cultivateur,
camionneur, construction, pour
amitié, Claude, (514) 796-
4031, frais virés acceptés).

HOMME cinquantaine recher-
che personne de même sexe,
pour bâtir une vie à deux.
Obèses, drogués s'abstenir.
Tél.: 359-1669

HOMME D'AFFAIRES 5'5",
recherche une dame dans la
trentaine, pour relation stable,
346-0732.

HOMME dans la cinquantaine,
offre à personne généreuse,
massages intimes, à domicile,
du lundi au vendredi de 9h à
17h, appeler au: 357-1040.

SECTION ENCANS

601
DIVERS

347-8555
les petites annonces

DATES À RETENIR.

SOCIAL

6 novembre
A.R.E.Q.

Messe des défunts

L'association des retraités
et retraités de l'ensei-
gnement du Québec, sec-
teur Haut-Richelieu invite
ses membres à la messe
commémorative des dé-
funts, le mercredi 6 no-
vembre à 9h au Centre

communautaire St-Eu-
gène (coin Roman et Jac-
ques-Cartier Sud). Un dé-
jeuner sera servi au Club
de golf après la célébra-
tion. Les membres ainsi
que leur invités sont les
bienvenus. Info. Jeannine
au 346-0202.

6 novembre
Club Lions
Partie d'huitres

Les clubs Lions de Saint-
Jean et Iberville vous in-

6 novembre
Eck
Office spirituel

Eckankar vous invite à
son office spirituel, le
mercredi 6 novembre à
19h30 à l'hôtel Best Wes-
tern Vallée des Forts. En-
trée libre. Bienvenue à tous.

6 novembre
Fermières Iberville
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières
d'Iberville tiendra son as-
semblée mensuelle, le
mercredi 6 novembre à
19h30 à la Palestre d'Iber-
ville, 375, avenue Bes-
sette. Bienvenue à toutes.

7 novembre
Cartes
Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa
Saint-Jean, le jeudi 7 no-
vembre à 19h30 au 145,
rue Latour à Saint-Jean-
sur-Richelieu. Bienvenue
à tous. Info. 348-4760.

7 novembre
Club Optimiste St-Luc
Super bingo

Super bingo au profit du
Club Optimiste Saint-Luc
et l'Association des han-
dicapés de Saint-Luc le
jeudi 7 novembre au Cen-
tre Saint-Luc. \$5.000 en
prix, 3 lots de \$1.000. Prix
d'entrée: 18 cartes:
\$20.00, 24 cartes: \$26.00.
Bienvenue à tous. Pour in-
formation: 348-2442,
348-8174.

8 au 10
novembre
Jeunes aînés
Voyage

Le club des jeunes aînés
de St-Jean vous convie à
un party du Jour de l'An à
l'Auberge Universel de
Drummondville, du 8 au
10 novembre. Venez fes-
toyer avec nous. Le départ
est prévue pour 7h au
Centre des Aînés, 125,
Jacques-Cartier Nord à
Saint-Jean. Pour de plus
amples informations com-
munié avec le 346-
6781 ou 348-0255.

8 novembre
Fermières de Farnham
Partie de cartes

Le Cercle de fermières de
Farnham vous invite à sa
partie de cartes bénéfice,
le vendredi 8 novembre à
19h30 au sous-sol de
l'église St-Romuald de
Farnham. Coût \$5. Goûter
et prix de présence. Bien-
venue à tous.

8 novembre
Soccer mineur Iberville
Assemblée générale
annuelle

L'association de soccer
mineur d'Iberville tiendra
son assemblée générale
annuelle, le vendredi 8
novembre à 18h30 au
Centre Marguerite Bour-
geois, 400, 1ère rue à
Iberville. Bienvenue à
tous.

9 novembre
Action Haïti
Bazar

Action Haïti tiendra un
bazar, le samedi 9 novem-
bre de 9h à 16h au Patro
Normandie, 937 A, boule-
vard du Séminaire Nord à
Saint-Jean (à l'arrière du
A.L. Van Houtte). Si vous
avez des articles à donner
tels que meubles, appa-
reils électriques, articles
de décoration, vaisselles
ou encore des vêtements
Action Haïti à mis sur
pied un système de cueil-
lette, nous irons chez vous
chercher les objets en bon
état que vous ne désirez
plus. Info. 346-6693 ou
291-3090.

9 novembre
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or
d'Henryville organise une
soirée dansante, le samedi
9 novembre à 20h au Sa-
bot d'or, 119 rue Thomas
à Henryville. Goûter et
prix de présence. Bienve-
nue à tous. Info. 299-
2252.

9 novembre
Âge d'or Lacolle
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de
Lacolle et St-Bernard
vous invite à une soirée
dansante, le samedi 9 no-
vembre à 20h à la salle de
l'âge d'or, 19, rue Bou-
chard à Lacolle. Orchestre
«Les Ducs». Goûter et
prix de présence. Coût \$6.
Bienvenue à tous. Info.
246-3650.

9 novembre
Âge d'or
Notre-Dame-de-
Stanbridge

Le club de l'âge d'or de
Notre-Dame-de-Stan-
bridge organise une soirée
dansante, le samedi 9 no-
vembre à 20h au Centre
communautaire de Notre-
Dame-de-Stanbridge.
Animation Georges De-
land. Goûter et prix de
présence. Bienvenue à
tous.

9 novembre
Bazar

Social Crafters tiendra
son bric à brac annuel, le
samedi 9 novembre de
13h à 17h à la salle Camp-
bell, 184, rue Longueuil.
Artisanats, pâtisseries
ainsi que de nombreux
trésors du grenier vous at-
tendent. Bienvenue à tous.

SOCIAL

9 novembre Club motoneige Apollon

Dans le cadre de l'ouverture de ses activités 96-97, le club de motoneige Apollon de Mont Saint-Grégoire vous invite à son souper de cochon et boeuf braisés le samedi 9 novembre à 19h à l'érablière «Au Sous-Bois». Soirée dansante et exposition de motoneige. Une invitation spéciale est lancée aux anciens et nouveaux membres motoneigistes à venir célébrer avec nous le 25e anniversaire de fondation du club. Coût \$15. Bienvenue à tous. Info. Yvan Robitaille au 347-0961 ou Réjeanne Jetté au 347-5158.

9 novembre Copains folkloristes Soirée folklorique

Les Copains folkloristes vous invite à leur soirée de musique folklorique, le samedi 9 novembre à 20h à l'église de St-Pierre-de-Vérone. Coût \$6. Il y aura également vente de pâtisseries et de conserves maison. Bienvenue à tous.

9 novembre Farnham Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Farnham vous invite à sa soirée de danse, le samedi 9 novembre à 20 heures, à la salle du 3e âge, 421, rue Hôtel de Ville à Farnham. Orchestre Gaston et Réal. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

9 novembre Henryville Souper paroissial

La fabrique d'Henryville vous invite à leur souper bénéfice annuel (repas de dinde), le samedi 9 novembre à compter de 17h au Club Belgo, 1665 route 133 à Sabrevois. Coût \$10 en pré-vente et \$11 à la porte. Nous aimerions vous informer que nous vous offrons également les repas servi à domicile pour les personnes qui souhaitent participer à cette activité de financement mais qui ne peuvent se rendre au Belgo. Info. Guy Clouâtre au 299-2378 ou Ghislain Côté au 299-2657.

9 novembre Iberville Cercle d'accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 9 novembre à 19h30 au 335, 6e avenue à Iberville. Coût \$4. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. N'oubliez pas que l'atout principal est la bonne humeur. Info. 346-9495.

9 novembre St-Grégoire Âge d'or

Le club de l'âge d'or de

St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 9 novembre à 20h au Centre des aînés, 45 avenue de la Montagne à St-Grégoire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

9-10 novembre AFEAS Lacolle Expo-Vente

L'AFEAS de Lacolle vous invite à son expo-vente regroupant 27 artisans de la région de Saint-Jean, le samedi 9 novembre de 13h à 19h et le dimanche 10 novembre de 10h à 17h au Centre Léodore Ryan, 10, rue Sainte-Marie à Lacolle. Vous y trouverez un grand choix d'idées cadeaux pour Noël. Bienvenue à tous. Info. 246-3128.

9-10 novembre Joyeux Promeneurs Voyage

Les Joyeux Promeneurs organise un voyage au Saguenay le 9 et 10 novembre. Plusieurs activités au programme tels qu'une visite d'une vieille pulperie ainsi que de la maison Arthur Villeneuve à Chicoutimi, un arrêt à Ville de La Baie ainsi qu'une soirée

traditionnelle des fêtes est également au programme. Le départ est prévu pour 6h du terminus de Farnham suivi par la suite de différent arrêt selon la demande. Hébergement et transport: \$169.00 par personne. Bienvenue à tous. Pour information ou réservation communiquez avec Diane Champagne au 263-3462 ou 293-3189. Bienvenue à tous.

10 novembre Armoire à cadeaux Partie de cartes

L'Armoire à cadeaux de la Société Canadienne du Cancer organise une partie de cartes, le dimanche 10 novembre à 14h au Centre N.D.A., 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Goûter et prix de présence. Coût \$5. Info. 347-1038 ou 348-2503.

10 novembre Paroisse St-Eugène Brunch bénéfique

La paroisse St-Eugène vous invite à son brunch bénéfique le dimanche 10 novembre de 10h à 14h au Club de golf de Saint-Jean. Coût \$9 adultes et \$4 enfants de 6 à 10 ans. Billet vendu à la porte

seulement. Bienvenue à tous.

11 novembre Ordre franciscain Séculier

L'ordre franciscain Séculier vous invite à leur rencontre qui se tiendra le lundi 11 novembre à 13h30 au sous-sol de l'église St-Edmond. Ces rencontres s'adressent aux hommes ainsi qu'aux femmes qui désirent se ressourcer à l'intérieur d'un groupe de soutien fraternel. Les rencontres se tiennent à tous les deuxième lundi de chaque mois. Bienvenue à tous.

12 novembre Amnistie internationale Assemblée mensuelle

Le groupe d'Amnistie Internationale tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h30 au Centre communautaire de St-Eugène, 165 rue Roman. Bienvenue à tous.

12 novembre Ass. Marie-Reine Soirée d'information

L'Association Marie-Reine de Saint-Jean vous invite à une soirée d'information sur la nouvelle as-

surance médicaments au Québec, le mardi 12 novembre à 20h au Patro Normandie, 937 A, Boulevard du Séminaire (à l'arrière du A.L. Van Houtte). Le conférencier invité sera M. Alain Papillon, pharmacien. Bienvenue à tous. Info. Jeannine au 347-2855 ou Ghislaine au 349-3449.

12 novembre Fermières de St-Luc Messe anniversaire

Le Cercle de Fermières de St-Luc vous invite à venir assister à une messe anniversaire pour nos fermières défunt, le mardi 12 novembre à 19h à l'église de St-Luc. L'assemblée mensuelle suivra à 19h30 au sous-sol de l'église. À cette occasion ferons la dégustation de la tir Sainte-Catherine ainsi que de la tarte à la citrouille. Bienvenue à toutes nos fermières.

12 novembre Fermières de St-Grégoire Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de St-Grégoire tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h30 au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire.

Bienvenue à toutes.

12 novembre Fermières de St-Jean Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de St-Jean tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h15 au local situé au 203, Jacques-Cartier Nord. Nous recevrons une responsable du C.L.S.C. Vallée des Forts qui viendra nous en-

tretenir des services offert par le C.L.S.C. Bienvenue à toutes.

13 novembre Ressource-Violence Sexuelle

Ressource-Violence Sexuelle est un groupe d'entraide supporté par des bénévoles et parrainé par le C.L.S.C. du Richelieu pour les femmes ayant été victimes d'inceste ou de viol ou vivant

de la violence sexuelle dans leur couple. Les femmes qui aimeraient se joindre à ce groupe sont invitées à une rencontre le mercredi 13 novembre de 9h à 11h à la salle de la Source des Monts, 1127, Chemin des Patriotes à Richelieu. Le thème de la rencontre du 13 novembre: témoignage d'une femme victime d'agression sexuelle. Bienvenue à toutes.

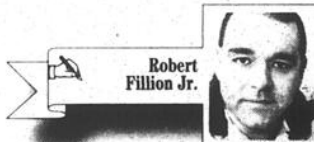


MÉLODIUM

ORCHESTRE BALLROOM

16 musiciens
vous invite à
une soirée de danse
Musique de tout genre des années 50-60-70
Le samedi 16 novembre 1996
à 20 h 30
HÔTEL VALLÉE DES FORTS
725, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Une partie des profits sera versée à la Fondation Enfants d'Espoir de la Montérégie





Robert Fillion Jr.

Échecs et maths

Une Veillée entre Echéphiles !!

Participation record au Club d'Echecs de St-Jean mercredi soir dernier. Seize «pous-seurs de plastique» s'étaient donné rendez-vous de 19h00 à 23h30 au 960 rue Choquette à St-Jean. Le Club est dans le chalet des loisirs du quartier Normandie, le local est bien chauffé, bien éclairé, on peut se procurer des liqueurs douces, du café et certains soirs de bons beignets aux fraises. C'est en face du Colisée Isabelle Brasseur. On arrive à la rue Choquette par le Blv. Pierre Caisse. L'arbitre en chef, Gaétan Morin, a organisé un système suisse de 4 rondes à la cadence de jeux de 15 minutes pour faire mat ce qui donne des parties de 30 minutes maximum.

Calendrier CESJR

6 novembre 1er Etape Coupe du Président 10 min./mat Bienvenus aux membres et non-membres. JEUDI 14 novembre activité libre (en remplacement du mercredi 13/11/96. 20 novembre 2ème Etape Coupe du Président 25 min./mat Bienvenus à tous!!

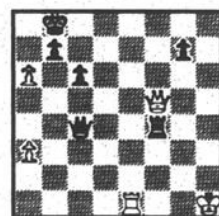
Résident de Candiac M. Nyitrai est originaire de la Hongrie. Il est arrivé au Québec en 1957

tant. La rencontre de ce soir met en vedette la partie rapide à la cadence de 10 minutes pour faire mat. Chacques joueurs jouera 4 parties minimum, le meilleur se méritera 100 points au classement de la Coupe du Président. A la fin des quatre modules le vainqueur sera celui qui aura accumulé le maximum de points sur les 800 possibles. On vous attends en grand nombre.

est bonne pour les blancs.

tous les jours.

Un peu de tactiques ?

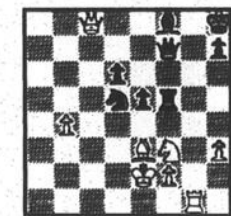


Les blancs jouent et gagnent?

Les échecs jeunesse

Tous les samedis matin de 10h00 à 12h00 les jeunes joueurs du primaire et du secondaire ont rendez-vous à l'école Sacré-Coeur de St-Luc au 335 Blv. St-Luc. Ce Club d'Echecs est parrainé par le Club Optimiste St-Luc et Mme Agnès Bernier. Tournois, leçons, exercices, simultanées et autres. Le programme Echecs et Maths y est enseigné. Pour de plus amples informations vous pouvez me contacter au 359-0234 entre 10h00 et 21h00

Trouvez le meilleur coup?



1. Fh6,...ou 1.Cg5,...?

Placez vos pièces sur l'échiquier, diagramme 1, puis sans bouger les pièces trouvez parmi les deux suggestions la meilleure suite de coup pour les blancs. Dites pourquoi la suite choisie

Championnat jeunesse 96-97

Le dimanche 24 novembre prochain l'Association Echecs et Maths vous invite à participer à tournois de sélection pour le semi-finale provinciale, Montréal 8 décembre 1996, à l'école Aux-Quatres-Vents 145 St-Gérard à St-Luc. Les inscriptions ont lieu entre 9h00 et 10h00 et la compétition commence à 10h30 pour se terminer à 16h00 maximum. 4 sections: moins de dix ans, moins de douze ans, moins de 14 ans et moins de 18 ans. 20 % des participants obtiendront un laissez-passer pour le semi-finale provinciale en plus de se mériter une médaille. Les frais d'inscriptions sont de 10\$. Les profits du tournoi serviront à financer la présence des meilleurs québécois au Championnat du Monde Jeunesse à Canne en France à l'été 97. Pour de plus

amples informations me contacter entre 10h00 et 21h00 au 359-0234.

La semaine prochaine petit reportage sur la sensation de l'heure dans le monde des échecs: ETIENNE BACROT 13 ANS !

Solutions:

Diagramme 1: Le mirage 1.Fh6?... est attirant mais la réplique 1... Cf4+ 2. Re1, Ce6! 3.Cg5, Da7! avec avantage pour les noirs. La sagesse recommande: 1.Cg5!... les forces s'équilibrent après 1... Dg6 2.Ce4, Dh5+ 3.Tg4, Df7 et la nulle semble acceptable pour les deux camps. Soyez réaliste et ne risquez pas la défaite avec des attaques fictives.

Diagramme 2: 1. Te8+, Ra7 2. Ta8+, Rb6 {2... Rxa8? 3.Dc8+ 1-0} 3.Da5+!! Rxa5 4. axb7+, Rb6 5.b8=D+, Rc5 6.Ta5 par ici s.v.p. 1-0

Bonne Semaine !!



Rencontrez des gens
de la région
grâce à **Mate**

1-900-451-8031

1.98 \$/la minute, frais d'interurbain inclus

INSCRIVEZ-VOUS
gratuitement

EN COMPOSANT LE
(514) 346-3100
OU CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES AU
1-800-461-5030

18 ans et plus
(Ligne Touch Tone)

\$121

HOMME CHERCHE FEMME

GENTLEMAN, 50 ans, 5'8", 172 lb, belle apparence, fidèle, sociable, à l'aise? Aime humour, voyages, musique, sports. Désire jolie complice féminine, mince, apparence jeune. But sérieux. 2014

36 ANS, positif, sociable, sportif, aime: plein-air, musique. Recherche femme, 25-36 ans, positive, sociable, bien dans sa peau, avec ou sans enfant. 2278

47 ANS, châtain, doux, affectueux, aime enfants, pêche, musique western. Désire rencontrer compagne, 35-45 ans, ayant mêmes affinités. But: amitié et plus. 2279

47 ANS, cheveux-yeux noirs, 5'9", 170 lb, aime: danse, marche, natation, théâtre. Recherche femme, 5'2"-5'9", proportionnée. 2280

TRENTAINE, 5'11", 205 lb, propriétaire à St-Jean. Recherche femme 35-45 ans, mince, non-fumeuse. Pour restos, cinéma, sports, bonnes discussions. Relation sérieuse. 2306

HOMME, 42 ans, cherche femme, 35-45 ans, petite

HOMME CHERCHE FEMME

taille avec ou sans enfant. Ayant garçon de 9 ans. 2281

FIN QUARANTAINE, belle apparence, 5'10", 170 lb, cherche femme 36 à 42 ans, distinguée, jolie, mince, non-fumeuse, avec ou sans enfant, but sérieux. 2290

33 ANS, 5'9", 180 lb, belle apparence, cultivé, simple, aimant nature. Recherche femme autonome, mêmes affinités. 22-32 ans. 2291

SAGITTAIRE, 42 ans, 5'6", 120 lb, cheveux gris, yeux bruns, doux, simple, romantique, aimant danse, cinéma, camping, marche. Recherche femme sérieuse, mêmes affinités. 2309

46 ANS, 5'5", non-fumeur, châtain trisé, aimant nature, marche, animaux. Recherche femme 37 et plus, pour bel amitié ou plus. 2152

ÉTUDIANTE COLLÉGIALE, jolie, hyper occupée, recherchée par beau, jeune étudiant, 37 ans, pour passer week-end et se coller. 2292

30 ANS, 5'10", aimant les enfants, nature, sports, sérieux. Recherche femme 20-30 ans, belle apparence. But amitié ou plus. 2293

HOMME CHERCHE FEMME

FIN CINQUANTAINE, 5'8", 172 lb, excellente santé, autonome, aimant: golf, ski fond, sud l'hiver. Recherche femme BC&G, mince, jolie, en santé, libre. Amitié et plus. 2295

31 ANS, Verseau, 5'9", 160 lb, bon sens de l'humour, aime sorties et aussi soirées tranquilles. Recherche demoiselle mince, 27-36 ans, avec un enfant ou pas. 2294

FEMME CHERCHE HOMME

VEUVE, 54 ans, désire relation stable, avec grand homme, libre, 45-55 ans, aimant danse, restos, musique, sobre, sans drogue, but sérieux. 1146

ST-JEAN, libre, quarantaine, non-fumeuse, grasse, cherche homme sérieux, non-fumeur, sobre, désirant relation stable et à long terme, drogués, alcooliques s'abstenir. 1147

PETITE, flamme, quarantaine, 5'2", 130 lb, yeux verts persans, propre, sensuelle, aimant nature, voyages. Recherche bel homme 37-45 ans, 5'8" et plus.

FEMME CHERCHE HOMME

Violents, drogués s'abstenir. 1148

59 ANS, 5'5", 130 lb, veuve. Aime: vélo, bowling, pétanque, nature, animaux, camping. Recherche homme libre, 5'7" et plus. 1149

52 ANS, non-fumeuse, recherche homme, libre, honnête, franc, sobre, 50-55 ans, poids santé, distingué, à l'esprit ouvert. 1153

DÉBUT QUARANTAINE, 5'1", désire rencontrer homme BC&G, non-fumeur, diplomate, libre, sans enfant, sociable, aimant la vie. Pour amitié et plus. 1161

MI-QUARANTAINE, 5'9", honnête, simple, aime: danse, marche, vélo. Désire rencontrer homme, 5'9" et plus, 40-55 ans, bon caractère, sens l'humour. But sérieux. 1152

EXCEPTIONNELLE, 49 ans, 5', 105 lb, géniale, réaliste, physionomie agréable, sérénité, respect, compréhension, loyauté, estime, profondeur d'âme, recherche homme même convenance. 1154

SOURIRE, chaleureux, yeux bleus, châtain, 5'4", poids confort. Recherche homme 48-55 ans, costaud, non-fumeur, disponible pour relation simple, tendresse, humour et amour. 1164

NON-FUMEUSE, 70 ans, cherche homme, grand 70-75 ans, en santé, pour amitié et plus. 1155

51 ANS, sagittaire, 5'5", 110 lb, recherche compagnon, 40 ans et plus, 5'8" et plus, doux, libre, sincère. Pour amitié ou plus, qui sait? Aventuriers s'abstenir. 1156

ST-JEAN, 25 ans, 5'9", 150 lb, active, honnête, aimant: cinéma, nature, musique, restaurants, sport. Aimerais rencontrer homme, 20-35 ans, honnête. Pour amitié ou plus. 1177

YEUX BLEUS, douce, autonome, aimant: campagne, équitation, marche, soupers à la chandelle. Recherche homme 35-45 ans, en affaires ou professionnel, poids proportionnel à la taille. 1176

LIBRE, quarantaine, bon emploi, non-fumeuse. Recherche homme libre, sérieux, non-fumeur, région St-Jean. But: voulant refaire sa vie sérieusement. Drogués, alcooliques: s'abstenir. 1165

AUTRES

FEMME début trentaine, libre, 5'5", BC & G. Désire rencontrer femme sociable, sans enfant, libre, aimant équitation, sports. Pour amitié et plus. 4140

GARS, 25 ans, aimant 4 roues, motos, cinéma, restos, lecture. Cherche gars, 18-20 ans, pour relation stable, simple et sincère. 4141

ROBERT, voudrait rencontrer femmes ou transsexuels, dans la trentaine. 4153

COUPLE, dans la trentaine, belle apparence. Recherche femme bisexuelle, 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles. 4157

FEMME, 35 ans, belle apparence, sérieuse, aimant la vie en général. Recherche femme 25-40 ans, gai, bien dans sa peau, pour relation stable. 4133

HOMME, 40 ans, 5'8", 145 lb. Recherche bel homme mince, non-barbu, ni poilu, 18-35 ans. Pour rencontres occasionnelles. 4156

COUPLE, trentaine, cherche femme bisexuelle, grasse, pour rencontres intimes. 4134

HOMME MARIÉ, cherche homme marié. Moi: 5'11", 175 lb. Désire rencontres intimes, de jour seulement. 4158

Economisez

EN UTILISANT DES BLOCS DE TEMPS
(minutage pré-payé)

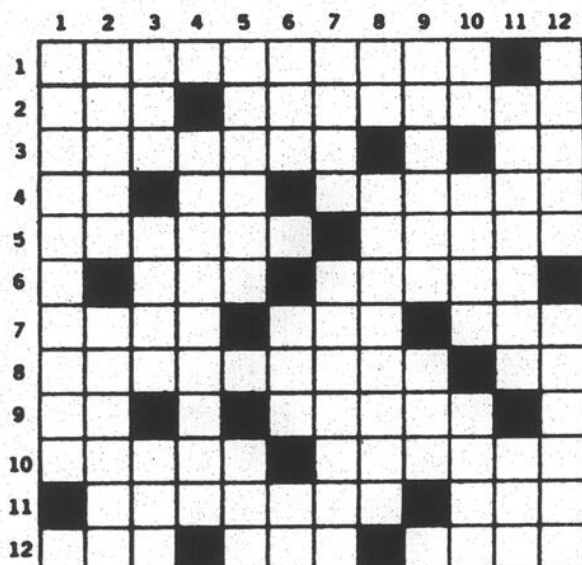
POUR PLUS DE DÉTAIL:

Contactez nos préposées
au

1-800-461-5030

(payable VISA, MASTERCARD)

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

- 1—Comparer.
- 2—Trou d'évacuation pour la fumée — Lieux où travaillent des ouvriers.
- 3—Historien grec, né à Cnide — Paresseux.
- 4—Démonstratif — Carte à jouer — Attiré.
- 5—Moquerie sarcastique — Barbe de flèche.
- 6—Résultat de la fermentation du raisin — Poète autrichien, né à Csadad.
- 7—Loi promulguée par l'autorité d'un roi — En passant par — Urus.
- 8—Qui a l'esprit changeant — Eminence.
- 9—Anc. mesure itinéraire chinoise — Combat.
- 10—Allongé — Capitale de la république d'Arménie.
- 11—(S')applique — Sert à encourager.
- 12—Râpé — Certain — Etre ouvert.

VERTICALEMENT

- 1—Bête à bon Dieu.
- 2—Choisir — Quantités de fil de trame déroulées.
- 3—Sortie — Qui concerne les moutons — Espèce de bugle.
- 4—Relatif à l'hygiène.
- 5—Fruit de la vigne — Genre de légumineuses.
- 6—Confisqua — Abject — Caché.
- 7—Lac d'Ecosse — Boisson à base d'alcool.
- 8—Thallium — Froment dont le grain adhère à la balle.
- 9—Commune de Belgique, sur le canal de Bois-le-Duc — Saison.
- 10—Préfixe — Mammifère à mouvements lents — Cri des bachantes.
- 11—Entaille dans une pièce de bois — Bière anglaise.
- 12—Qui est en usage — Découler.

Solution: 1. Confronter-U. 2. Ope-Ateliers. 3. Ctesias-S-Ai. 4. Ce-As-Seduit. 5. Ironie-Penne. 6. N-Vin-Lenau. 7. Edit-Via-Ure. 8. Lunatique-Em. 9. Li-I-Lutte-A. 10. Etire-Erevan. 11. Evertue-Ole. 12. Use-Sur-Ber.

Jean-Paul
Couture



Bridge pour tous

Grand nettoyage

Le camp N.-S. détient 30 points H, mais il n'a pas de longue couleur, sauf les atouts Co. Le contrat du déclarant Sud pourrait chuter sur un mauvais plan de jeu.

Sud cueille l'entame Valet de Pi. Aussitôt, il nettoie les atouts des adversaires E.-O., et tous les Pi. Un Pi a été coupé par Sud. Rendu aux mineures, le déclarant joue toutes les cartes de K, As-Roi-Valet. La Dame gagne et l'Est est forcé de retourner un Tr. De cette manière, N.-S. Ne perdrait que trois levées: un K et deux Tr.

Par contre, si le déclarant avait tenté de faire l'impasse contre la Dame de K, l'est aurait gagné également, mais à un mauvais moment. Celui-ci aurait retourné un K. Sud, prenant la main à K, doit alors attaquer les Tr lui-même, et céder quatre levées, soit un K et trois Tr.

Vainqueurs

Vendredi, 25 octobre: 1. Jean-Guy L'Homme, Rio Roy, 2. André Denault, Normand Dépelteau, 3. Denise Goyette,

Réjane Boudreau.

Lundi, 28 octobre: 1 NS Normand Dépelteau, André Denault, 2 NS Réjane Boudreau, Thérèse Lapalme, 1 EO Albert O'Cain, Noëlla Lehoux, 2 EO Jean-Guy L'Homme, Bernard Picard.

Mardi, 29 octobre: 1. Rolland Perron, Fernand Trahan, 2. Céline Bourgeois, Françoise Gervais, 3. Louis Hébert, Rita Tremblay.

Mercredi, 30 octobre: 1. Cécile Michaud, Murielle Brouillard, 2. Serge Prud'homme, John Sr Campbell, 3. Réjane Dextras, Yvan Paquette.

Le bridge et les loisirs

Un auteur anglais a dit: «Après la jeunesse, on doit ralentir car le sport exige de la vigueur physique; et les affaires, beaucoup d'énergie. Le fait d'avoir appris le bridge est la meilleure assurance contre la monotonie de la retraite.»

Le bridge facile

Le Club de bridge des Richelains offre

Donneur: Sud

Vulnérable: Tous

Nord

♠:A-5-3

♥:R-10-9-6

♦:A-V-6

♣:D-6-2

Ouest

♠:V-10-9

♥:8-5-2

♦:10-9-7

♣:A-10-8-3

Est

♠:D-8-6-4-2

♥:4

♦:D-8-3-2

♣:R-9-7

Sud

♠:R-7

♥:A-D-V-7-3

♦:R-5-4

♣:V-5-4

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 Co
passe	3Co	passe	4 Co
passe	passe	passe	
Entame: Valet de Pi			

aux débutants des leçons gratuites de bridge. Appelez le président, Alfred Morin, 347-7233; ou le club, 347-7622.

Les membres du club, et le public, peuvent jouer au bridge-duplicata en soirée, à 19h15 les lundis, mercredis et vendredis; et aussi, dans l'après-midi à 13h15, les mardis.

Pour le reste du temps de la semaine, la coutume et le règlement donnent la possibilité aux membres de faire une partie de cartes, à leur choix.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier N., Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 6S1, 514-347-7622.

Quand tu penses gagnant...

IGA

pense à toi!

à gagner

30 000\$

de bons d'achat

EN PRIX

à chaque mois

Tirage de

1 000\$

dans chacun des
magasins participants

TIRAGE DU MOIS DE SEPTEMBRE 1996

*Votre
épiciers
IGA vous
fait encore
économiser!*

• GAGNANT •



M. Jonathan Gagné
de Montréal

IGA SAINT-LUC
Marché Perreault & Gélinas inc.
318, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
359-4110

• GAGNANT •



M. Denis Lemieux
accompagné de M. Gladu

IGA GLADU
400, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2828

*Bienvenue
à
tous!*

• GAGNANT •



M. Germain Laplante
accompagné de M. Robert Barry d'Iberville

MARCHÉ LAPLANTE
420, 2e Avenue, Iberville
347-6411

• GAGNANT •



Mme Claire Alexandre
accompagnée de M. Michel Deslauriers

IGA PRO 40 INC.
435, 9e Avenue, Iberville
358-2804

• GAGNANT •



M. Pierre Lorquet
accompagné de M. Benoit Boileau, gérant des viandes

MARCHÉ IGA LAPLANTE
Place O'Fil de l'O
999, rue Principale, Farnham
293-4210